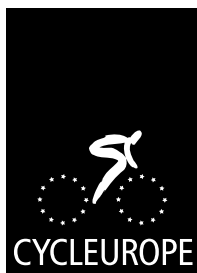


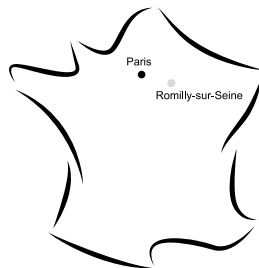


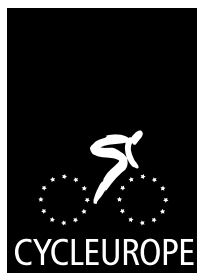
FR



CREATEUR, FABRICANT ET DISTRIBUTEUR

Un site certifié ISO 9001
pour la conception, la
commercialisation et la
distribution de cycles





CREATEUR, FABRICANT ET DISTRIBUTEUR

Le Groupe CYCLEUROPE est créateur, fabricant et distributeur de vélos et vélos à assistance électrique pour tous les usages.

Le Groupe possède les marques : Bianchi, Gitane, Puch, DBS, Monark, Crescent, Kildemoes, Everton et a la licence pour la marque Peugeot. Cycleurope propose une large collection qui s'adresse à tous les utilisateurs : Electrique, Ville, Trekking, VTT, VTC, Course, Fitness et Junior.

Le Groupe Cycleurope est implanté en France, à Romilly-sur-Seine (10) avec son site de R&D, son laboratoire et son usine de

production. Ce site est le centre de compétence R&D des vélos à assistance électrique pour l'ensemble du Groupe. Leader sur ce marché et partenaire de la Poste depuis de nombreuses années, Cycleurope innove en permanence pour répondre aux enjeux de la mobilité.

Cycleurope possède aussi sa propre enseigne de distribution VELO & OXYGEN.

Cycleurope présent dans plus de 50 pays, possède 3 unités de production en Europe et commercialise plus d'un million de vélos.

Retrouvez nos marques et la liste des revendeurs sur : www.cycleurope.fr

Nous vous remercions pour votre confiance.

La norme correspondante à votre vélo est mentionnée sur votre vélo :

ISO 4210:2014 - C	Bicyclette de ville et tout chemin
ISO 4210:2014 - M	Bicyclette tout terrain (VTT)
ISO 4210:2014 - R	Bicyclette de course
ISO 4210 : 2014 - Y	Bicyclette pour jeunes adultes
ISO 8098 : 2014	Bicyclette pour jeunes enfants
EN 15194	Cycles à assistance électrique (VAE)
EN 16054 cat 1	BMX pour cycliste dont le poids est inférieur ou égal à 45 kg
EN 16054 cat 2	BMX pour cycliste dont le poids est supérieur à 45 kg

Veuillez lire attentivement ce livret pour pouvoir rouler tranquille et profiter de votre vélo en toute sécurité.

1 / AVANT-PROPOS

Ce livret a été conçu pour vous permettre de profiter pleinement de votre vélo. Nous vous encourageons vivement à le lire attentivement, il vous guidera dans les contrôles périodiques à effectuer et vous permettra d'assurer l'entretien de base de votre vélo. Si vous avez le moindre doute concernant son fonctionnement et son entretien, n'hési-

tez pas à consulter votre revendeur le plus proche.

Les informations contenues dans ce livret doivent être considérées comme des directives assurant un fonctionnement sûr et ne se substituent pas aux règles de sécurité et aux lois en vigueur.

LEGENDES :



Danger / Pour votre sécurité

Signale des normes et des règles fondamentales de la sécurité. Le non-respect de ces règles peut provoquer des accidents, des chutes et des lésions pour l'utilisateur.



Avertissement / Important

Signale d'importants avertissements techniques, à suivre rigoureusement pour l'utilisation correcte de votre vélo.



Danger / Pour votre sécurité

L'utilisation de votre vélo en dehors des conditions normales peut être dangereuse. L'utilisateur assume totalement le risque d'éventuels accidents et lésions subis par lui ou par des tiers dans de telles circonstances. Cycleurope décline toute responsabilité pour des utilisations non conformes aux caractéristiques structurelles de ses vélos.

RESPONSABILITÉ

Le non-respect des instructions contenues dans ce livret est sous la responsabilité du propriétaire du vélo. Si vous avez le moindre doute concernant les opérations de maintenance ou de sécurité, prenez contact avec votre distributeur, il effectuera ces opérations dans les règles de l'art.

SERVICE APRÈS-VENTE ET MAINTENANCE

Faites confiance à un revendeur Cycleurope pour toutes les opérations d'entretien, de réparation ou de fourniture de pièces de rechange.

Lors d'un remplacement de composants, vous devez utiliser des pièces d'origine afin de conserver les performances et la fiabilité du vélo. Cette opération doit être réalisée par votre distributeur agréé.

L'entretien et le remplacement des accessoires proposés et montés par le fabricant du vélo et de leurs pièces de rechanges, doivent être effectués par un professionnel agréé conformément aux préconisations du fabricant.

2 / CONSIGNES DE SECURITE

2.1 / Consignes de sécurité de base

Lisez attentivement tous les avertissements et toutes les remarques contenus dans ce livret avant d'utiliser votre vélo. Conservez ce mode d'emploi à proximité du vélo afin de pouvoir le consulter à tout moment. Au cas où votre vélo serait utilisé par d'autres personnes, remettez-leur ce présent livret. Le produit et son usage doivent être

conformes à la réglementation en vigueur. Dans le cas où la législation autorise la commercialisation de vélos partiellement assemblés, les composants livrés non montés doivent être assemblés conformément aux instructions du fabricant reprises dans la notice jointe au produit.



Avertissement / Important

Certains pays imposent la livraison du vélo en « prêt à rouler ». Dans ce cas, si certains composants de votre vélo ne sont pas montés, veuillez contacter votre distributeur agréé.



Danger / Règle de sécurité

Utilisez toujours les pièces d'origine pour les composants critiques pour la sécurité.

2.2 / Pour votre sécurité

- ▶ Pour une utilisation sûre, le port d'un casque homologué ainsi que les éléments de protection et/ou de signalisation sont recommandés.
- ▶ Portez un gilet de sécurité (réfléchissant) lors de vos déplacements hors agglomération de nuit ou de jour par mauvaises conditions de visibilité.
- ▶ Ne jamais rouler de nuit ou par mauvais temps sans éclairage afin de rester visible des autres usagers de la route.
- ▶ Portez des vêtements clairs ou des éléments réfléchissants pour pouvoir être repéré à temps par les autres usagers de la route.
- ▶ Portez des chaussures dont la semelle est rigide et antidérapante.
- ▶ Ne pas porter de vêtements amples au niveau des jambes qui pourraient se coincer dans les roues.

- ▶ Portez des vêtements de protection comme des chaussures résistantes ou des gants.
- ▶ Respectez les exigences de la réglementation nationale en vigueur lorsque le vélo doit être utilisé sur la voie publique (éclairage, signalisation et avertisseur sonore par exemple).
- ▶ Circulez toujours avec les deux mains sur le guidon.
- ▶ Ne pas utiliser de casques ou oreillettes pour tout matériel audio. Ne pas utiliser de téléphone.
- ▶ Par temps humide, la visibilité et l'adhérence sont moindres, les distances de freinage sont allongées, l'utilisateur doit adapter sa vitesse et anticiper son freinage.
- ▶ Ne pas utiliser votre vélo après la consommation d'alcool, de prise de médicaments ou de substances illicites.

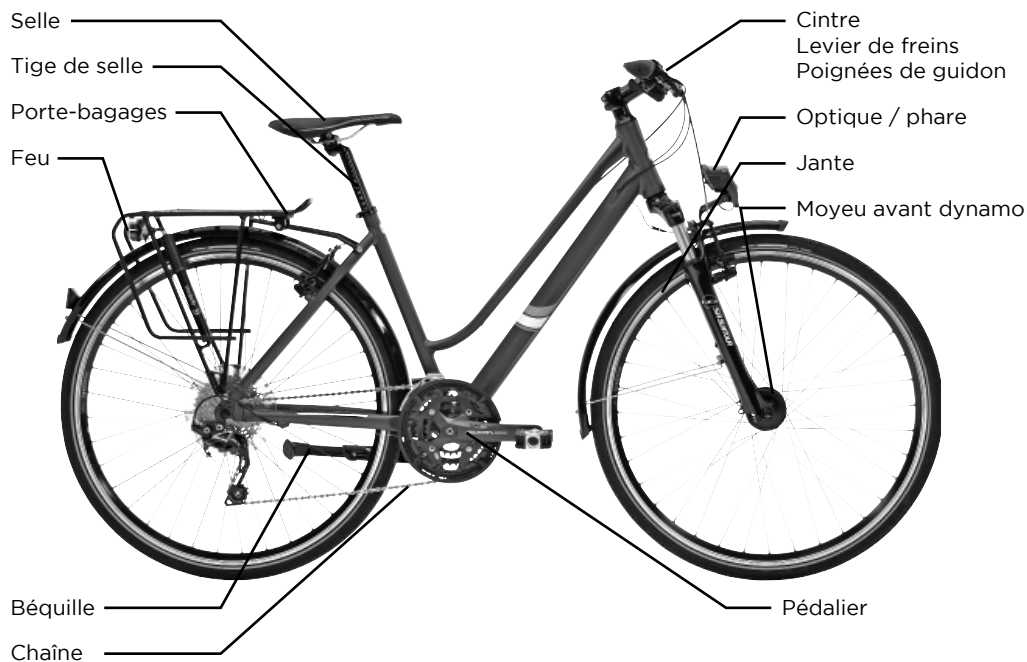
2.3 A l'attention des parents et tuteurs légaux

- ▶ Assurez-vous que l'enfant a appris et compris les règles pour une utilisation sûre et responsable de son vélo dans l'environnement dans lequel il va se déplacer.
- ▶ Assurez-vous que l'enfant est correctement formé à l'utilisation d'un vélo pour enfant, particulièrement en matière d'utilisation sûre des systèmes de freinage.
- ▶ Le tuteur légal est responsable de la sécurité de l'enfant et des dommages éventuels causés par l'enfant. Assurez-vous régulièrement que le vélo est bien adapté à la taille de l'enfant.
- ▶ Les stabilisateurs doivent être montés et réglés par un professionnel agréé.



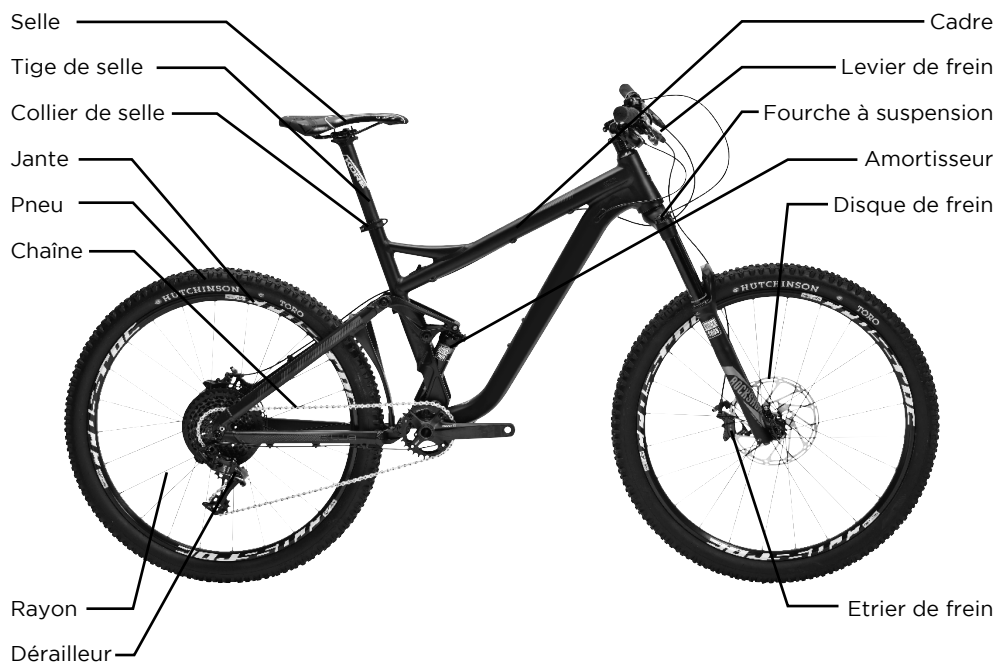
Avertissement / Important

Ne jamais installer ou enlever les stabilisateurs en démontant les autres éléments du vélo (exemple écrous de fixation de roue). Ne jamais utiliser le vélo avec un seul stabilisateur. Utiliser le vélo équipé de stabilisateurs sur un terrain plat.

3 / TYPES D'UTILISATION**► Vélo ville et vélo tout chemin (trekking / VTC)**

Vélos conçus pour être utilisés sur la voie publique et les chemins aménagés (routes, pistes cyclables et chemins). Ces vélos ne sont pas conçus pour un usage «tout terrain» ni pour la compétition mais principalement comme moyen de transport ou pour les loisirs. Ils ont une hauteur de selle d'au moins 635 mm.

► Vélo tout terrain (VTT)



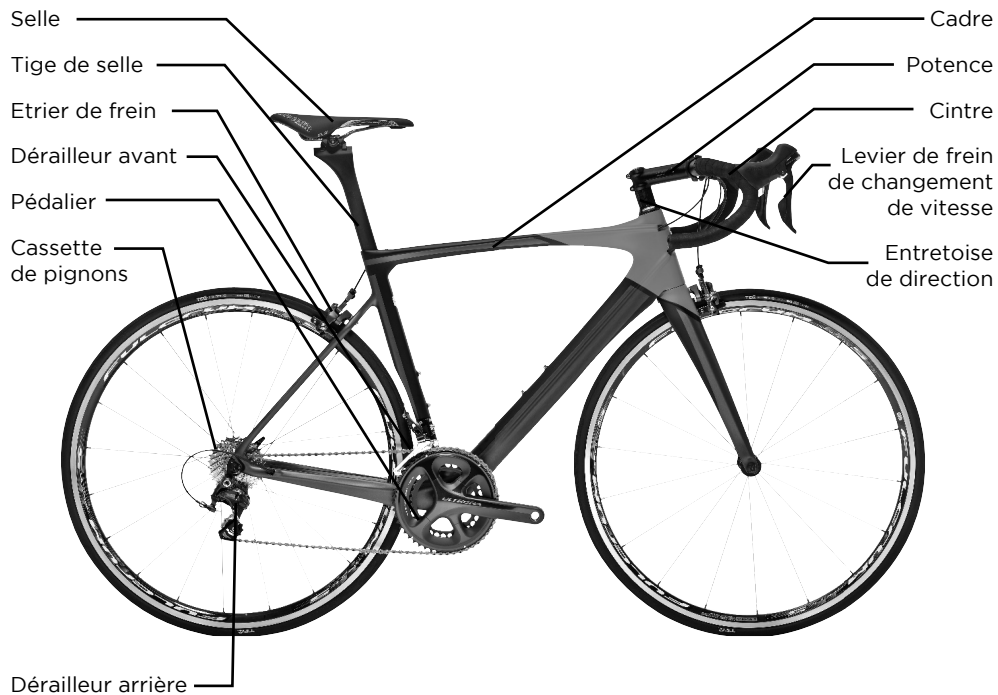
Vélos conçus pour être utilisés à la fois sur la voie publique et sur les terrains accidentés hors route. Ils sont équipés d'un cadre convenablement renforcé et ont plus particulièrement des pneumatiques larges à crampons et une large gamme de rapports de transmission. Ils ont une hauteur de selle d'au moins 635 mm.



Avertissement / Important

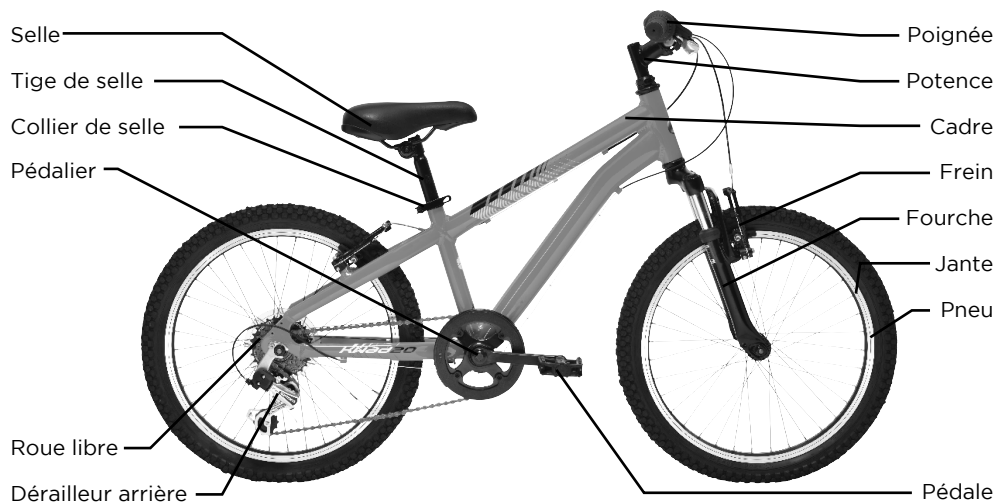
Pour toutes utilisations en tout-terrain, on entend une utilisation normale et raisonnable du vélo sur des terrains qualifiables comme tout-terrain. A l'exclusion de toute utilisation extrême en tout-terrain comme, par exemple, l'utilisation pour des activités de compétition, Down Hill, Freestyle, etc...

Cycleurope vous rappelle que l'utilisateur assume la pleine et entière responsabilité pour des dommages aussi bien physiques que matériels subis par lui ou par des tiers à cause de défaillances techniques de votre vélo ou de ses composants dans de telles conditions.

► Vélo de course

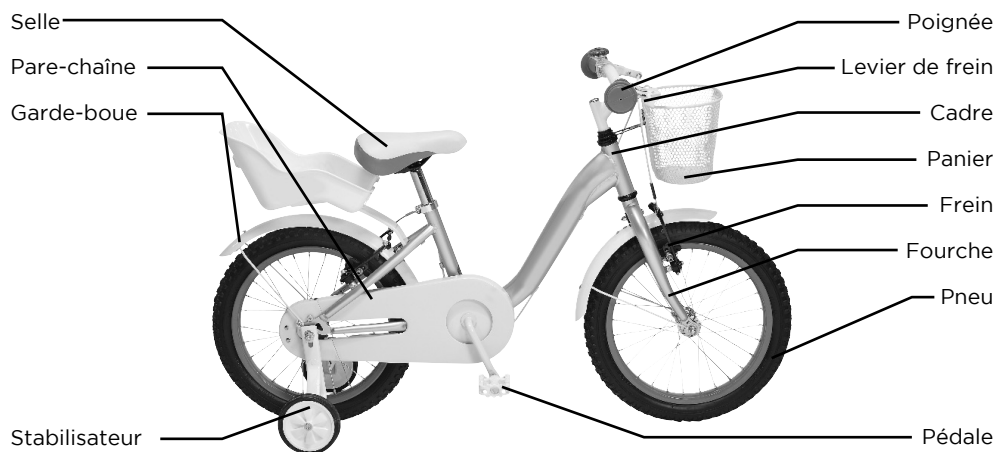
Ces vélos sont conçus pour une utilisation amateur à vitesse élevée sur la voie publique. Ils ne sont pas destinés à une utilisation dans le cadre de compétitions réglementées. Ils ont une hauteur de selle d'au moins 635 mm. Ces vélos ne sont pas conçus pour un usage «tout-terrain».

► Vélo pour jeunes adultes

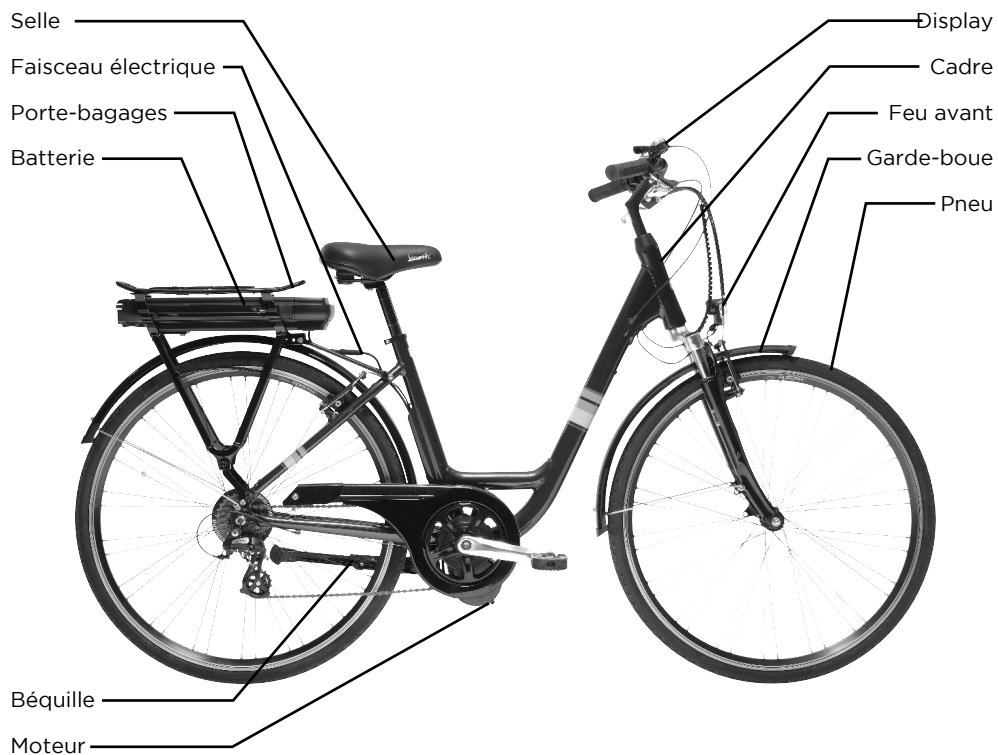


Vélos conçus pour être utilisés sur la voie publique par de jeunes adultes dont le poids est inférieur à 40 kg. Ils ont une hauteur de selle comprise entre 635 mm et 750 mm.

► Vélo pour jeunes enfants



Vélos ayant une hauteur maximale de selle comprise entre 435 mm et 635 mm (poids typique du cycliste : 30 kg).

► Vélos à assistance électrique

Cycles équipés de pédales et d'un moteur électrique auxiliaire et qui ne peuvent être propulsés exclusivement au moyen de ce moteur électrique auxiliaire.

► BMX

Vélos destinés à une utilisation sur tout type de terrain tel que les routes, les pistes et les rampes, et conçus et équipés pour des activités telles que des figures acrobatiques, mais en dehors des compétitions réglementées. La selle peut être réglée pour offrir une hauteur minimale de selle supérieure ou égale à 435 mm.

Il existe deux catégories de BMX :

- a) BMX de catégorie 1, conçus pour des cyclistes dont le poids est inférieur ou égal à 45 kg ;
 - b) BMX de catégorie 2, conçus pour des cyclistes dont le poids est supérieur à 45 kg.
- Elle ne s'applique pas aux bicyclettes BMX utilisées dans les compétitions réglementées.

**Avertissement / Important**

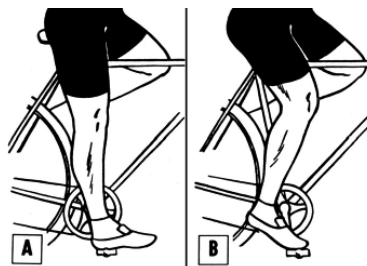
Cycleurope décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme.

4 PRÉPARATION POUR L'UTILISATION

4.1 S'assurer que le vélo est à sa taille

Pour déterminer votre hauteur de selle, asseyez-vous sur le vélo, posez un talon sur la pédale en position basse, manivelle parallèle à la tige de selle. Lorsque votre jambe est tendue la hauteur de selle est correcte (fig. A).

Lors du pédalage, le genou sera légèrement plié. (fig. B).

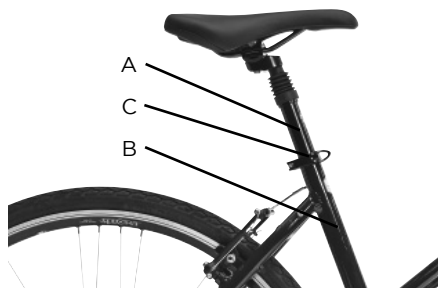


4.2 Réglage de la selle

4.2 - 1 : Ajustement de la hauteur

Insérer la tige de selle (A) dans le tube de la selle (B). Régler la hauteur du tube de selle en fonction de la morphologie de l'utilisateur sans dépasser le repère minimum d'insertion du tube de selle ou pour certains vélos tout terrain et course ajuster la longueur du tube de selle intégré (ISP).

Une fois la hauteur souhaitée atteinte, resserrer la vis de serrage (C) au couple indiqué sur le collier ou à défaut à celui préconisé dans le tableau des valeurs des couples de serrage recommandés (page 20).



Avertissement / Important

Pour votre sécurité, la selle ne doit pas être sortie au-delà du point de repère figurant sur la tige de selle.

La selle peut être réglée pour offrir une hauteur de selle supérieure ou égale à 635 mm.

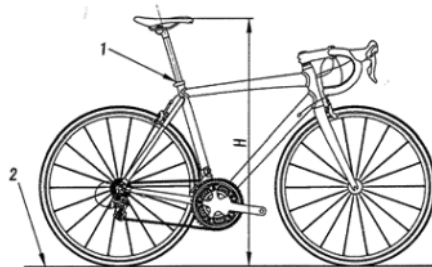
Nota : Vélos jeunes enfants

La selle peut être réglée pour offrir une hauteur de selle supérieure à 435 mm et inférieure ou égale à 635 mm.

H : hauteur maximale de selle

1 : repère de la profondeur minimale d'introduction de la tige dans le cadre

2 : sol



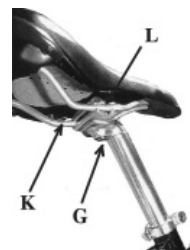
4.2 - 2 : Ajustement longitudinal (ou recul de la selle)

Desserrer l'écrou (G). Glisser la selle sur le chariot (K) afin d'obtenir la position souhaitée.

Vérifier l'horizontalité de la selle et son bon alignement avec la bicyclette.

Resserrer l'écrou (G). Se reporter au paragraphe VALEURS DES COUPLES DE SERRAGE RECOMMANDÉS si pas d'instruction du fabricant.

Le chariot (L) doit être complètement engagé sur la tige de selle et veuillez respecter les marquages mini-max de position du chariot de selle.



4.2 - 3 : Protection des ressorts sous la selle



Danger / Règle de sécurité

Assurez-vous de protéger les ressorts hélicoïdaux sous la selle avant de monter un siège pour enfant pour éviter le risque de coincement des doigts.

4.2 - 4 : Tige de selle suspendue



Avertissement / Important

Généralement les tiges de selle suspendues se règlent en fonction du poids de l'utilisateur. Pour effectuer ce réglage, il est nécessaire de les démonter. Pour réaliser cette opération, veuillez toujours vous adresser à un professionnel agréé.

4.3. Réglage du cintre et de la potence (guidon)

Le guidon est composé d'un cintre et d'une potence. Le réglage de la hauteur du guidon dépend du type de vélo et du type de parcours. Le changement de la hauteur du guidon influe sur la position d'assise sur le vélo.

Il existe principalement deux types de potence :

- ▶ potence à plongeur qui se bloque à l'intérieur du tube de direction avec un expandeur.
- ▶ potence dite « ahead set » maintenue par des colliers à l'extérieur du tube de direction.

4.3 - 1 : Réglage d'une potence à plongeur (fig.1)

- ▶ Desserrer la vis de l'expandeur (A) de 2 tours, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé Allen.
- ▶ Frapper légèrement la vis avec un maillet pour débloquer le coin de l'expandeur.
- ▶ Ajuster la potence à la hauteur désirée sans dépasser le repère minimum d'insertion.
- ▶ Resserrer la vis de l'expandeur en vérifiant que le guidon soit perpendiculaire à la roue avant. Si la vis est trop serrée, elle peut

casser. Cela est très dangereux pour votre sécurité et peut occasionner des blessures et endommager le vélo.

- ▶ Utiliser la valeur des couples indiquée sur la potence ou à défaut celui préconisé dans le tableau VALEURS DES COUPLES DE SERRAGES RECOMMANDÉS.



Danger / Règle de sécurité

Attention à la limite d'insertion (B) de la potence à plongeur. Pour votre sécurité, la potence ne doit pas être sortie au-delà du repère minimum d'insertion sur le tube.

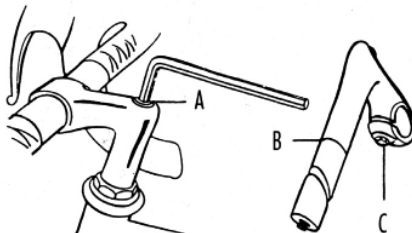


Fig. 1

4.3 - 2 : Réglage d'une potence avec système « Ahead set »

Cette potence est directement fixée sur le pivot de la fourche. Elle doit être en contact direct avec la partie supérieure du jeu de direction. Pour un éventuel ajustement en hauteur de la potence, veuillez toujours vous adresser à votre revendeur Cycleurope.



4.3 - 3 : Réglage de la position et de l'orientation du cintre

Pour aligner le guidon par rapport à la roue avant, veuillez procéder comme suit :

- ▶ Desserrer les vis situées sur la partie avant de la potence en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé Allen.
- ▶ Tourner le cintre de guidon dans la position voulue. Le cintre de guidon doit être

placé exactement au milieu de la potence.

- ▶ Resserrer la vis dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé Allen (pour la valeur des couples, se reporter à la partie VALEURS DES COUPLES DE SERRAGE RECOMMANDÉS).

4.3 - 4 : Réglage de l'inclinaison des potences réglables

Certains types de potences de guidon permettent d'ajuster l'inclinaison du guidon. Les vis de serrage pour le réglage de l'inclinaison du guidon peuvent se trouver sur le côté de l'articulation ou bien sur la partie

inférieure ou supérieure de la potence. Il existe également des modèles avec des cliquets de verrouillage supplémentaires ou des vis d'ajustage.



Avertissement / Important

Il s'agit d'un organe de sécurité. Pour un éventuel réglage, veuillez toujours vous adresser à votre distributeur Cycleurope.



Avertissement / Important

S'assurer que la marque d'insertion minimum de la potence ne soit pas visible.



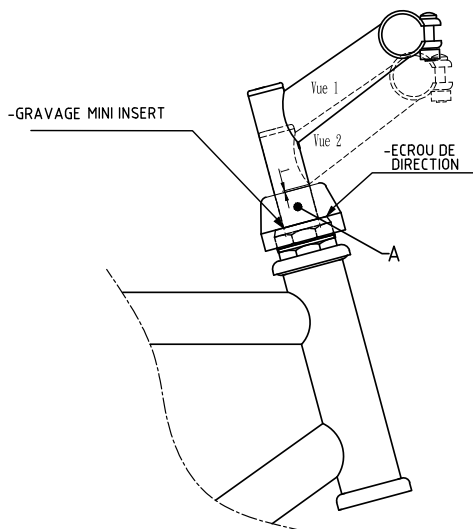
Avertissement / Important

L'utilisation d'une extension aérodynamique ou autre placée sur le guidon, peut avoir une influence négative sur le temps de réponse du cycliste lors du freinage et dans les virages.

4.3 - 5 : Cas des potences avec enjoliveur de direction

Après ajustement de votre potence au maximum de sa hauteur (vue 1), vérifier toujours que l'inscription « MINI INSERT » n'apparaît

pas au-dessus de l'écrou de direction en soulevant le bouchon « A ».



4.4 Réglage des suspensions

Si le vélo est équipé de suspensions, celles-ci peuvent être réglées en mesurant l'enfoncement de l'amortisseur et/ou de la fourche. Le

réglage des amortisseurs dépend du poids du cycliste et de l'utilisation.



Avertissement / Important

La fourche à suspension et les amortisseurs ne doivent jamais être démontés par l'utilisateur. Cette opération doit être effectuée par un professionnel agréé.

4.5 Contrôles avant utilisation



Avertissement / Important

Le bon état des pièces d'usure comme par exemple les jantes, les freins, les pneumatiques, la direction, la transmission, doit être vérifié par l'utilisateur avant toute utilisation et régulièrement contrôlé, entretenu et réglé par un professionnel agréé conformément aux préconisations du fabricant.

Assurez-vous que les écrous des roues soient bien serrés, que le système d'éclairage et de signalisation (avant et arrière) fonctionne, que la tige de selle, la selle et la potence soient bien positionnées et bien serrées, que le timbre avertisseur fonctionne et que toutes les fixations soient bien serrées. Pour plus de détails concernant ces points, se reporter aux chapitres correspondants.

	POINTS A VÉRIFIER
Avant chaque utilisation	Etat des jantes / degré d'usure des flancs si frein sur jante Blocage rapide et serrage des écrous des roues Freins avant et arrière Pneumatiques : usure, pression Fonctionnement du système d'éclairage et de signalisation Serrage de la boulonnerie



Avertissement / Important

Comme tout composant mécanique, un vélo subit des contraintes élevées et s'use. Les différents matériaux et composants peuvent réagir différemment à l'usure ou à la fatigue. Si la durée de vie prévue pour un composant a été dépassée, celui-ci peut se rompre d'un seul coup, risquant alors d'entraîner des blessures pour le cycliste. Les fissures, égratignures et décolorations dans des zones soumises à des contraintes élevées indiquent que le composant a dépassé sa durée de vie et devrait être remplacé.

Par conséquent, il est recommandé d'effectuer des inspections périodiques de tous les éléments du vélo par un professionnel agréé et plus particulièrement du cadre, de la fourche et des attaches de suspension (s'il y a lieu).



Avertissement / Important

Cas des composants en matériau composite (carbone...)

Il est nécessaire de prendre des précautions particulières pour toute opération sur les composants en carbone (montage, entretien, transport...). Il est nécessaire d'inspecter régulièrement et soigneusement tout composant en carbone, en particulier après une chute ou un accident afin de détecter d'éventuels signes de fissure, de déformation, d'usure... En cas de doute, contactez votre revendeur Cycleurope.

A noter :

Les composants en carbone ne doivent jamais subir de fortes variations de température sous peine de se rompre et d'engendrer une chute de l'utilisateur du vélo.

interventions concernant l'assemblage par vis et écrous

Pour tout assemblage, il est nécessaire d'utiliser les clés appropriées et d'appliquer une force de serrage manuelle sans excès.

En effet, il est important de respecter les valeurs des couples de serrage correctes pour les systèmes de fixation du vélo – écrous, boulons, vis. Trop faible, la fixation risque de ne pas rester serrée. Trop élevée, la fixation risque d'endommager le pas de vis, s'étirer, se déformer ou casser. Dans ce cas comme dans l'autre, une valeur de couple incorrecte peut entraîner une défaillance d'un composant et vous risquez de perdre le contrôle du vélo et de chuter.

Lors d'une opération de serrage ou desserrage, si les filets se trouvent endommagés il est nécessaire de procéder au remplacement de la vis ou de l'écrou.

Si vous notez une différence entre les recommandations du fabricant d'un composant et celles trouvées dans ce manuel, consultez votre distributeur.

Valeurs des couples de serrage recommandées pour les systèmes de fixation

Il est recommandé d'utiliser une clé dynamométrique calibrée pour serrer les composants importants de votre vélo. Se reporter aux recommandations des fabricants ou, à défaut suivre les recommandations ci-dessous :

Assemblage par vis	Couples de serrage
Manivelle, acier	30 Nm
Manivelle, aluminium	40 Nm
Pédales	40 Nm
Écrou d'axe de roue avant	25 Nm
Écrou d'axe de roue arrière	40 Nm
Expandeur de potence	8 Nm
Vis de blocage de potence Aheadset	9 Nm
Vis de blocage de tige de selle M8	20 Nm
Vis de blocage de tige de selle M6	14 Nm
Blocage de fixation de tige de selle	20 Nm
Patins de frein	6 Nm
Support de dynamo	10 Nm
Collier de tige de selle pour cadre carbone	5 Nm*
Porte-bidon sur cadre carbone	2 Nm

Serrage des pièces en fibre de carbone

Assemblage par vis	Couples de serrage
Vis du collier de fixation du dérailleur avant	3 Nm*
Vis de fixation de manette de dérailleur	3 Nm*
Vis de fixation de manette de frein	3 Nm*
Bride guidon-potence	5 Nm*
Fixation de la potence sur le pivot de fourche	4 Nm*

* Il est préconisé d'utiliser de la pâte de montage pour carbone

Assemblage par vis	Types de vis	Couples de serrage maximum
Collier selle, non serré	M5	4 Nm*
Collier selle, non serré	M6	5.5 Nm*
Œillet de fixation du dérailleur	M10 x 1	8 Nm*
Porte-bidon	M5	4 Nm*

* Il est préconisé d'utiliser de la pâte de montage pour carbone

Couples de serrage standard pour assemblages par vis

Types de vis	Marquage des vis		
	8.8	10.9	12.9
M4	2.7 Nm	3.8 Nm	4.6 Nm
M5	5.5 Nm	8.0 Nm	9.5 Nm
M6	9.5 Nm	13.0 Nm	16.0 Nm
M8	23 Nm	32.0 Nm	39.0 Nm
M10	46 Nm	64.0 Nm	77.0 Nm

Pour assurer la bonne fixation du guidon, de la potence, de la selle et de la tige de selle, des roues, et des extensions aérodynamiques ou autre, il est recommandé d'utiliser des clés de serrage appropriées et d'appliquer une force de serrage conformément aux couples de serrage spécifiques à chacun

des composants des différents types de vélos indiqués par le fabricant dans la notice jointe au produit ou figurant directement sur le composant. A défaut, il est recommandé d'utiliser les couples de serrage de ce livret. En cas de doute, contactez votre distributeur.

5 / ENTRETIEN DU VÉLO

5.1 / Lubrification

Pour éviter la corrosion et assurer un fonctionnement optimal de votre vélo, nous vous conseillons de lubrifier certains composants périodiquement. Cette opération

sera à renouveler plus fréquemment en cas de stockage prolongé du vélo ou d'utilisation dans un milieu salin.



Avertissement / Important

A l'exception de la chaîne, la lubrification des composants doit être effectuée par un professionnel agréé lors des contrôles périodiques.



Avertissement / Important

Ne jamais mettre d'huile ou de graisse en contact avec les pneumatiques et les flancs de jantes (surface de freinage).

5.2 / Entretien

Pour que votre vélo conserve l'éclat du neuf et soit en parfait état de fonctionnement, nous vous recommandons d'observer les précautions élémentaires suivantes :

► Parties peintes

Éliminez la poussière et la boue à l'aide d'une éponge humide, éventuellement additionnée d'un détergent doux. Utilisez ensuite un polish aux silicones, non abrasif.

Nota : L'utilisation d'appareils de nettoyage haute pression est vivement déconseillée. De façon générale, il est déconseillé, pour le nettoyage des peintures, d'utiliser des solvants.

► Pièces en matière plastique

Les pièces en matière plastique ne doivent être nettoyées qu'à l'eau savonneuse.

► Parties chromées

Les parties chromées seront légèrement huilées de temps à autre. Cet entretien est particulièrement important par temps humide ou lors d'utilisation en climat maritime.

► Pneumatiques

Les pneumatiques peuvent être nettoyés à l'aide d'une éponge ou d'une brosse trempée dans de l'eau savonneuse.

► Selles

Les selles en matière plastique s'entretiennent uniquement à l'eau et au savon. Les selles recouvertes de peau ne nécessitent aucun entretien particulier. Cependant, si la selle a été exposée à la pluie, ce qui est à éviter, elle peut être traitée par une application légère d'un produit pour l'entretien des cuirs.

Nota : VTT

Les VTT Cycleurope ont été conçus pour une utilisation tout terrain. Leurs roues sont généralement équipées de moyeux à roulements étanches. Néanmoins, l'utilisation d'appareils de nettoyage haute pression est fortement déconseillée. Les opérations d'entretien devront être effectuées plus souvent que sur un vélo classique.

Lors de grandes randonnées, nous vous préconisons, en fonction de votre vélo, de vous munir, en complément de l'outillage

traditionnel, de pièces de rechange, par exemple : chambres à air, câbles de freins, patins de freins, ampoules.

Votre distributeur peut vous conseiller utilement sur votre choix.

5.3 Stockage du vélo



Avertissement / Important

Immobilisation longue durée

En cas d'immobilisation de votre vélo nous vous recommandons de le ranger dans un endroit sec, et de préférence suspendue afin de ne pas endommager les pneumatiques.

Matériaux composites

Veillez à ne pas exposer à des températures élevées dans un milieu confiné votre vélo équipé de composants en matériaux composites, vous risquez d'altérer la qualité de ces composants.

6 FONCTION ET REGLAGES DES FREINS

Le frein avant est commandé par le levier de frein gauche.

Le frein arrière est commandé par le levier de frein droit. (sauf réglementation spécifique de certains pays comme la Grande-Bretagne, le Japon...)

Les freins sont un élément principal de la sécurité du cycliste. Ils doivent être vérifiés avant chaque utilisation et régulièrement entretenus et réglés. Les gaines ne doivent pas subir de trajectoires à angle fermé afin que les câbles coulissent avec le minimum de frottement.

Les câbles endommagés, effilochés, rouillés doivent être immédiatement changés.

En cas de manipulation du câble, le couple

à appliquer est de 5 à 7 N.m (serrage câble sur étrier).

Il est conseillé de faire réaliser ces réglages par un professionnel agréé.

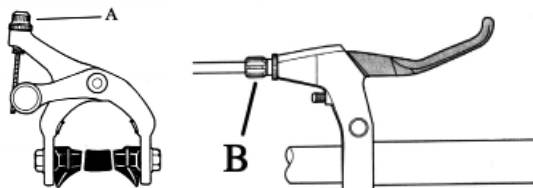
Lors d'un éventuel remplacement de composants de friction du système de freinage, l'utilisation de pièces d'origine garantit le maintien des performances de votre vélo. Cette opération doit être effectuée par un professionnel agréé.

Par temps humide la visibilité et l'adhérence sont moindres, les distances de freinages sont allongées, l'utilisateur doit adapter sa vitesse et anticiper son freinage.

6.1 Tension des câbles de freins avant et arrière

Agir sur la vis de tension incorporée :

- ▶ Soit à la mâchoire de frein > A
- ▶ Soit au levier de frein > B



6.2 Réglage des patins de freins

- ▶ Aligner les patins avec la jante : fig. A
- ▶ Le patin doit être légèrement incliné en fonction du sens de rotation de la roue : fig. B
- ▶ La somme des espaces entre les patins et la jante doit être de 3 à 4 mm : fig. C
- ▶ Les patins ne doivent en aucun cas toucher les pneumatiques.

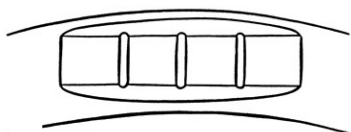


Fig. A

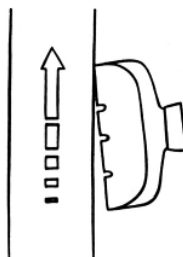


Fig. B

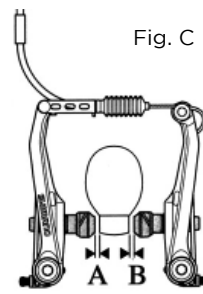


Fig. C

$$A+B = 3-4 \text{ mm}$$

6.3 Remplacement des patins de freins

Les patins et les garnitures de frein sont des pièces d'usure. Pour atteindre les performances de freinage idéales telles que conçues pour votre vélo, vérifiez régulièrement l'usure des patins, sur chaque étrier. Si la gomme est totalement usée, remplacez toujours les deux patins en même temps.

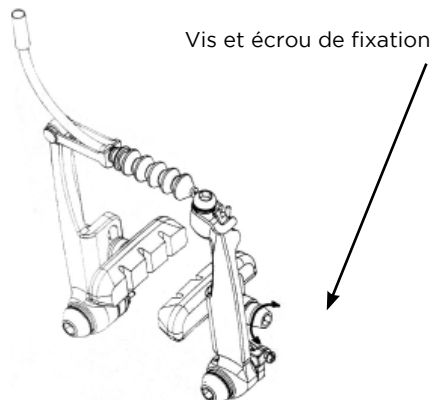
Retirez le patin à remplacer en utilisant une clé pour dévisser l'écrou de fixation et la rondelle.

Si vos freins sont équipés de butées de réglage (stops), conservez-les pour les réutiliser au remontage.

Déterminez si vos patins de remplacement sont du type « commun » ou « directionnel ».

Nota : Des patins de frein directionnels doivent être montés dans le bon sens, le dessin de la structure étant différent à chacune des extrémités.

Nota : Si les patins d'origine ne comportaient pas de sculpture, même neufs, remplacez-les quand le bloc de gomme ne se trouve qu'à 3 mm du support métal.



Avertissement / Important

Nous vous recommandons, pour toute opération sur le système de freinage, de vous rendre chez votre revendeur Cycleurope qui est habilité à réaliser ces interventions.



Avertissement / Important

Des patins de freins spécifiques sont requis sur des jantes en carbone. Veuillez-vous rapprocher de votre revendeur Cycleurope agréé qui saura vous conseiller.

6.4 Freins à tambour / Roller brake

Les freins à tambour exigent peu d'entretien, puisque le corps du frein se situe à l'intérieur du moyeu. Cependant, il s'agit d'une pièce d'usure. Il faut périodiquement changer la garniture interne. Cette opération doit être effectuée par votre réparateur.



Avertissement / Important

En cas de longue pression sur les freins à tambour, ils s'échauffent fortement. La force de freinage diminue et le frein peut s'arrêter complètement. Adaptez votre conduite.

6.5 Freins à disque mécanique & hydraulique

Il existe deux systèmes de freins à disque : hydraulique et mécanique. Il est nécessaire de changer périodiquement les plaquettes.



Avertissement / Important

Nous vous conseillons de faire appel à votre distributeur agréé pour le montage, le remplacement et l'entretien de vos freins à disque.

Effectuez après chaque réglage un test de freinage en poussant fortement le vélo et en actionnant le levier de frein. N'utilisez le vélo que s'il freine correctement.



Avertissement / Important

À l'issue d'un freinage, les disques et étriers peuvent monter à très haute température et ainsi causer des brûlures graves en cas de contact. Après le freinage, attendez 30 min avant de toucher le disque ou étrier du frein.

Attention, la distance de freinage augmente par temps humide.

6.5 - 1 : Réglage des disques de freins (rotors)



Avertissement / Important

Le réglage des disques de freins, pour éviter tout risque d'accident, doit être effectué par un distributeur spécialisé.



Avertissement / Important

Ne jamais toucher les disques de frein en mouvement avec les doigts lors de la pose, du démontage et de l'entretien du vélo sous peine de vous blesser gravement.



Avertissement / Important

Veillez à ce que les disques de frein demeurent propres et qu'ils ne présentent aucune trace d'huile. Il est nécessaire de les nettoyer régulièrement avec un produit dégraissant afin de garder un freinage constant.



Avertissement / Important

S'agissant d'une opération délicate pour un composant de sécurité, veuillez vous rapprocher d'un professionnel agréé.

**Avertissement / Important**

Vérifiez régulièrement l'état d'usure des plaquettes de freins de votre vélo. Veillez à ce que les plaquettes de frein demeurent propres et qu'elles ne présentent aucune trace d'huile.

Contrôlez avant chaque utilisation l'étanchéité des tuyaux et raccords.

Cessez d'utiliser immédiatement le vélo en cas de perte de liquide du système de freinage et faites effectuer les réparations nécessaires par un professionnel agréé avant de réutiliser le vélo.

Si vous utilisez le vélo malgré des pertes de fluides, le système de freinage risque de cesser de fonctionner subitement.

6.5 - 2 : Purge des freins hydrauliques

Il est nécessaire de renouveler une fois par an, voire plus souvent en cas d'utilisation intensive, l'huile des freins du vélo sous peine d'endommager le système de freinage.

Cette opération nécessite un outillage adapté et doit donc être effectuée par votre distributeur agréé.

6.5 - 3 : Frein à rétropédalage

Le frein est actionné quand l'utilisateur pédale en arrière. En effet, c'est la chaîne qui actionne le frein. Il convient donc de s'assu-

rer que la tension de la chaîne est correcte et qu'elle ne peut pas dérailler.

**Avertissement / Important**

Pour optimiser la performance de freinage d'un système à rétropédalage, il faut que le pédalier soit en position horizontale (et non pas avec une pédale en haut et une autre en bas).

Soyez vigilant dans le cas de longues descentes. Utiliser également le frein avant car l'efficacité d'un frein à rétropédalage peut diminuer à cause du fort échauffement provoqué par une descente prolongée. Enfin, laisser toujours refroidir un frein à rétropédalage avant de le toucher.

7 TRANSMISSION

7.1 Tension et réglage de la chaîne ou de tout autre type de transmission



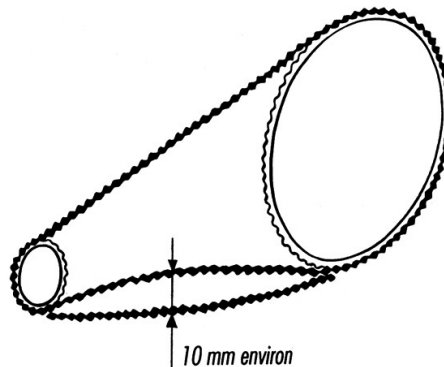
Avertissement / Important

La chaîne est une pièce d'usure. Une chaîne usée peut se briser et entraîner une chute. Faites toujours changer les chaînes usées par un professionnel agréé avant d'utiliser le vélo.

Si votre vélo est pourvu d'un dérailleur, la chaîne est automatiquement tendue.

Pour les vélos mono-vitesse ou équipés de changement de vitesses intégré au moyeu, il est nécessaire de vérifier périodiquement la tension de chaîne. Une chaîne insuffisamment tendue peut provoquer des déraillements et une chute. Une chaîne trop tendue nuit au rendement du vélo.

Pour un bon fonctionnement, la chaîne doit avoir au centre de la distance séparant le pignon du pédalier un mouvement vertical de 10mm.



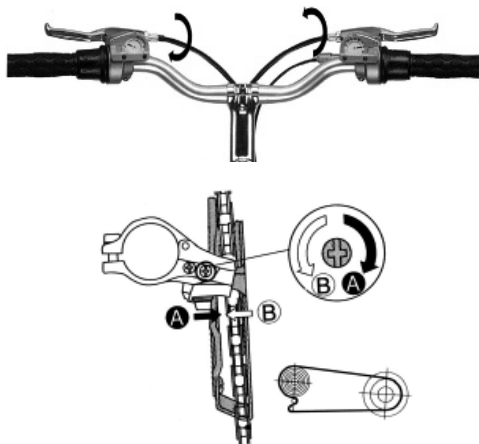
La tension et le réglage de tout autre type de transmission doivent être effectués par un professionnel agréé.

7.2 Réglage des dérailleurs avant et arrière

Les dérailleurs avant et arrière doivent vous permettre de changer aisément de vitesse.

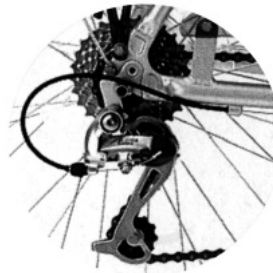
Après un certain temps d'utilisation, il est recommandé d'effectuer un réglage des commandes qui ont subi un tassement normal.

Le réglage des dérailleurs s'effectue à l'aide de deux vis (A et B) qui servent de butée afin de limiter les positions extrêmes des dérailleurs. Tournez ces deux vis de réglage de sorte que toutes les vitesses passent, sans que la chaîne ne sorte de la roue libre ou des plateaux.



7.3 Réglage du dérailleur arrière indexé

La molette permet de régler la tension du câble et d'obtenir une bonne indexation (changement de vitesse à chaque cran).



Avertissement / Important

Il est conseillé de faire procéder au réglage du dérailleur par un professionnel agréé.



Avertissement / Important

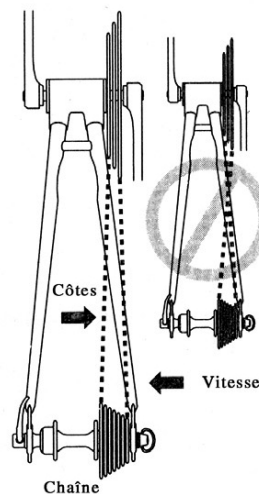
Pour une utilisation optimale du système de changement de vitesse manuel ou automatique, il est recommandé de ne pas actionner le changement de vitesses de votre vélo à l'arrêt. Le dérailleur doit être actionné exclusivement pendant le pédalage en appliquant aux pédales une force réduite et constante. Ne jamais tourner les pédales dans le sens contraire du pédalage.

7.4 Combinaisons conseillées



Avertissement / Important

Évitez le croisement de la chaîne (chaîne positionnée sur grand pignon et grand plateau ou chaîne positionnée sur petit pignon et petit plateau). En effet, si la chaîne est croisée celle-ci peut être en contact avec le dérailleur avant.



8 ROUES

8.1 Démontage et remontage des roues

Roues équipées d'un blocage rapide :

Les dispositifs de blocage rapide sont conçus pour être actionnés à la main. Ne jamais utiliser d'outil pour bloquer ou débloquer le mécanisme afin de ne pas le détériorer.

Pour serrer ou desserrer l'axe, vous devez utiliser l'écrou de réglage et non pas le levier de blocage rapide.

Si le levier peut se manœuvrer en exerçant une pression manuelle minimale, cela signifie qu'il n'est pas suffisamment serré. Il est donc nécessaire de resserrer l'écrou de réglage. A chaque opération de réglage, vérifier le

bon centrage de la roue avant par rapport à la fourche avant et le centrage de la roue arrière entre les deux bases et la fourche arrière.

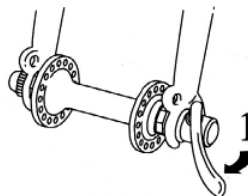
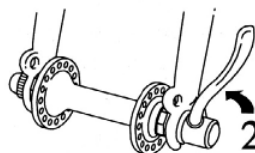
Ne pas oublier de reconnecter les câbles de freins si nécessaire.

Pour tout autre réglage des mécanismes de blocage rapide, si le vélo en est pourvu, appliquer la méthode décrite ou contacter un professionnel agréé.

DÉMONTAGE

Démontage roue avant

- ▶ Déconnecter le câble actionnant l'étrier de frein.
- ▶ Tirer le levier de blocage rapide (A) pour l'amener de la position 2 à la position 1.
- ▶ Dégager la roue de la fourche.



Avertissement / Important

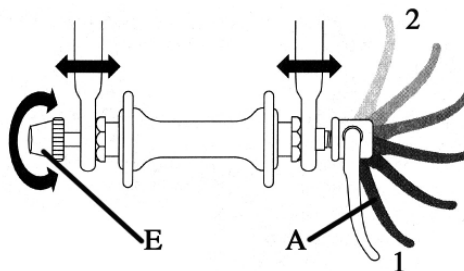
En général des ergots de retenue de la roue sont présents sur les pattes de la fourche. Il est donc nécessaire de dévisser au maximum l'écrou de blocage rapide. Il est strictement interdit de supprimer les ergots présents sur les pattes de la fourche.

REMONTAGE

Remontage roue avant

- ▶ Positionner l'axe de la roue au fond des pattes de la fourche ; levier (A) ouvert, dans la position 1.
- ▶ Visser l'écrou (E) jusqu'à ce que l'axe de la roue soit maintenu entre les pattes de la fourche avant lorsque la roue se trouve suspendue au-dessus du sol.
- ▶ Fermez le levier (A) jusqu'à la position 2 ; lorsque le levier est fermé, il doit être parallèle à la fourche avant et légèrement incliné vers la fourche. La fermeture du levier doit nécessiter une pression manuelle significative d'au minimum 12 daN (environ 12 kg). Dans le cas contraire, serrer davantage l'écrou (E). Ne jamais utiliser de marteau ou d'autres outils pour remettre le levier en position 2, cela aurait comme conséquence d'endommager le blocage rapide.

- ▶ Si le levier peut se manœuvrer en exerçant une pression manuelle minimale, cela signifie qu'il n'est pas suffisamment serré. Il est donc nécessaire de serrer l'écrou d'avantage.
- ▶ Vérifier le bon centrage de la roue par rapport à la fourche avant.
- ▶ Reconnecter le câble de frein.



Avertissement / Important

Pour les vélos équipés de rondelles à ergot de sécurité, s'assurer du positionnement correct de l'ergot dans le trou prévu à cet effet sur la fourche.

Remontage roue arrière

- ▶ Positionner la chaîne sur le petit pignon.
- ▶ Emboîter la roue dans les pattes du cadre.
- ▶ Exécuter les mêmes opérations d'ajuste-

ment que celles décrites ci-dessus.

- ▶ Vérifier le bon centrage de la roue arrière entre les deux bases.



Avertissement / Important

Les mécanismes de blocage rapide ont pour fonction de maintenir la roue sur le vélo. La roue doit être correctement installée et serrée sur l'ensemble cadre fourche sinon, elle pourrait se détacher et occasionner de sérieux accidents, des blessures au cycliste et endommager le vélo. Il est important de suivre rigoureusement les instructions, à chaque fois que vous devez démonter et remonter. Avant d'utiliser votre vélo, vérifiez le bon serrage des blocages rapides. L'absence de vérification peut faire prendre des risques importants au cycliste.

Pour éviter des brûlures, le levier de serrage rapide pour la roue doit être situé du côté opposé au disque de frein.

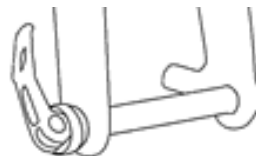


Avertissement / Important

Si vous avez le moindre doute ou des questions concernant l'opération relative à votre système de blocage rapide, contactez votre distributeur agréé.

Roues équipées d'axes traversants à blocage rapide

Ces axes fonctionnent comme les blocages rapides.



Roues sans blocage rapide

Exécuter les mêmes opérations que celles décrites ci-dessus à l'aide d'une clé appropriée afin de desserrer et serrer les écrous de fixation des roues sur la fourche ou le cadre.

Après réinstallation des roues, les écrous doivent être serrés au couple de serrage approprié.

Cas d'une roue équipée d'un moteur dans le moyeu

Certains modèles de vélos à assistance électrique sont équipés d'un moteur situé dans le moyeu de la roue avant ou de la roue arrière.

Pour assurer une bonne tenue de l'ensemble, des rondelles ergots de sécurité sont positionnées de chaque côté du moyeu (voir photos ci-dessous).



Danger / Règle de sécurité

Toujours vous assurer du bon positionnement de ces rondelles ergots avant d'utiliser votre vélo à assistance électrique.

Pour toute opération de maintenance, nous vous demandons de vous rapprocher de votre distributeur Cycleurope.



Avertissement / Important

Roues équipées d'un frein à tambour (ou Roller brake), roues équipées d'un rétropédalage, roues équipées d'un moyeu à vitesse intégrée : le démontage / remontage de ce type de roues étant délicat, nous vous recommandons de vous adresser à un professionnel agréé.

8.2 Tension des rayons

Nous vous recommandons de faire vérifier régulièrement le voile, le saut des roues et la

tension des rayons par votre distributeur.

8.3 Pression et montage des pneumatiques

Vérifiez régulièrement l'état et la pression de vos pneumatiques. Reportez-vous aux indications gonflage indi-

quées sur les flancs des pneus. Ces indications sont exprimées en PSI ou en bars.

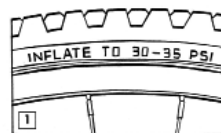


Ci-dessous, quelques exemples de correspondance :

7,0 bar = 100 PSI 4,0 bar = 56 PSI

6,0 bar = 90 PSI 3.0 bar = 43 PSI

4,5 bar = 65 PSI 2.0 bar = 28 PSI



Les pneumatiques ainsi que les boyaux doivent être remplacés lorsque la bande de roulement est usée ou présente des déformations, des craquelures ou des coupures.

Une bonne surface de roulement et un bon gonflage sont essentiels pour assurer une bonne tenue de route et un bon freinage et limiter le risque de crevaison.



Avertissement / Important

Certains pneumatiques ont un sens de roulage en fonction de l'orientation de la sculpture et qui est généralement indiqué par une flèche sur un flanc. Pensez à respecter ce sens lors du montage.



Avertissement / Important

Lors d'un changement de pneumatique, veuillez respecter les dimensions d'origine pour ne pas modifier les distances minimales normatives avec le cadre, la fourche, les garde-boue, ses fixations et les pédales.

8.4 Technique de collage

Dans le cas de vélos dont les roues sont équipées de pneumatiques tubulaires (boyaux), le collage de ces pneumatiques doit s'effec-

tuer selon des spécificités et un mode opératoire précis. Nous vous conseillons de vous rapprocher de votre réparateur agréé.

8.5 Entretien des jantes

Comme toutes pièces d'usure la jante doit faire l'objet d'un contrôle régulier. Si vous constatez une anomalie (usure anormale ou une éventuelle déformation) faites vérifier votre vélo par un professionnel agréé. Si vos jantes possèdent des témoins d'usure, contrôlez et faites remplacer si nécessaire la jante. En effet, les vélos équipés de freins intégrant la surface de la jante au système de

freinage sont sujets à l'usure de la paroi de la jante au niveau de la surface de freinage. Pour éviter tout risque d'accident provoqué par une rupture de la jante, nous vous conseillons un examen régulier des jantes. L'objectif est de s'assurer que la jante ne présente aucun signe d'usure ou la présence de fissure. Un sticker de rappel est d'ailleurs présent sur les jantes concernées.



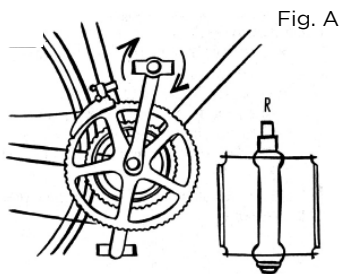
Danger / Règle de sécurité

Comme tout composant en matériaux composites, les jantes en matériaux composites doivent faire l'objet d'une attention particulière. Elles ne doivent pas être exposées à de fortes températures sous peine de se rompre et de faire chuter l'utilisateur du vélo. Les patins de frein utilisés sur la jante doivent être compatibles avec le matériau. Avant toute utilisation du vélo, il convient de procéder à un examen rigoureux de la surface de la jante afin de détecter d'éventuelles fissures, déformations, signes d'usure... En cas de doute, n'utiliser plus ce composant et contacter votre revendeur Cycleurope.

9 LES PÉDALES

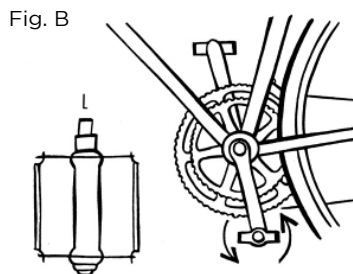
9.1 Montage des pédales

Pour éviter le bris des filets, veiller à ce que les pédales soient correctement installées. Vissez à l'aide d'une clé adéquate la pédale marquée R dans la manivelle droite en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. A).



Vissez la pédale marquée L dans la manivelle gauche en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. B). Utilisez toujours une clé adaptée.

Couple de serrage des pédales : 35 à 40 N.m.



9.2 Pédales automatiques

Ce type de pédales nécessite des chaussures adaptées. Il est nécessaire de demander une démon-

stration d'utilisation et de réglage à votre distributeur.

9.3 Cale-pieds

Bien que les cale-pieds puissent aider les cyclistes à développer plus de puissance à chaque tour de pédales, ils peuvent s'avérer difficiles à utiliser et constituer une cause d'accident.

Les cyclistes n'ayant pas l'expérience des cale-pieds sont vivement encouragés à s'entraîner sans serrer les sangles avant d'utiliser le vélo sur la route.

En général, l'axe de la pédale doit être localisé directement en dessous du «ball of the foot» (terme anatomique désignant l'os situé au bout du pied). Cette position est obtenue facilement grâce aux cale-pieds qui doivent, cependant, être adaptés à la pointure du cycliste.



Avertissement / Important

Après avoir installé des cale-pieds sur les pédales, s'assurer qu'ils n'interfèrent pas la rotation de la roue avant. Certains types de pédales sont conçus pour n'être utilisés qu'avec des cale-pieds. Il est dangereux d'utiliser de telles pédales sans cale-pieds. Les cale-pieds ne doivent cacher aucune partie des réflecteurs des pédales. Pour votre sécurité, entraînez-vous à entrer et sortir les pieds du cale-pieds.



Avertissement / Important

Les pédales de BMX sont conçues pour assurer une meilleure adhérence de la surface d'appui de la pédale que celle d'une pédale de vélo ordinaire. Ceci peut donner lieu à une surface d'appui de la pédale très rugueuse avec des arêtes vives. Il conviendrait par conséquent que les cyclistes portent des équipements de protection adéquats.



Danger / Pour votre sécurité

Veillez toujours respecter les distances minimales suivantes entre l'extrémité de la roue ou du garde-boue et l'axe de la pédale lors du remplacement des pédales, manivelles, garde-boue, pneu ou pédales :

Vélos route et enfants	Distance au moins égale à 89 mm
VTT et vélos Ville et Tout chemin	Distance au moins égale à 100 mm

10 L'ÉCLAIRAGE



Avertissement / Important

Les systèmes d'éclairage sont soumis aux réglementations nationales du pays où est utilisé le vélo.

10.1 Trois systèmes d'éclairage

Il existe trois systèmes d'éclairage :

- ▶ la génératrice,
- ▶ l'éclairage moyeu dynamo,
- ▶ l'éclairage à piles.

10.1 - 1 : La génératrice

Si votre vélo est équipé de l'éclairage par générateur, le courant électrique est fourni par une génératrice qui doit être mise en marche en actionnant le levier de contrôle

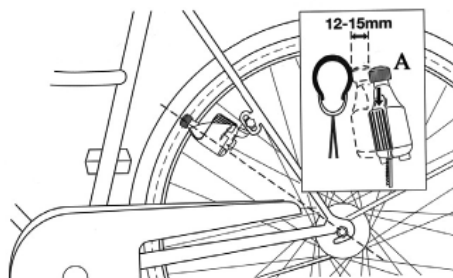
(A). Pour débrancher la génératrice, la tirer vers soi de sorte qu'elle ne soit plus en contact avec la roue.



Avertissement / Important

Ne jamais exécuter ces opérations en roulant sous peine de provoquer un accident.

Afin d'obtenir l'éclairage maximum, vous devez maintenir les verres des optiques propres.



10.1 - 2 : Fonctionnement d'un éclairage moyeu dynamo

Une dynamo moyeu est un générateur de courant présent dans le moyeu de la roue avant. Le courant est généré par la rotation de la roue, sans qu'il n'existe de frottements entre la roue et la dynamo.

Elle permet un éclairage puissant à faible vitesse.



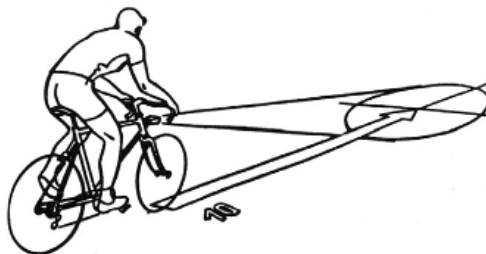
10.1 - 3 : Eclairage à piles

Il existe également des éclairages fonctionnant à piles. Ils peuvent être intégrés dans un système d'éclairage fixe, ou amovible. Ce système possède l'avantage de ne pas

exercer de frottements, et donc de perte de rendement. En revanche, il possède une autonomie limitée par la durée de vie des piles.

10.2 Réglage du projecteur avant

Régler l'inclinaison de votre projecteur de manière à ce que le centre du faisceau rencontre le sol à 10 mètres.



10.3 Remplacement des piles et des ampoules

► Pour les piles : lorsque le témoin d'usure rouge s'allume, changer les piles : 2 piles alcalines, 1,5 Volts type LR14. Le sens des piles est indiqué sur le support de l'ampoule

et sur la lame intérieure.

► Pour les ampoules : vous devez utiliser ce type d'ampoule : 2,4 Volts 0,5 A Type Krypton.

11 REPOSE-PIEDS (PEG)

Cet avertissement s'applique aux BMX



Avertissement / Important

Pour votre sécurité, avant de monter des repose-pieds, vérifier toujours leur compatibilité avec votre vélo.

12 POIDS TOTAL MAXIMUM AUTORISÉ

Le poids total maximum autorisé pour le cycliste et éventuellement ses bagages ne doit pas excéder celui recommandé par le constructeur, à savoir :

Type de vélo	Poids maximal autorisé (vélo + cycliste + bagages)
Tout terrain (VTT)	100 kg
Tout chemin (VTC)	100 kg
Course	100 kg
Urbain / Ville	100 kg
Vélo à assistance électrique (VAE) équipé	120 kg
Jeunes adultes 20"	55 kg
Jeunes enfants 16"	45 kg
Jeunes enfants 14"	33 kg
BMX Catégorie 1	65 kg
BMX Catégorie 2	100 kg

Le poids total autorisé pour le cycliste et les bagages ne doit pas excéder le poids maximum autorisé (voir tableau ci-dessus) moins le poids du vélo.



Danger / Pour votre sécurité

- ▶ Ne pas transporter de passager.
 - ▶ Ne pas transporter de bagages qui déséquilibreraient le vélo ou diminueraient la visibilité.
 - ▶ La plupart des vélos «ville» et «tourisme» sont équipés de porte-bagages. Ces porte-bagages, conformes à la Norme ISO 11243, peuvent supporter des charges plus ou moins importantes, suivant leur construction et assemblage. La charge maximum admissible à ne pas dépasser est indiquée sur le porte-bagages. Veuillez prendre en considération qu'un porte-bagages chargé, change considérablement la conduite.
 - ▶ La fixation d'une remorque au porte-bagages est interdite.
- Votre vélo a été conçu et assemblé pour l'utilisation pour une seule personne. Cycleurope décline toute responsabilité en cas d'utilisation simultanée par plusieurs personnes, ou de surcharge de l'éventuel porte-bagages accessoire.

13 ACCESSOIRES NON MONTÉS



Danger / Pour votre sécurité

Il est essentiel de respecter la notice de montage fournie avec l'accessoire. Il est important de respecter les couples de serrage. Ces accessoires doivent être homologués et doivent respecter la réglementation en vigueur et le Code de la Route et être adaptés au vélo. N'hésitez pas à demander conseil à votre revendeur Cycleurope.

13.1 Porte-bagages non montés



Danger / Pour votre sécurité

Tous les vélos ne sont pas adaptés au montage d'un porte-bagages. N'hésitez pas à demander conseil à votre revendeur Cycleurope. Ne fixez jamais le porte-bagages à la tige de selle. Evitez toute surcharge du porte-bagages sous peine de chute et de rupture de composants.

Dans le cas de porte-bagages avant, ils doivent se fixer à la fourche ou à l'axe avant. Ils modifient la stabilité de votre vélo.

N'hésitez pas à toujours effectuer des essais avant de l'utiliser sur la voie publique.

13.2 Porte-bébé



Danger / Pour votre sécurité

Nos vélos équipés de porte-bagages sont compatibles avec le montage de porte-bébé. Toutefois, le type de porte-bébé pouvant être monté sur le vélo dépend du poids maximum autorisé indiqué sur le porte-bagages.

Aussi pour votre sécurité et celle de votre passager, nous vous demandons de bien vouloir respecter les montages suivants :

Porte-bagages acceptant une charge maximale de 25 kg



Seul le montage d'un porte-bébé avec fixation sur le tube de selle est autorisé.

Porte-bagages acceptant une charge maximale de 27 kg



Possibilité de monter un porte-bébé directement sur le porte-bagages (à condition que la fixation du porte-bébé soit compatible avec le porte-bagages).

**Danger / Pour votre sécurité**

Un siège pour enfant peut modifier sensiblement la stabilité de votre vélo. Il est interdit de fixer un siège pour enfant directement sur la tige de selle du vélo. Vérifier qu'en toutes circonstances aucune partie du corps de l'enfant ou de ses vêtements (lacets, ceintures de sécurité, etc.) ne puisse être en contact avec une partie mobile du vélo, ce qui pourrait blesser l'enfant ou provoquer un accident. Il est recommandé de monter le siège bébé sur des vélos équipés de pare-boue avec des protections afin d'éviter que l'enfant n'introduise les pieds ou les mains dans les rayons de la roue. De même si des ressorts hélicoïdaux sont présents sous la selle, il est très important de les couvrir convenablement pour éviter tout coincement des doigts de l'enfant. Vérifiez que le siège est bien homologué selon la norme CE EN 14344.

13.3**Remorque****Danger / Pour votre sécurité**

Assurez-vous que le montage d'une remorque est compatible avec votre vélo. N'hésitez pas à demander conseil à votre revendeur Cycleurope. Il pourra également se charger du bon montage de l'attelage. Une remorque modifie la stabilité de votre vélo. N'hésitez pas à toujours effectuer des essais avant de l'utiliser sur la voie publique. Veuillez toujours respecter les charges maximales autorisées. Il est interdit aux enfants de moins de 16 ans de rouler avec une remorque.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

Garantie légale :

Conformément à la loi, CYCLEUROPE INDUSTRIES garantit le client final pour tout vice caché d'un produit commercialisé par CYCLEUROPE INDUSTRIES dans les conditions et les termes des articles 1641 et suivant du Code Civil.

Garantie contractuelle :

• DURÉE ET CONTENU DE LA GARANTIE

CYCLEUROPE INDUSTRIES garantit la bonne fabrication de ses Produits et s'engage à réparer ou remplacer la pièce reconnue défectueuse du fait d'un vice de fabrication ou de main d'œuvre (hors pièce d'usure normale). La durée de garantie à compter de la date indiquée sur la facture d'achat est de :

- 5 ans pour les cadres rigides en acier, en aluminium ou en carbone (hors jouet),
- 2 ans pour les cadres et fourches VTT tout suspendus,
- 2 ans pour la peinture et les décors des cadres et fourches,
- 2 ans pour les cadres pliants,
- 2 ans pour les composants électriques VAE (Vélo Assistance Electrique)
- Sur les composants d'un fournisseur tiers, la durée applicable est celle du fabricant.

La pièce de rechange utilisée sera soit équivalente à la pièce défectueuse soit d'un niveau supérieur, en fonction de l'évolution des produits.

Les interventions réalisées au titre de la garantie n'ont pas pour effet de prolonger celle-ci sauf dispositions légales contraires applicables.

Cette garantie est donnée uniquement à l'acheteur dont le nom figure sur la facture d'achat et n'est donc pas transférable.

• CONDITIONS DE MISE EN ŒUVRE DE LA GARANTIE

La garantie citée ci-dessus n'est accordée toutefois que si un entretien régulier ou au minimum une fois par an a été effectué par un professionnel conformément aux préconisations du manuel d'utilisation.

Pour la mise en œuvre de la garantie, l'acheteur devra s'adresser à son vendeur ou tout atelier du réseau désigné par CYCLEUROPE INDUSTRIES.

Ainsi, les interventions au titre de la garantie peuvent être réalisées par l'ensemble du réseau de CYCLEUROPE INDUSTRIES, quel que soit le pays ou le lieu d'achat.

La garantie ne pourra être demandée que pour des vélos qui sont présentés complets, conformes aux spécifications d'origine, et accompagnés de leur facture d'achat.

• LA GARANTIE NE COUVRE PAS :

- Les dommages provoqués par l'entretien inapproprié ou défectueux et par des réparations, transformations ou remplacements de pièces sur le vélo effectués par des non-professionnels.

- Les avaries dues à une négligence, à un défaut ou un mauvais entretien (graissage, réglages etc., tel qu'indiqué dans le Manuel d'utilisation), à une surcharge même passagère, à l'inexpérience de l'utilisateur, à de mauvaises conditions de transport, à une utilisation non-conforme aux conditions indiquées dans le Manuel d'utilisation.

- Les vélos utilisés dans le cadre de la compétition.

- La corrosion.

- Les pièces d'usure, c'est-à-dire :

Câbles et gaines de dérailleur, câbles et gaines de frein, éléments de transmission (plateau, pignon, chaîne...), guidoline / coussinets pour poignée, huiles hydrauliques et lubrifiants, jantes, patins de frein, piles et ampoules d'éclairage, pneus et chambres à air, selles.

- L'évolution des couleurs dans le temps.

- Les avaries dues à un défaut de surveillance, ou plus généralement au non-respect des consignes et préconisations indiquées dans le Manuel d'utilisation.

La garantie et la responsabilité de CYCLEUROPE INDUSTRIES sont strictement limitées au prix de la pièce incriminée et ne couvrent pas d'éventuels dommages directs, indirects, matériels ou immatériels.

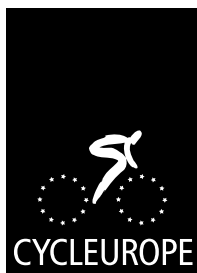
L'acheteur s'engage, pour sa part, à prendre toutes les mesures nécessaires conservatoires pour limiter ses dommages ainsi que ceux de CYCLEUROPE INDUSTRIES.

Les vélos définis par CYCLEUROPE comme pouvant répondre à un usage professionnel sont garantis deux ans et main-d'œuvre (sauf pièces d'usure).

La garantie ne s'appliquera pas sur des vélos de la gamme grand public utilisés à des fins professionnelles.

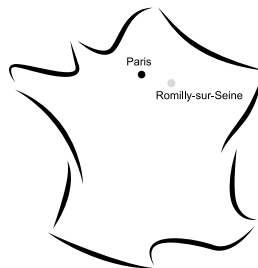


EN



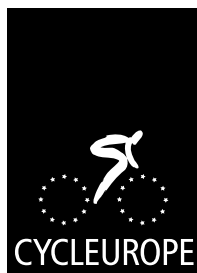
DESIGNER, MANUFACTURER AND DISTRIBUTOR

An ISO 9001-certified site
for the design, marketing
and distribution of bikes



EN MAINTENANCE BOOKLET





DESIGNER, MANUFACTURER, AND DISTRIBUTOR

The CYCLEUROPE Group is the designer, manufacturer and distributor of all-purpose bikes and electric bikes.

The Group owns the following brands: Bianchi, Gitane, Puch, DBS, Monark, Crescent, Kildemoes, Everton and has a license for Peugeot. Cycleurope offers a large collection aimed at all types of users: Electric, City, Trekking, Mountain Bike, Hybrid Bike, Racing, Fitness, and Junior.

The Cycleurope Group is headquartered in Romilly-sur-Seine (10), France, where it

has a R&D site, laboratory, and production facility. This site is the electric bike R&D center of competence for the entire Group. Market leader and postal service partner for a number of years, Cycleurope is constantly innovating to meet the challenges of mobility.

Cycleurope also has its own retail chain, VELO & OXYGEN.

Cycleurope is present in more than 50 countries, has 3 production facilities in Europe and markets more than one million bikes.

Find our brands and the list of retailers at: www.cycleurope.fr

Thank you for putting your trust in us.

The standard relevant to your bike is indicated on your bike:

ISO 4210:2014 - C	City and hybrid bike
ISO 4210:2014 - M	Mountain bike
ISO 4210:2014 - R	Racing bike
ISO 4210: 2014 - Y	Bike for young adults
ISO 8098: 2014	Bike for young children
EN 15194	Electric bikes
EN 16054 cat 1	BMX for cyclists whose the weight is less than or equal to 45 kg
EN 16054 cat 2	BMX for cyclists whose the weight is greater than 45 kg

Please read this booklet carefully so that you can enjoy your bike and ride it in complete safety.

1 FOREWARD

This booklet was designed to help you fully enjoy your bike. We urge you to read it carefully, as it will guide you through the periodic checks to be carried out and help you perform basic maintenance on your bike. If you have any questions on bike operation and maintenance, do not hesitate to consult your nearest retailer.

The information contained in this booklet should be considered as guidelines to ensure safe operation but it does not substitute the safety regulations and laws in force.

LEGEND:



Danger / For your safety

Indicates basic safety regulations and standards. Not observing these regulations can lead to accidents, falls, and injury to the user.



Warning / Important

Indicates important technical warnings, which should be strictly followed for your bike to be used correctly.



Danger / For your safety

Use of your bike outside of these normal conditions can be dangerous. The user assumes full responsibility for any potential accidents and injuries that may be suffered by the user or third parties under such circumstances. Cycleurope shall not be liable for uses that do not comply with the structural features of its bikes.

LIABILITY

The bike owner is liable for any incidents that may occur as a result of failure to observe the instructions in this booklet. If you have any questions on maintenance or safety operations, please contact your retailer, who will perform these operations according to best practices.

original parts to preserve the performance and reliability of the bike. This operation must be performed by your approved retailer.

The maintenance and replacement of accessories and spare parts provided and installed by the bike manufacturer must be performed by a qualified professional in line with the manufacturer's recommendations.

AFTER-SALES AND MAINTENANCE SERVICE

Your Cycleurope retailer can be trusted for all maintenance and repair operations, or the provision of spare parts.

When replacing components, you must use

2 SAFETY ADVICE

2.1 Basic safety advice

Carefully read all of the warnings and any notes in this booklet before using your bike. Keep this booklet near the bike so that it can be referenced at any time. Make this booklet available to anyone else who may use your bike.

The product and its use must comply with the regulations in force.



Warning / Important

Certain countries insist that the bike is delivered "ready to ride". In this case, if some of your bike's components are not assembled, please contact your approved retailer.



Danger / Safety regulation

For safety purposes, always use original parts for the critical components.

2.2 For your safety

▶ For safe use, wearing an approved helmet as well as protective and/or reflective gear is recommended.

▶ Wear a (reflective) safety vest when riding in rural areas at night or during the day when visibility is poor.

▶ Never ride without lights at night or in bad weather, so as to remain visible to other road users.

▶ Wear visible clothing or reflective elements so that you can be seen in time by other road users.

▶ Wear shoes with solid and non-slip soles.

▶ Do not wear loose clothing around the knees that could get caught around the wheels.

▶ Wear protective clothing such as hard-wearing shoes and gloves.

▶ Respect the requirements of the national regulations in force when the bike is to be used on a public road (lights, signaling and bell, for example).

If legislation permits the marketing of partially assembled bikes, the components that are delivered unassembled must be assembled in line with the manufacturer's instructions provided with the product.

▶ Always ride with two hands on the handlebars.

▶ Do not use headsets or headphones to listen to audio recordings or music. Do not use the telephone.

▶ In wet weather, where visibility and grip are reduced, braking distances are extended, and the user must adapt their speed and anticipate braking.

▶ Do not use your bike under the influence of alcohol, medication, or illegal substances.

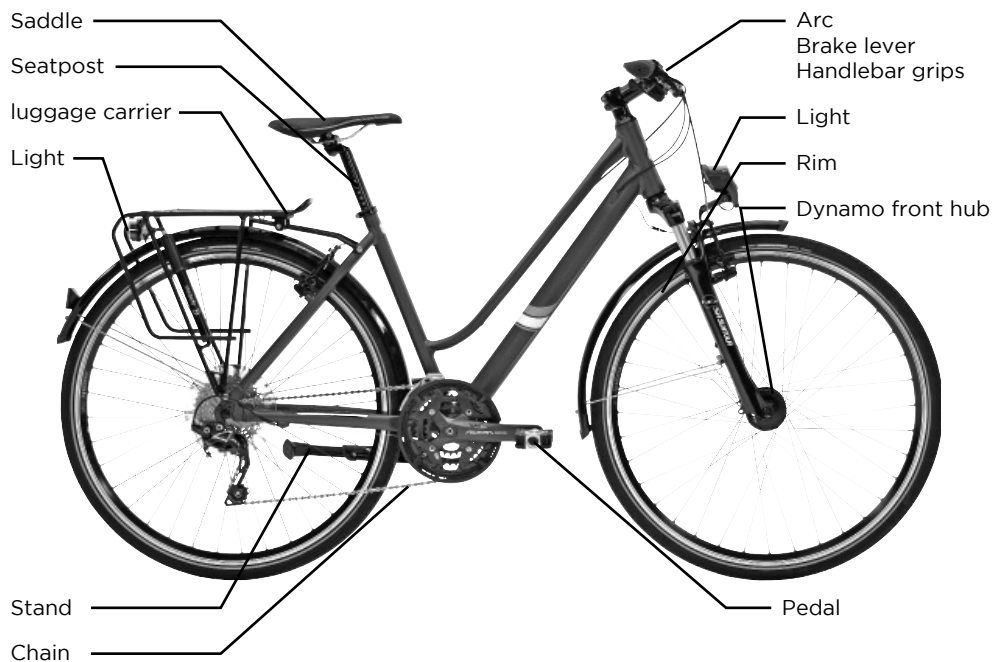
2.3 For the attention of parents and legal guardians

- ▶ Ensure that the child learns and understands the rules for safely and responsibly using the bike in any environment.
- ▶ Ensure that the child is properly trained in how to use a children's bike, particularly concerning the safe use of the brake system.
- ▶ The legal guardian is responsible for the child's safety and any potential damage caused by the child. Regularly ensure that the bike is correctly adjusted to the child's size.
- ▶ The stabilizers must be installed and adjusted by a qualified professional.



Warning / Important

Never install or remove the stabilizers by removing other parts of the bike (for example, the wheel locking nuts). Never use the bike with just one stabilizer. Use the bike with stabilizers on flat ground.

3 / TYPES OF USE**► City bike and hybrid bike (trekking / hybrid)**

Bikes designed to be used on public roads and paved paths (roads, cycle tracks and paths). These bikes are not designed for off-road use or for competitions but should be used mainly as a mode of transport or for recreational purposes. They have a saddle height of at least 635 mm.

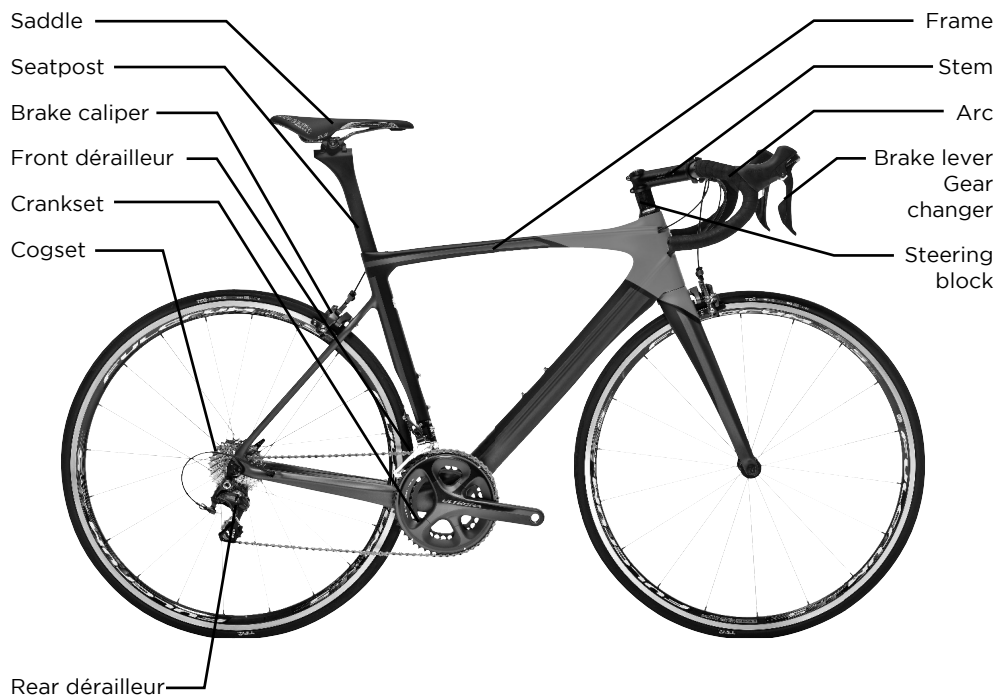
► Mountain bike

Bikes designed to be used both on and off-road. They are fitted with an adequately strengthened frame, and more specifically, have broad spike tires and a wide gear ratio. They have a saddle height of at least 635 mm.

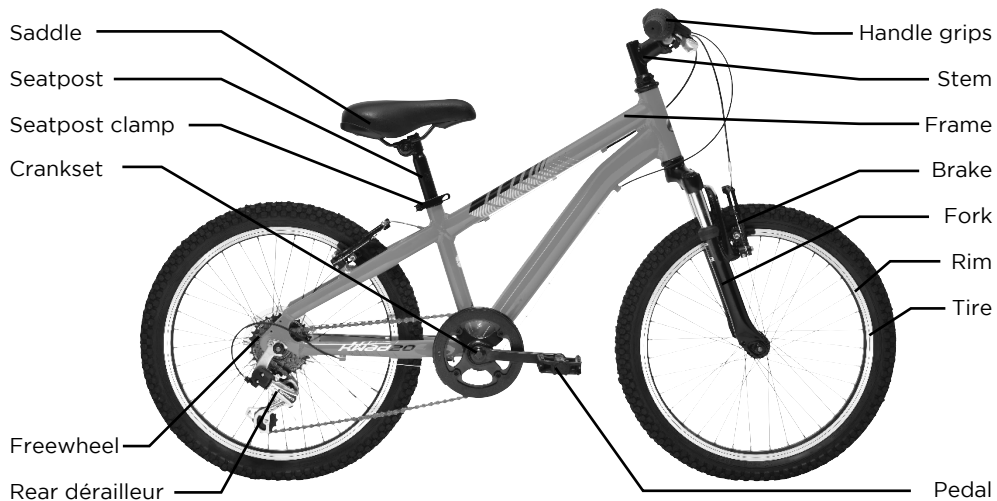
**Warning / Important**

Off-road use is understood to be normal and reasonable use of the bike on land that can be qualified as all-terrain. This excludes any extreme off-road use, for example, competitions, down hill, freestyle, etc.

Cycleurope reminds you that the user is fully liable for any damages, both physical and material, sustained by the user or any third parties as a result of technical defects in your bike or any of its components under such conditions.

► Racing bike

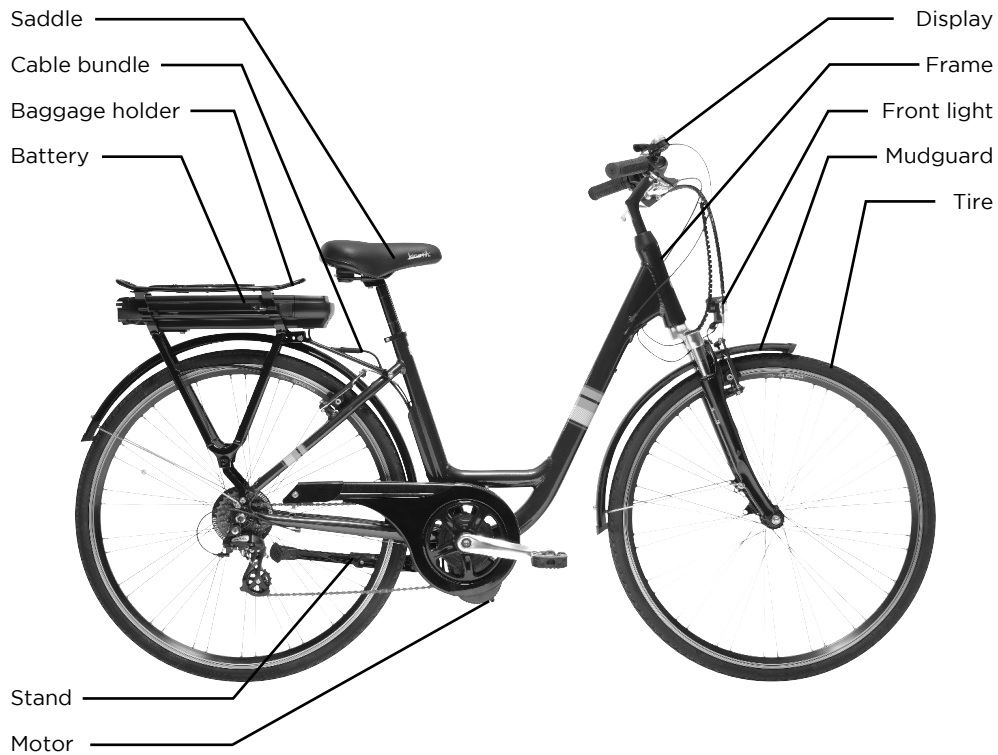
These bikes are designed to be used by beginners at high speed on public roads. They are not intended for use in regulated competitions. They have a saddle height of at least 635 mm. These bikes are not designed for off-road use.

**► Bike for young adults**

Bikes designed to be used on public roads by young adults weighing less than 40 kg. The saddle height is between 635 mm and 750 mm.

► Bike for young children

Bikes have a maximum saddle height between 435 mm and 635 mm (typical cyclist weight: 30 kg).

► Electric bikes

Bikes that are fitted with pedals and an auxiliary electric motor and that are only propelled forward via this auxiliary electric motor.

► BMX

Bikes intended for use on all types of terrain, such as roads, cycle tracks, and ramps, and designed and equipped for activities such as acrobatic tricks, but excluding regulated competitions. The saddle can be adjusted to give a minimum saddle height that is greater than or equal to 435 mm.

There are two BMX categories:

- a) BMX category 1, designed for cyclists whose weight is lower than or equal to 45 kg;
- b) BMX category 2, designed for cyclists whose weight is greater than 45 kg.

It does not apply to BMX bikes used in regulated competitions.

**Warning / Important**

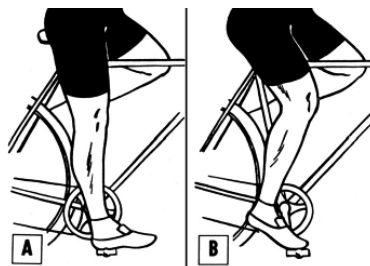
Cycleurope is not liable in the event of improper use.

4 PREPARATION FOR USE

4.1 Adjusting the bike to your height

To determine your saddle height, sit on the bike, put your heel on the pedal in the low position, crank parallel to the seatpost. When your leg is straight, the saddle height is correct (fig. A).

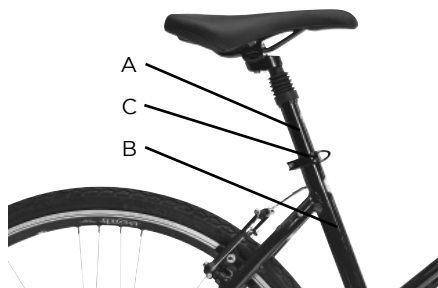
When pedaling, the knee will be slightly bent. (fig. B).



4.2 Adjusting the saddle

4.2 - 1: Adjusting the height

Insert the seatpost (A) into the saddle tube (B). Adjust the height of the saddle tube depending on the user's body type, but without exceeding the minimum insertion mark on the the saddle tube. For some mountain bikes and racing bikes, you can adjust the length of the integrated seatpost (ISP). Once the desired height is obtained, re-tighten the screw (C) to the torque indicated on the clamp, or if it is not present, the torque indicated in the recommended torque tightening values table (page 20).



Warning / Important

For your safety, the saddle must not be extended beyond the marking indicated on the seatpost.

The saddle can be adjusted to give a saddle height that is greater than or equal to 635 mm.

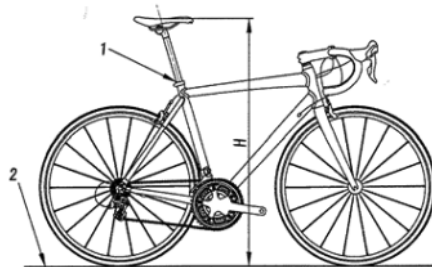
Note: Bikes for young children

The saddle can be adjusted to give a saddle height that is greater than 435 mm and less than or equal to 635 mm.

H: maximum saddle height

1: minimum depth mark for inserting the seatpost into the frame

2: ground



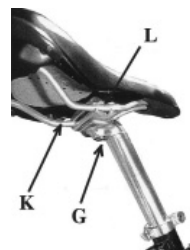
4.2 - 2: Longitudinal adjustment (pushing back the saddle)

Loosen the nut (G). Slide the saddle on the carriage (K) to obtain the desired position.

Check the horizontalness of the saddle and that it is correctly aligned with the bike.

Tighten the nut (G). Refer to the RECOMMENDED TORQUE TIGHTENING VALUES section if there are no manufacturer's instructions.

The carriage (L) must be fully fitted onto the seatpost and the min-max markings of the saddle carriage position must be respected.



4.2 - 3: Protecting the springs under the saddle



Danger / Safety regulation

Ensure that the coil springs under the saddle are protected before mounting a child's seat to prevent fingers becoming jammed.

4.2 - 4: Suspended seatpost



Warning / Important

Suspended seatposts are usually adjusted according to the weight of the user. They must be removed to carry out this adjustment. To perform this operation, please always consult a qualified professional.

4.3. Adjusting the arc and stem (handlebar)

The handlebar is comprised of an arc and a stem. Adjustments to handlebar height depend on the type of bike and type of path. Changing the height of the handlebar influences the seating position of the bike.

There are mainly two types of stem:

- ▶ quill stem, which locks inside the head tube with an expander.
- ▶ stem called "ahead set", held by the clamps on the outside of the head tube.

4.3 - 1: Adjusting a quill stem (fig.1)

- ▶ Loosen the screw of the expander (A) 2 turns counter clockwise using an Allen key.
- ▶ Lightly tap the screw with a mallet to release the corner of the expander.
- ▶ Adjust the quill stem to the desired height, without exceeding the minimum insertion mark.
- ▶ Tighten the screw of the expander, check-

ing that the handlebar is perpendicular to the front wheel. If the screw is too tight, it can break. This is very dangerous to your safety and can result in injury and damage to the bike.

- ▶ Use the torque value indicated on the stem or, if it is not present, the value indicated in the RECOMMENDED TORQUE TIGHTENING VALUES table.



Danger / Safety regulation

Be aware of the insertion limit (B) of the quill stem. For your safety, the quill stem must not extend beyond the minimum insertion mark on the tube.

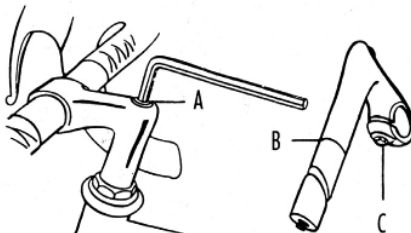


Fig. 1

4.3 - 2: Adjusting a stem with the "Ahead set" system

This stem is directly fitted on the pivot of the fork. It must be in direct contact with the upper part of the headset. For any potential adjustment to the height of the stem, please see your Cycleurope retailer.



4.3 - 3: Adjusting the position and direction of the handlebar

Follow these steps to align the handlebar with the front wheel:

- ▶ Loosen the screws on the front part of the stem, turning them counter clockwise using an Allen key.
- ▶ Turn the handlebar to the desired position. The handlebar must be placed exactly in the

middle of the stem.

- ▶ Re-tighten the screws, turning them clockwise using an Allen key (for the torque value, refer to the RECOMMENDED TORQUE TIGHTENING VALUES section).

4.3 - 4: Adjusting the tilt of adjustable stems

Some types of handlebar stems allow for the handlebar to be tilted. The tightening screws to set the handlebar tilt can be found on the

side of the joint, or on the lower or upper part of the stem. There are also models with additional locking catches or alignment screws.



Warning / Important

This is a safety device. For any potential adjustment, please see your Cycleurope retailer.


Warning / Important

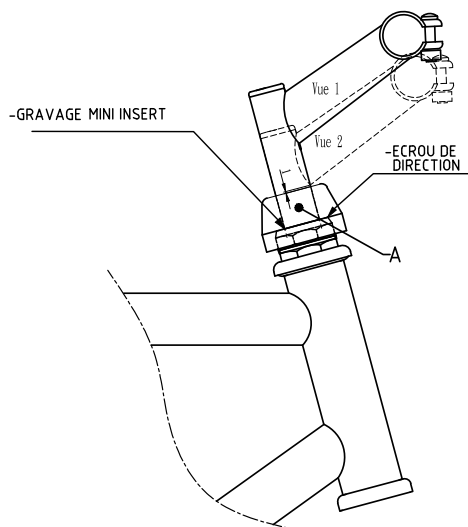
Ensure that the minimum insertion mark of the quill stem is not visible.


Warning / Important

Use of any type of aerodynamic extension on the handlebar can have a negative influence on the response time of the cyclist when braking or on bends.

4.3 - 5: Stems with steering cover

After adjusting your stem to its maximum height (view 1), always check that the "MINI INSERT" inscription does not appear above the steering nut by lifting the plug "A".


4.4 / Adjusting the suspensions

If the bike is fitted with suspensions, they can be adjusted by measuring the sinking of the shock absorber and/or fork. The shock

absorber setting depends on the weight of the cyclist and the use of the bike.


Warning / Important

The suspension fork and shock absorbers must never be disassembled by the user. This operation must be performed by a qualified expert.

4.5 Checks before use



Warning / Important

The good condition of wearable parts such as the rims, brakes, tires, steering, and transmission must be checked by the user before each use and regularly checked, maintained, and adjusted by a qualified professional in line with the manufacturer's recommendations.

Ensure that the wheel nuts are correctly tightened, the lighting and signaling system (front and rear) is working, the seatpost, saddle, and stem are correctly positioned and tightened, the bell works, and all of the attachments are correctly tightened. Please refer to the relevant sections for more information on these points.

	POINTS TO CHECK
Before each use	Condition of the rims/degree of wear on the sides if rim brakes are present Quick release and tightening of wheel nuts Front and rear brakes Tires: wear, pressure Operation of the lighting and signaling system Bolt tightness



Warning / Important

As with any mechanical component, a bike is subject to heavy constraints and wear. Different materials and components can react differently to wear or fatigue. If the intended lifespan for a component is exceeded, it can break in a single stroke, which could then lead to cyclist injuries. Cracks, scratches, and discolorations in areas subject to heavy constraints indicate that the component has exceeded its lifespan and must be replaced.

Consequently, periodic checks of all bike components by a qualified professional are recommended, more specifically the frame, fork, and suspension attachments (if present).



Warning / Important

For composite (carbon) components Specific precautions must be taken for all operations on carbon components (assembly, maintenance, transport, etc.). All carbon components must be regularly and carefully inspected, particularly after a fall or an accident, in order to detect any potential signs of a crack, deformation, wear, etc. If in doubt, contact your Cycleurope retailer.

Note:

Carbon components must never be subjected to strong temperature variations, as they may break and result in the user falling off the bike.

operations involving screw and nut assemblies

For all assembly operations, appropriate wrenches must be used and the recommended torque tightening not exceeded.

It is important to respect the correct torque tightening values for the bike attachment systems – nuts, bolts, screws. Too low, and the attachment may not remain tight. Too high, and the screw could be damaged, stretched, warped, or broken. In this case, as with others, an incorrect torque value can lead to the failure of a component and you risk losing control of the bike and falling off.

During tightening or loosening, if the threads appear damaged, the screw or nut must be replaced.

If you notice a difference between the manufacturer's recommendations for a component and those found in this manual, please ask your retailer.

Recommended torque tightening values for attachment systems

Using a torque wrench calibrated to tighten the important components of your bike is recommended. Refer to the manufacturer's recommendations or, if not present, follow the recommendations below:

Screw assembly	Torque tightening
Crank, steel	30 Nm
Crank, aluminum	40 Nm
Pedals	40 Nm
Front wheel axle nut	25 Nm
Rear wheel axle nut	40 Nm
Stem expander	8 Nm
Aheadset stem locking screw	9 Nm
M8 seatpost locking screw	20 Nm
M6 seatpost locking screw	14 Nm
Seatpost attachment lock	20 Nm
Brake blocks	6 Nm
Dynamo support	10 Nm
Seatpost clamp for carbon frame	5 Nm*
Bottle holder on carbon frame	2 Nm

Tightening carbon fiber parts

Screw assembly	Torque tightening
Lock collar screw of the front dérailleur	3 Nm*
Fastening screw of the shift lever	3 Nm*
Fastening screw of the brake lever	3 Nm*
Handlebar-stem flange	5 Nm*
Stem fastener on the fork pivot	4 Nm*

* Using a mounting paste on the carbon is recommended

Screw assembly	Types of screws	Maximum torque tightening
Seat clamp, not tightened	M5	4 Nm*
Seat clamp, not tightened	M6	5.5 Nm*
Dérailleur screw eyelet	M10 x 1	8 Nm*
Bottle holder	M5	4 Nm*

* Using a mounting paste on the carbon is recommended

Standard torque tightening for screw assemblies

Types of screws	Marking of screws		
	8.8	10.9	12.9
M4	2.7 Nm	3.8 Nm	4.6 Nm
M5	5.5 Nm	8.0 Nm	9.5 Nm
M6	9.5 Nm	13.0 Nm	16.0 Nm
M8	23 Nm	32.0 Nm	39.0 Nm
M10	46 Nm	64.0 Nm	77.0 Nm

To ensure that the handlebar, stem, saddle and seatpost, wheels, and aerodynamic extensions or other parts are correctly fitted, it is recommended that you use appropriate wrenches and apply a clamping strength in line with the specific torque tightening value of each of the components from the different

types of bikes highlighted by the manufacturer in the manual that comes with the product or that is engraved directly on the component. Failing this, using the torque tightening values in this booklet is recommended. If in doubt, contact your retailer.

5 BIKE MAINTENANCE

5.1 Lubrication

To prevent corrosion and ensure optimal operation of your bike, we recommend lubricating certain components periodically. This operation should be performed

more frequently if the bike is stored for a longer period of time or if used in a saline environment.



Warning / Important

Except for the chain, lubrication of components must be carried out by a qualified professional during periodic checks.



Warning / Important

Never let oil or grease come into contact with tires and the sides of rims (surface of brakes).

5.2 Upkeep

For your bike to keep its brand-new look and remain in a perfect state of operation, we recommend that you observe the following basic precautions:

► Painted parts

Remove the dust and mud using a damp sponge, possibly adding a mild detergent. Then use a non-abrasive silicone polish.

Note: The use of high-pressure cleaning devices is strongly discouraged. Generally speaking, the use of solvents is discouraged for cleaning paints.

► Plastic parts

Plastic parts must only be cleaned with soapy water.

► Chrome parts

Chrome parts should be lightly oiled from time to time. This upkeep is particularly important in damp weather or in a maritime climate.

► Tires

The tires can be cleaned using a sponge or a

brush soaked in soapy water.

► Saddles

Plastic saddles should be cleaned using soap and water only. Leather saddles do not require any particular upkeep. However, if the saddle has been exposed to rain, which should be avoided, it can be treated by lightly applying a leather-treating product.

Note: Mountain bike

Cycleurope mountain bikes have been designed for off-road use. Their wheels are generally fitted with hubs with sealed bearings. However, the use of high-pressure cleaning devices is strongly discouraged. Upkeep should be carried out more often than with a standard bike.

For long trips and depending on your bike, we recommend that in addition to standard tools, you carry spare parts, for example, inner tubes, brake cables, brake blocks, light bulbs.

Your retailer can advise you on your choice.

5.3 Storing the bike



Warning / Important

Long-term storage

If your bike will be out of use for a period of time, we recommend storing it in a dry place, preferably hung up so as not to damage the tires.

Composite materials

Ensure that you do not expose your bike to high temperatures in a confined environment if it has components made of composite materials, as you risk altering the quality of these components.

6 OPERATING AND ADJUSTING THE BRAKES

The front brake is controlled by the left brake lever.

The rear brake is controlled by the right brake lever (unless there are specific regulations governing certain countries, such as the United Kingdom, Japan, etc.)

The brakes are the cyclist's main safety component. They must be checked before each use and regularly maintained and adjusted. The casings must not be subjected to closed trajectory angles, so that the cables slide with the minimum friction.

Damaged, frayed, and rusted cables must be changed immediately.

If the cable is handled, the torque to be applied is 5 to 7 N.m (cable tightened on

caliper).

These adjustments should be made by a qualified professional.

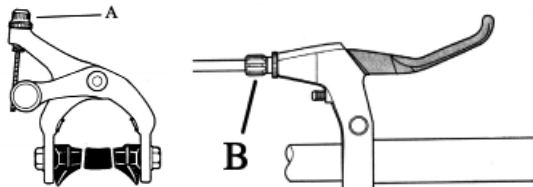
If friction components are replaced in the brake system, using original parts guarantees that your bike maintains its high performance. This operation must be performed by a qualified expert.

In wet weather, where visibility and grip are reduced, braking distances are extended, and the user must adapt their speed and anticipate braking.

6.1 Tension on the front and rear brake cables

Focus on the built-in tensioning screw:

- ▶ Either on the brake shoe ▶ A
- ▶ Or on the brake lever ▶ B



6.2 Adjusting the brake blocks

- ▶ Align the blocks with the rim: fig. A
- ▶ The block must be tilted slightly according to the rotation direction of the wheel: fig. B
- ▶ The amount of space between the blocks and the rim must be 3 to 4 mm: fig. C
- ▶ The blocks must never touch the tires.

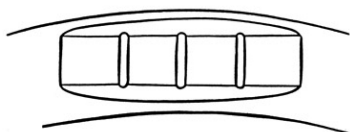


Fig. A

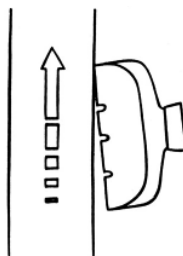


Fig. B

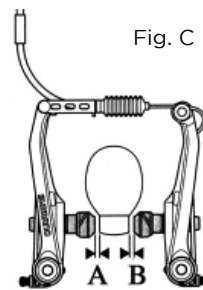


Fig. C

$A+B = 3-4 \text{ mm}$

6.3 Replacing the brake blocks

The blocks and brake linings are wearable parts. To ensure your bike's ideal braking performance, regularly check for wear on the blocks, on each caliper.

If the rubber is completely worn, always replace both blocks at the same time.

Note: If the original blocks do not have tread,

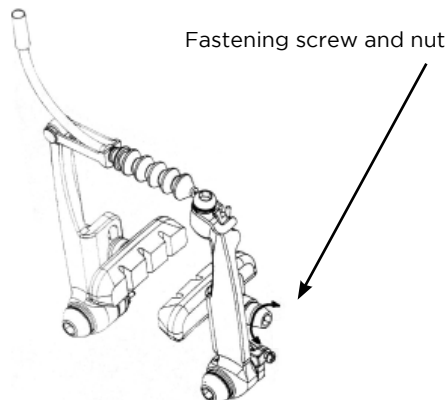
Remove the block to be replaced, using a wrench to loosen the fastening nut and washer.

If your brakes are fitted with stops, keep them to reuse on reassembly.

Determine whether your replacement blocks are "common" or "directional".

Note: Directional brake blocks must be mounted facing the correct way, as the design and structure are different at each end.

even when new, replace them when the rubber block is only 3 mm from the metal bracket.



Fastening screw and nut



Warning / Important

For all operations on the brake system, we recommend that you see your Cycleurope retailer, who is qualified to perform these operations.



Warning / Important

Specific brake blocks are required on carbon rims. Please consult your approved Cycleurope retailer, who will advise you.

6.4 Roller brake

The roller brakes require little maintenance, since the body of the brake is located inside the hub. However, it is a wearable part. The inner lining must be replaced periodically. This operation must be performed by your repairman.



Warning / Important

The roller brakes will heat up quickly if pressure is applied for a long period. The braking power is reduced and the brake can stop completely. Adapt your riding style.

6.5 Mechanical and hydraulic disc brakes

There are two types of disc brakes: hydraulic and mechanical. The pads must be replaced periodically.



Warning / Important

We advise you to consult your approved retailer for the assembly, replacing, and upkeep of your disc brakes.

After each adjustment, perform a brake test by pushing the bike forcefully and pulling the brake lever. Only use the bike if the brakes are working correctly.



Warning / Important

At the end of braking, the discs and calipers can become very hot and can therefore cause serious burns if touched. After braking, wait 30 minutes before touching the brake disc or caliper.

Warning: the braking distance is increased in wet weather.

6.5 - 1: Adjusting the brake discs (rotors)



Warning / Important

To prevent any chance of an accident, the brake discs should be adjusted by a specialist retailer.



Warning / Important

Never touch moving brake discs with your fingers during assembly, disassembly, and maintenance on the bike, as this could lead to serious injury.



Warning / Important

Ensure that the brake discs remain clean and that they do not have any trace of oil. They should be cleaned regularly with a degreasing product to ensure consistent braking.



Warning / Important

As this is a delicate operation on a safety component, please consult a qualified professional.

**Warning / Important**

Regularly check the wear on your bike's brake pads. Ensure that the brake pads remain clean and that they do not have any trace of oil. Before each use, check the sealing on hoses and connectors. Stop using the bike immediately if there is a loss of liquid from the brake system and have a qualified professional carry out the necessary repairs before using the bike again. If you use the bike despite the fluid loss, the brake system may suddenly cease to work.

6.5 - 2: Bleeding the hydraulic brakes

The brake oil must be replaced once a year, or more often if the bike is used intensively, or the brake system could become damaged.

This operation requires special tools and must be performed by your approved retailer.

6.5 - 3: Backpedal brake

The brake is activated when the user pedals backwards. The chain actually activates the brake. That's why you should ensure that the

chain tension is correct and that it cannot derail.

**Warning / Important**

To optimize the braking performance of a backpedal system, the pedal must be in a horizontal position (not with one pedal on top and the other below). Be careful on long descents. Use the front brake too, as the efficiency of the backpedal brake can be reduced by the intense heat generated by a prolonged descent. Finally, always let a backpedal brake cool down before touching it.

7 TRANSMISSION

7.1 Tensioning and adjusting the chain or any other type of transmission



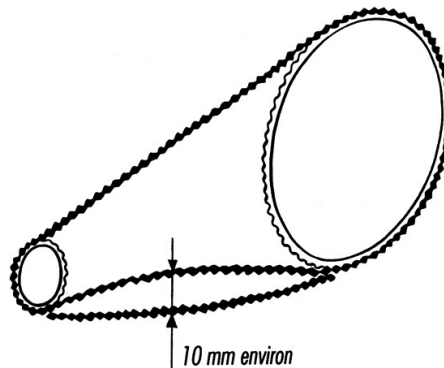
Warning / Important

The chain is a wearable part. A worn chain could break and lead to a fall. Always have a qualified professional replace worn chains before using the bike again.

If your bike has a *dérailleur*, the chain is automatically tensioned.

For single-speed bikes or bikes with built-in gear change in the hub, the chain tension must be checked periodically. An incorrectly tensioned chain could lead to derailment and a fall. A chain that is too tight will damage the bike.

For correct operation, the central part of the chain must have a distance of 10 mm separating the sprocket from the pedal during vertical movement.



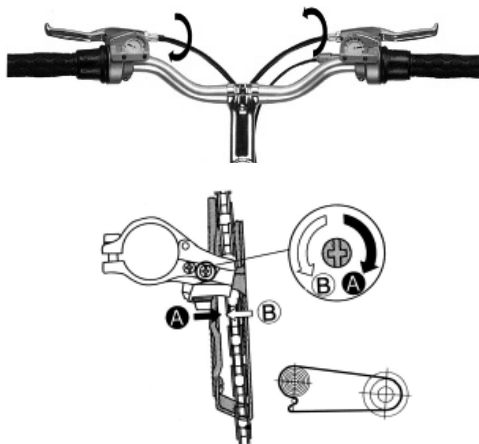
The tensioning and adjustment of all other types of transmission must be carried out by a qualified professional.

7.2 Adjusting the front and rear *dérailleurs*

The front and rear *dérailleurs* allow you to shift gears easily.

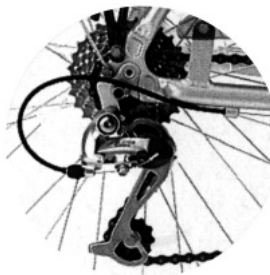
After a certain period of time, the controls should be adjusted, as they are subjected to normal decline.

The *dérailleurs* can be adjusted using two screws (A and B), which limit the extreme positions of the *dérailleurs*. Turn the two adjustment screws so that all of the gears shift, without the chain being released from the freewheel or chainrings.



7.3 Adjusting the linked rear dérailleur

The wheel enables the cable tension to be adjusted and a correct indexation (gear shift at each notch) to be obtained.



Warning / Important

Any adjustments to the dérailleur should be performed by a qualified professional.



Warning / Important

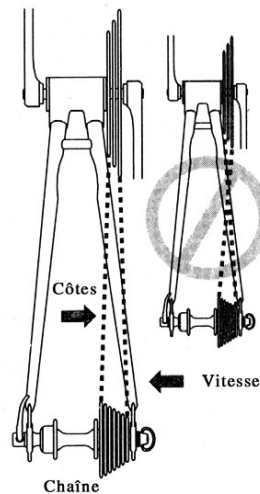
For optimal use of the manual or automatic gear shift system, do not shift when your bike is stationary. The dérailleur must only be activated when pedaling, by applying a reduced and constant pressure on the pedals. Never turn the pedals in the opposite direction to pedaling.

7.4 Advised combinations



Warning / Important

Avoid crossing the chain (chain positioned on large sprocket and large chainring or chain positioned on small sprocket and small chainring). If the chain is crossed, it could come into contact with the front dérailleur.



8 / WHEELS

8.1 Removing and refitting the wheels

Quick release wheels:

The quick release mechanisms are designed to be manually enabled. Never use tools to open or close the mechanism as this will damage it.

To tighten or loosen the axle, you should use the adjusting nut and not the quick release lever.

If the lever can be manipulated using minimal manual pressure, it means that it is not tight enough. The adjusting nut should therefore be re-tightened.

During each adjustment, check that the front

wheel is correctly centered in relation to the front fork and the centering of the rear wheel between the two bases and the rear fork.

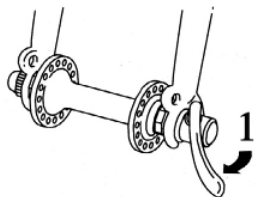
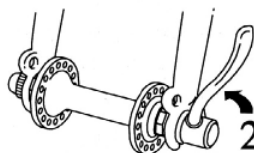
Remember to reconnect the brake cables, if necessary.

For any other adjustment to the quick release mechanisms (if the bike has them), use the method set out or contact a qualified professional.

REMOVAL

Removing the front wheel

- ▶ Disconnect the brake caliper cable.
- ▶ Pull the quick release lever (A) to bring it from position 2 to position 1.
- ▶ Release the front wheel.



Warning / Important

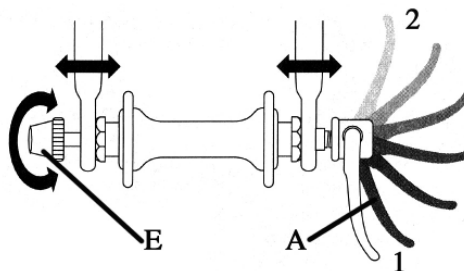
Lock pins are usually present on the feet of the fork. It is therefore necessary to unscrew the quick release nut to its maximum. Removing the pins on the feet of the fork is strictly prohibited.

REFITTING

Refitting the front wheel

- ▶ Position the wheel axle to the bottom of the fork feet; lever (A) open, in position 1.
- ▶ Tighten the nut (E) until the wheel axle is held between the feet of the front fork while the wheel is suspended off the ground.
- ▶ Close the lever (A) to position 2; when the lever is closed, it must sit parallel to the front fork and be slightly tilted towards the fork. Closing the lever requires substantial manual pressure of at least 12 daN (approximately 12 kg). Otherwise, tighten the nut further (E).
- ▶ Never use a hammer or other tools to return the lever to position 2, as this could damage the quick release mechanism.
- ▶ If the lever can be manipulated using minimal manual pressure, it means that it is not tight enough. The nut should therefore be tightened further.

- ▶ Check that the wheel is correctly centered in relation to the front fork.
- ▶ Reconnect the brake cable.



Warning / Important

For bikes with lock pin washers, ensure that the catch is correctly positioned in the hole on the fork.

Refitting the rear wheel

- ▶ Position the chain on the small sprocket.
- ▶ Slot the wheel into the feet of the frame.
- ▶ Carry out the same adjustments as set out

above.

- ▶ Check that the rear wheel is correctly centered between the two bases.



Warning / Important

The quick release mechanisms are intended to hold the wheel onto the bike. The wheel must be correctly fitted and tightened on the entire fork/frame assembly, otherwise it could detach and lead to serious accidents, cyclist injuries and damage to the bike. It is important to strictly follow the instructions each time you remove and refit the wheels. Before using your bike, check that the quick release mechanisms are correctly tightened. Not performing these checks carries a serious risk to cyclists.

To prevent burns, the quick release mechanism for the wheel must be located on the side opposite the brake disc.

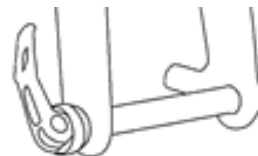


Warning / Important

If you have any doubts or questions concerning operations on your quick release system, please contact your approved retailer.

Wheels fitted with quick release thru-axes

These axes function as quick release mechanisms.



Wheels without quick release

Carry out the same steps as set out above using an appropriate wrench to loosen and tighten the wheel locking nuts on the fork

or frame. After refitting the wheels, the nuts must be tightened to the correct torque.

If the wheel has a motor on the hub

Some electric bike models are fitted with a motor in the hub of the front or rear wheel. To ensure that the assembly is held together

properly, lock pin washers are positioned on each side of the hub (see photos below).



Danger / Safety regulation

Always ensure that these lock washers are correctly positioned before using your electric bike. For any maintenance operation, we recommend that you consult your Cycleurope retailer.



Warning / Important

Wheels fitted with a roller brake, backpedal, hub gear: as the removal/refitting of these wheels is a delicate operation, we recommend consulting a qualified professional.

8.2

Spoke tension

We recommend having the lateral displacement, vertical displacement, and spoke

tension regularly checked by your retailer.

8.3

Tire pressure and assembly

Regularly check the condition and pressure of your tires. Refer to the inflation information on the sides

of the tires. This information is in PSI or in bars.

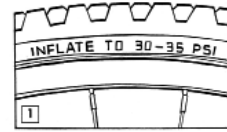


Below are some equivalents:

7.0 bar = 100 PSI 4.0 bar = 56 PSI

6.0 bar = 90 PSI 3.0 bar = 43 PSI

4.5 bar = 65 PSI 2.0 bar = 28 PSI



The tires as well as the hoses must be replaced when the tire tread is worn or deformed, cracked, or cut. A good running surface and good inflation are essential to

ensuring correct handling and good braking, and for limiting the risk of puncture.



Warning / Important

Some tires have a rolling direction depending on the orientation of the tread, which is usually indicated by an arrow on the side. Please follow this direction when fitting.



Warning / Important

When changing the tire, please follow the original dimensions so as not to change the minimum normative distances with the frame, fork, mud guards, attachments, and pedals.

8.4 Bonding technique

For bikes that are fitted with tubular tires, bonding these tires requires certain specifications and a precise method of operation.

We recommend that you consult your qualified repairman.

8.5 Rim maintenance

As with all wearable parts, the rims must be checked regularly. If you find an anomaly (abnormal wear or potential damage), have your bike checked by a qualified professional. If your rims have wear indicators, check these and replace the rim when necessary. Bikes that are fitted with brakes built into the surface of the rim on the brake system

are subject to wear on the wall of the rim on the braking surface. We recommend regularly examining the rims to prevent accidents caused by a broken rim. The purpose is to ensure that the rim has no signs of wear or cracks. A reminder sticker is affixed to the relevant rims.



Danger / Safety regulation

As with all composite components, particular care should be taken with rims made from composite materials. They must not be exposed to high temperatures as they could break and cause the rider to fall off. The brake blocks used on the rim must be compatible with the material. Before each use, carry out a thorough check of the surface of the rim and look for any potential cracks, breaks, signs of wear, etc. If in doubt, do not use this component and contact your Cycleurope retailer.

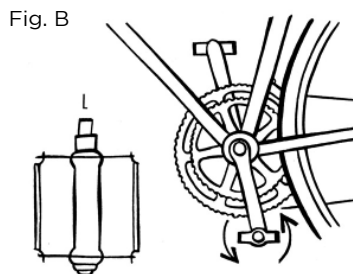
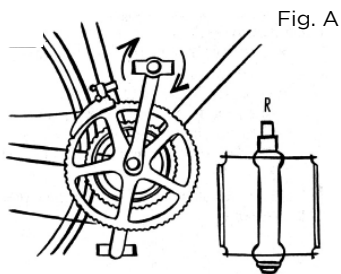
9 THE PEDALS

9.1 Fitting the pedals

To avoid breaking the cages, ensure the pedals are correctly installed. Using an appropriate wrench, screw the pedal marked R into the right crank, turning it clockwise (fig. A).

Screw the pedal marked L into the left crank, turning it counter clockwise (fig. B). Always use the correct wrench.

Torque tightening of pedals: 35 to 40 N.m.



9.2 Automatic pedals

This type of pedal requires adapted shoes. Ask your retailer for a demonstration on how to use and adjust them.

9.3 Toe-clip

Although toe-clips can help cyclists develop more power with each turn of the pedals, they can be difficult to use and can cause an accident. Cyclists who do not have experience with toe-clips are strongly encouraged to train without tightening the straps before using the bike on the road.

Generally, the pedal axis must be located directly below the ball of the foot. This position is easily obtained with the toe-clips which must, however, be adapted to the cyclist's shoe size.



Warning / Important

After fitting the toe-clips to the pedals, ensure that they do not interfere with the rotation of the front wheel. Some pedal types are designed to only be used with toe-clips. It is dangerous to use such pedals without toe-clips. The toe-clips must not cover any part of the pedal reflectors. For your safety, practice putting your feet into and out of the toe-clips.



Warning / Important

The BMX pedals are designed to ensure better adhesion to the bearing surface of the pedal than a pedal on a normal bike. This can provide a very rough bearing surface on the pedal with sharp edges. Consequently, we recommend that cyclists wear appropriate protective equipment.



Danger / For your safety

Ensure you always respect the minimum distances between the end of the wheel or mud guard and the axis of the pedal when replacing the pedals, cranks, mud guard, tire or pedals:

Road bikes and children	Distance at least equal to 89 mm
Mountain bikes, city bikes and hybrid bikes	Distance at least equal to 100 mm

10 LIGHTING



Warning / Important

Lighting systems are subject to national regulations in the country in which the bike is used.

10.1 Three lighting systems

There are three lighting systems:

- ▶ generator,
- ▶ dynamo hub lighting,
- ▶ battery lighting.

10.1 - 1: The generator

If your bike is fitted with a generator lighting system, the electrical current is supplied by a generator that must be switched on by acti-

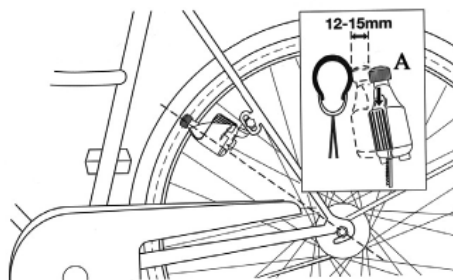
vating the control lever (A). To disconnect the generator, pull it towards you so that it is no longer in contact with the wheel.



Warning / Important

Never carry out these operations when riding as it could cause an accident.

To obtain maximum brightness, the glass of the lenses must be kept clean.



10.1 - 2: Operating a dynamo hub lighting system

A dynamo hub is a power generator in the hub of the front wheel. The current is generated by turning the wheel, at which point friction is created between the wheel and the dynamo.

It enables powerful lighting at low speeds.



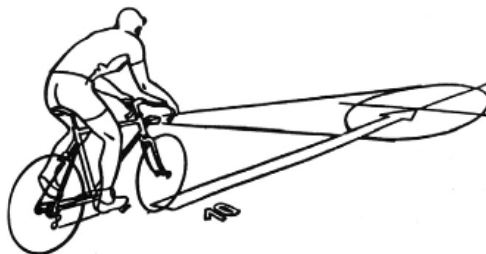
10.1 - 3: Battery lighting

There are also lighting systems that are battery operated. They can be built into a fixed or removable lighting system. This system has the advantage of not creating

friction, and thus loss of performance. On the other hand, its battery life is limited to the lifespan of the batteries.

10.2 Adjusting the front light

Adjust the angle of your headlight so that the center of the beam meets the floor 10 meters away.



10.3 Replacing the batteries and bulbs

► For the batteries: when the red wear indicator illuminates, replace the batteries: 2 alkaline batteries, 1.5 Volts type LR14. The fitting direction of the batteries is indicated

on the bulb holder and on the inner strip.

► For the bulbs: you must use this type of bulb: 2.4 Volts 0.5 A Type: Krypton.

11 PEG

This warning applies to BMX



Warning / Important

For your safety, always check that the pegs are compatible with your bike before mounting them.

12 / MAXIMUM TOTAL PERMITTED WEIGHT

The maximum total permitted weight for the cyclist plus baggage must not exceed the manufacturer's recommendations, namely:

Type of bike	Maximum permitted weight (bike + cyclist + baggage)
Mountain bike	100 kg
Hybrid bike	100 kg
Racing	100 kg
Urban/City	100 kg
Electric bike	120 kg
Young adults, 20"	55 kg
Young children, 16"	45 kg
Young children, 14"	33 kg
BMX Category 1	65 kg
BMX Category 2	100 kg

The total permitted weight for the cyclist and baggage must not exceed the maximum permitted weight (see table above) minus the weight of the bike.



Danger / For your safety

- ▶ Do not carry passengers.
- ▶ Do not carry baggage that will unbalance the bike or reduce visibility.
- ▶ Most "city" and "travel" bikes are fitted with baggage holders. These baggage holders comply with standard ISO 11243 and can carry quite significant loads, following construction and assembly.
The maximum permissible load should not exceed the weight indicated on the baggage holder. Please remember that a loaded baggage holder considerably changes the way you ride.
- ▶ It is prohibited to fit a trailer to the baggage holder.
Your bike has been designed and built for use by a single person. Cycleurope shall not be liable where the bike is used simultaneously by several people, or when the baggage holder is overloaded.

13 / UNMOUNTED ACCESSORIES



Danger / For your safety

It is essential to follow the assembly instructions provided with the accessory. It is important to respect the torque tightening values. These accessories must be approved and must respect the laws and traffic regulations in force and be adapted to the bike. Do not hesitate to consult your Cycleurope retailer.

13.1 Unmounted baggage holder



Danger / For your safety

Not all bikes are suitable for a baggage holder. Do not hesitate to consult your Cycleurope retailer. Never fit the baggage holder to the seatpost. Avoid overloading the baggage holder as it could fall off and break the components.

The front baggage holder must be fitted to the fork or front axle. They change the stability of your bike. Always carry out checks before riding on a public road.

13.2 Child seat



Danger / For your safety

Our bikes fitted with baggage holders are compatible with child seats. However, the type of child seat that can be fitted on the bike depends on the maximum permitted weight indicated on the baggage holder.

For both your safety and that of your passenger, we ask that you respect the following assemblies:

**Baggage holder accepts
a maximum load of 25 kg**



Only child seats with an attachment to the saddle tube are permitted.

**Baggage holder accepts
a maximum load of 27 kg**



Option of fitting a child seat directly to the baggage holder (on the condition that the child seat attachment is compatible with the baggage holder).

**Danger / For your safety**

A child seat can significantly change the stability of your bike. It is prohibited to affix a child seat directly to the seatpost of the bike. Under no circumstances must any part of the child's body or clothing (laces, seat belts, etc.) come into contact with any of the bike's moving parts, as this could injure the child or cause an accident. It is recommended that the child seat is fitted to bikes equipped with protected mud guards to prevent the child from inserting their feet or hands into the spokes of the bike. The same applies to coil springs under the saddle: it is very important to cover them completely to prevent the child's fingers from becoming trapped. Check that the seat complies with EC standard EN 14344.

13.3**Trailer****Danger / For your safety**

Ensure that the trailer assembly is compatible with your bike. Do not hesitate to consult your Cycleurope retailer. It is also down to the correct assembly of the coupling. A trailer changes the stability of your bike. Always carry out checks before riding on a public road. Always respect the maximum permitted loads. Children under 16 years old are not permitted to ride with a trailer.

WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

Legal warranty:

In accordance with the law, CYCLEUROPE INDUSTRIES is liable for any hidden defects in a product marketed by CYCLEUROPE INDUSTRIES under the terms and conditions of article 1641 and in line with the Civil Code.

Contractual warranty:

• DURATION AND CONTENT OF THE WARRANTY

CYCLEUROPE INDUSTRIES is liable for the correct manufacture of its Products and agrees to repair or replace the defective part caused by a manufacturing defect or labor defect (except for normal wear on a part). The duration of the warranty as of the date indicated on the purchase invoice is:

- 5 years for rigid steel, aluminum, or carbon frames (except toys),
- 2 years for mountain bike suspension forks and frames,
- 2 years for paint and decorations on frames and forks,
- 2 years for collapsible frames,
- 2 years for electrical components on electric bikes
- On third-party components, the applicable duration is according to the manufacturer.

The spare part used will either be equivalent to the faulty part or of a newer generation, depending on the evolution of products. Work carried out under the warranty shall not affect the duration of the warranty unless otherwise provided for by law.

This warranty is given only to the purchaser whose name is on the purchase invoice and is not transferable.

• CONDITIONS FOR IMPLEMENTING THE WARRANTY

However, this warranty is only valid if regular maintenance or upkeep at least once a year has been carried out by a professional in accordance with the recommendations of the user manual. To implement the warranty, the purchaser must contact the retailer or any workshop in the network appointed by CYCLEUROPE INDUSTRIES.

Thus, warranty operations can be carried out by the entire CYCLEUROPE INDUSTRIES network, regardless of country or place of purchase.

The warranty can only be implemented for bikes which are presented complete, in accordance with the original specifications, and accompanied by their purchase invoice.

• THE WARRANTY DOES NOT COVER:

- Damage caused by improper or defective maintenance and by repairs, alterations or replacements of parts on the bike carried out by non-professionals.

- Damage caused by negligence, defect or poor maintenance (lubrication, adjustments etc., as indicated in the user manual), overloading, even temporary, user inexperience, or poor transport conditions, that are not in accordance with the conditions outlined in the user manual.

- Bikes used in competitions.
- Rust.
- Wear parts, i.e.:

Dérailleur cables and casings, cables and brake linings, transmission elements (chainring, sprocket, chain, etc.), tape/pads for handlebars, hydraulic oils and lubricants, rims, brake pads, batteries and light bulbs, tires and inner tubes, saddles.

- The development of colors over time.

- Damage caused by a supervisory defect or, more generally, failure to comply with the instructions and recommendations given in the user manual.

The warranty and liability of CYCLEUROPE INDUSTRIES is strictly limited to the cost of the part in question and does not cover any direct, indirect, material or immaterial damage.

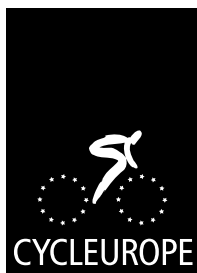
The purchaser undertakes, for their part, to take all necessary precautionary measures to limit its damage as well as those of CYCLEUROPE INDUSTRIES.

The bikes defined by CYCLEUROPE as being used for professional use are guaranteed for two years plus labor (except wear parts).

The warranty will not apply to bikes in the consumer range that are used for professional purposes.

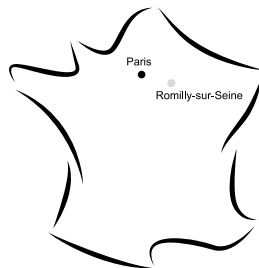


ES



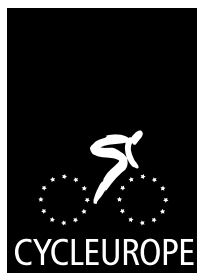
DISEÑADOR, FABRICANTE Y DISTRIBUIDOR

Un sitio con certificación
ISO 9001 para el diseño,
la comercialización y la
distribución de bicicletas



ES DOCUMENTACIÓN DE USO





DISEÑADOR, FABRICANTE Y DISTRIBUIDOR

El grupo CYCLEUROPE es diseñador, fabricante y distribuidor de bicicletas y bicicletas con asistencia eléctrica para todos los usos.

El grupo posee las marcas: Bianchi, Gitane, Puch, DBS, Monark, Crescent, Kildemoes, Everton y dispone de licencia para la marca Peugeot. Cycleurope propone una amplia colección adecuada para todos los usuarios: Eléctrica, Urbana, Trekking, Montaña o Todoterreno (BTT), Todocamino (BTC), Carretera, Fitness y Junior.

El grupo Cycleurope está implantado en Francia, en Romilly-sur-Seine (10) con un sitio de I+D, un laboratorio y una fábrica

de producción. Este sitio es el centro de competencia de I+D de las bicicletas con asistencia eléctrica para todo el grupo. Líder en este mercado y colaborador con La Poste (Correos en Francia) desde hace numerosos años Cycleurope innova de forma permanente para responder a los desafíos de la movilidad.

Cycleurope también dispone de su propia cadena de distribución VELO & OXYGEN.

Cycleurope está presente en más de 50 países, posee 3 unidades de producción en Europa y comercializa más de un millón de bicicletas.

Consulte nuestras marcas y la lista de los distribuidores en: www.cycleurope.fr

Agradecemos su confianza.

La norma correspondiente a su bicicleta se indica en la misma:

ISO 4210:2014 - C	Bicicleta urbana y todocamino
ISO 4210:2014 - M	Bicicleta de montaña o todoterreno (BTT)
ISO 4210:2014 - R	Bicicleta de carretera
ISO 4210: 2014 - Y	Bicicleta para jóvenes
ISO 8098: 2014	Bicicleta para niños
EN 15194	Bicicletas con asistencia eléctrica (BAE)
EN 16054 cat. 1	BMX para ciclistas cuyo peso es inferior o igual a 45 kg
EN 16054 cat. 2	BMX para ciclistas cuyo peso es superior a 45 kg

Lea detenidamente esta documentación para poder circular tranquilo y disfrutar de su bicicleta con total seguridad.

1 / PREFACIO

Esta documentación se ha elaborado para permitirle disfrutar plenamente de su bicicleta. Le recomendamos encarecidamente que la lea con atención, le guiará para realizar los controles periódicos y le permitirá garantizar el mantenimiento básico de su bicicleta. En caso de cualquier duda acerca del funcionamiento y del mantenimiento, no dude en

consultar al distribuidor más cercano.

La información contenida en esta documentación debe considerarse como directivas que garantizan un funcionamiento seguro pero que no sustituyen las reglas de seguridad y las leyes vigentes.

LEYENDA:



Peligro / Para su seguridad

Indica las normas y reglas fundamentales de seguridad. El incumplimiento de estas reglas puede provocar accidentes, caídas y lesiones al usuario.



Aviso / Importante

Indica importantes avisos técnicos que deben seguirse rigurosamente para el uso correcto de la bicicleta.



Peligro / Para su seguridad

El uso de la bicicleta fuera de las condiciones normales puede ser peligroso. El usuario asume totalmente el riesgo de eventuales accidentes y lesiones sufridas por él o por terceros en tales circunstancias. Cycleurope no se hará responsable de los usos no conformes con las características estructurales de sus bicicletas.

RESPONSABILIDAD

El incumplimiento de las instrucciones contenidas en esta documentación es responsabilidad del propietario de la bicicleta. En caso de cualquier duda acerca de las operaciones de mantenimiento o de seguridad, póngase en contacto con su distribuidor, realizará estas operaciones según las prácticas recomendadas.

SERVICIO DE POSVENTA Y MANTENIMIENTO

Confíe en un distribuidor Cycleurope para todas las operaciones de mantenimiento, de reparación o para el suministro de piezas de

recambio.

Para la sustitución de componentes, debe usar piezas originales para conservar las prestaciones y la fiabilidad de la bicicleta. El distribuidor certificado debe realizar esta operación.

El mantenimiento y la sustitución de los accesorios propuestos y montados por el fabricante de la bicicleta y sus piezas de recambio deben ser realizados por un profesional certificado en cumplimiento de las recomendaciones del fabricante.

2 RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

2.1 Recomendaciones de seguridad básicas

Lea con atención todos los avisos y todas las observaciones contenidas en esta documentación antes de usar su bicicleta. Conserve estas instrucciones cerca de la bicicleta para poder consultarlas en cualquier momento. En caso de que su bicicleta sea utilizada por otras personas, remítale esta documentación. El producto y su uso deben cumplir con la

reglamentación vigente.

En el caso de que la legislación autorice la comercialización de bicicletas parcialmente montadas, los componentes entregados sin montar deben montarse cumpliendo las instrucciones del fabricante indicadas en las instrucciones que acompañan al producto.



Aviso / Importante

Algunos países imponen la entrega de la bicicleta «lista para circular». En dicho caso, si algunos componentes de la bicicleta no estuvieran montados, póngase en contacto con su distribuidor certificado.



Peligro / Regla de seguridad

Use siempre piezas originales para los componentes que sean críticos para la seguridad.

2.2 Para su seguridad

- ▶ Para un uso seguro, se recomienda el uso de un casco homologado así como de elementos de protección y/o señalización.
- ▶ Lleve un chaleco de seguridad (reflectante) en los desplazamientos fuera de la aglomeración urbana de noche o de día cuando haya malas condiciones de visibilidad.
- ▶ No circule nunca de noche o con mal tiempo sin iluminación para que los demás usuarios de la carretera puedan verle.
- ▶ Lleve ropa clara o elementos reflectantes para poder ser visto a tiempo por el resto de usuarios de la carretera.
- ▶ Lleve calzado cuya suela sea rígida y antideslizante.
- ▶ No lleve ropa ancha a nivel de las piernas que podría quedar atrapada en las ruedas.
- ▶ Lleve ropa de protección como calzado resistente o guantes.
- ▶ Respete las exigencias de la reglamen-

tación nacional vigente cuando la bicicleta deba usarse en la vía pública (iluminación, señalización y avisador acústico por ejemplo).

- ▶ Circule siempre con las dos manos en el manillar.
- ▶ No use cascos ni kit de manos libres para el material de audio. No use el teléfono.
- ▶ Con tiempo húmedo, la visibilidad y la adherencia son menores, las distancias de frenado son más largas, el usuario debe adaptar su velocidad y anticipar el frenado.
- ▶ No use la bicicleta después de consumir alcohol, tomar medicamentos o sustancias ilícitas.



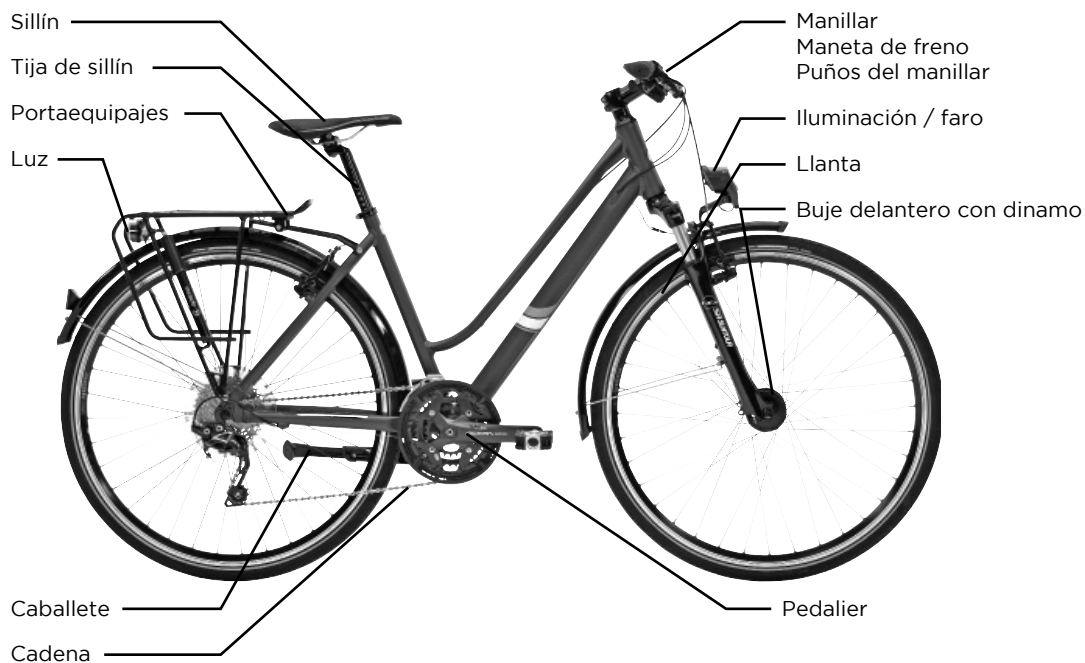
2.3 A la atención de los padres y tutores legales

- ▶ Asegúrese de que el niño haya aprendido y entendido las reglas para un uso seguro y responsable de su bicicleta en el entorno en el que se va a desplazar.
- ▶ Asegúrese de que el niño esté correctamente formado en el uso de una bicicleta para niños, especialmente con respecto al uso seguro de los sistemas de frenado.
- ▶ El tutor legal es responsable de la seguridad del niño y de los daños eventuales causados por este. Asegúrese con regularidad de que la bicicleta esté bien adaptada a la altura del niño.
- ▶ Los estabilizadores deben ser montados y ajustados por un profesional certificado.



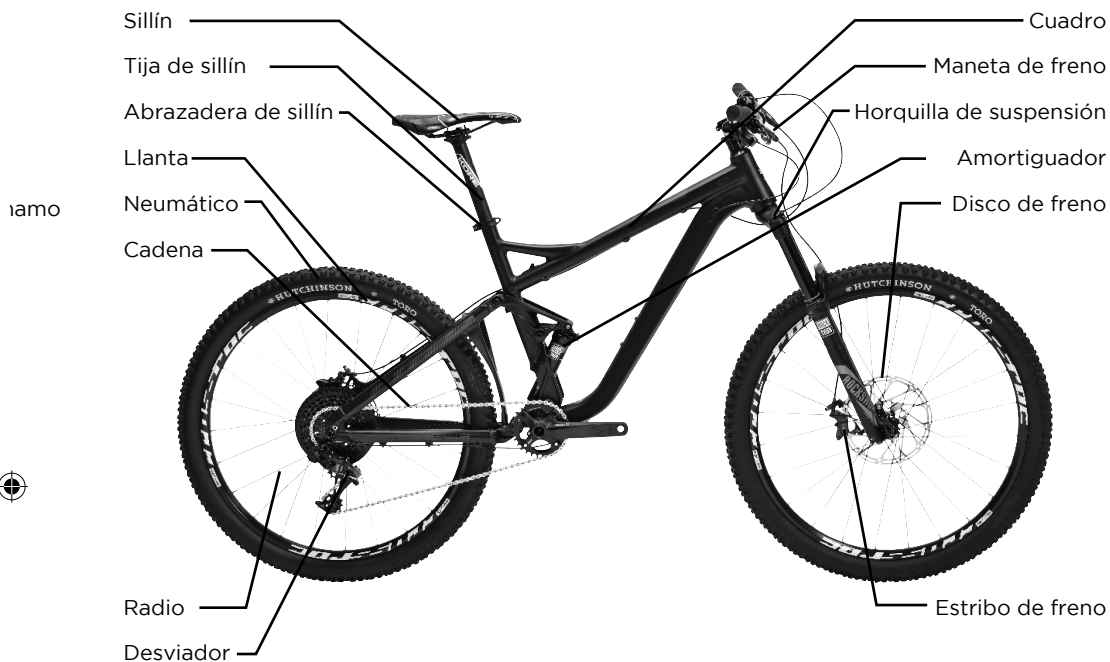
Aviso / Importante

No instalar nunca ni quitar los estabilizadores desmontando el resto de elementos de la bicicleta (por ejemplo, las tuercas de fijación de la rueda). No usar nunca la bicicleta con un solo estabilizador. Usar la bicicleta equipada con estabilizadores en terreno plano.

3 / TIPOS DE USO**► Bicicleta urbana o todocamino (trekking / BTC)**

Bicicletas diseñadas para ser usadas tanto en la vía pública como en los caminos acondicionados (carreteras, carriles bici y caminos). Estas bicicletas no están diseñadas para un uso «todo terreno» ni para la competición, sino principalmente como medio de transporte y para el ocio. Tienen una altura de sillín de al menos 635 mm.

► Bicicleta de montaña o todoterreno (BTT)



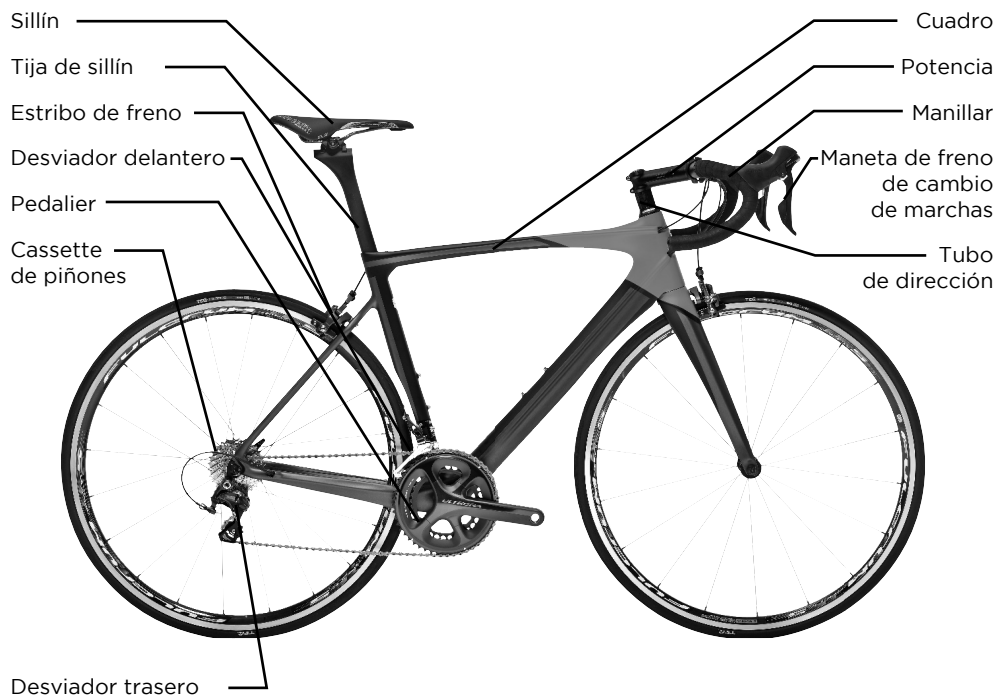
Bicicletas diseñadas para ser usadas tanto en la vía pública como en terrenos accidentados fuera de la carretera. Llevan un cuadro adecuadamente reforzado y tienen neumáticos anchos con tacos y una amplia gama de relaciones de transmisión. Tienen una altura de sillín de al menos 635 mm.



Aviso / Importante

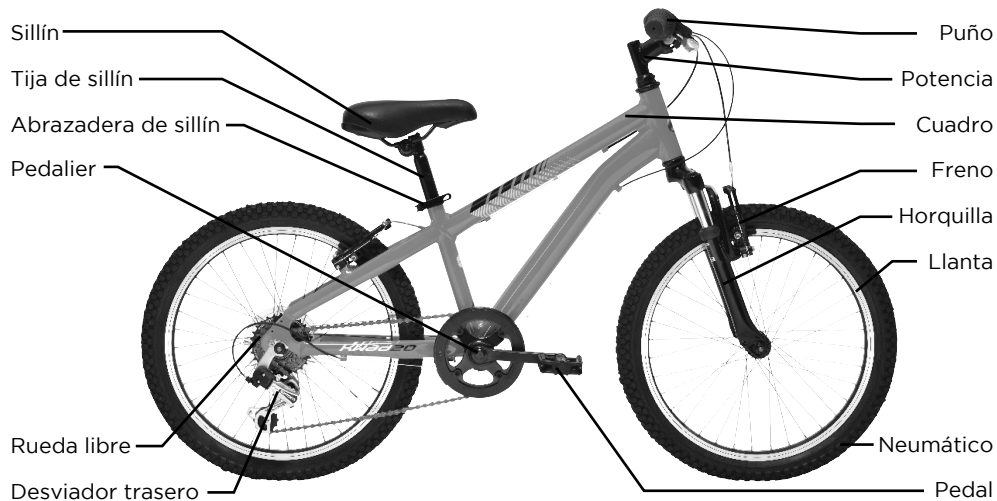
Para cualquier uso todo terreno, se entiende un uso normal y razonable de la bicicleta en terrenos calificados como todo terreno. Excluyendo cualquier uso extremo en todo terreno como por ejemplo, el uso para actividades de competición, Down Hill, Freestyle, etc.

Cycleurope le recuerda que el usuario asume la plena y entera responsabilidad con respecto a daños tanto físicos como materiales sufridos por él o por terceros a causa de fallos técnicos de la bicicleta o de sus componentes en tales condiciones.

► Bicicleta de carretera

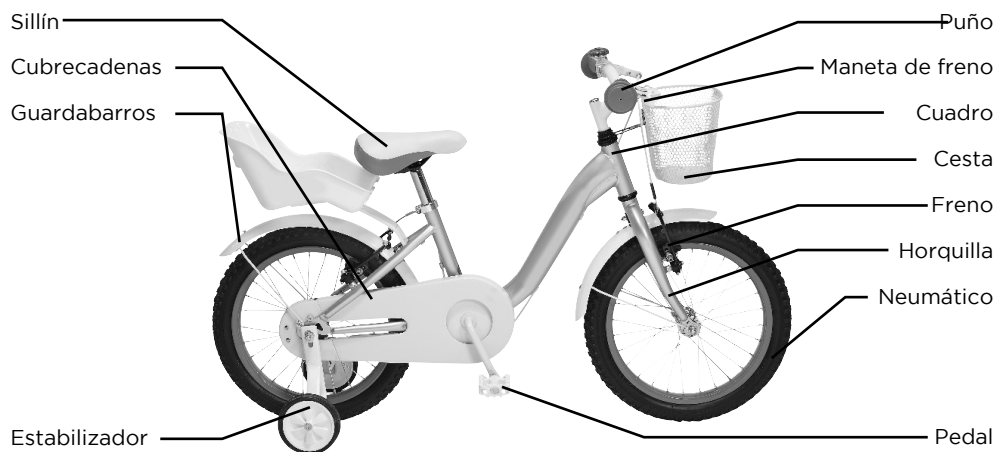
Estas bicicletas están diseñadas para un uso amateur a gran velocidad en la vía pública. No están destinadas a un uso en el marco de competiciones reglamentadas. Tienen una altura de sillín de al menos 635 mm. Estas bicicletas no están diseñadas para un uso «todoterreno».

► Bicicleta para jóvenes

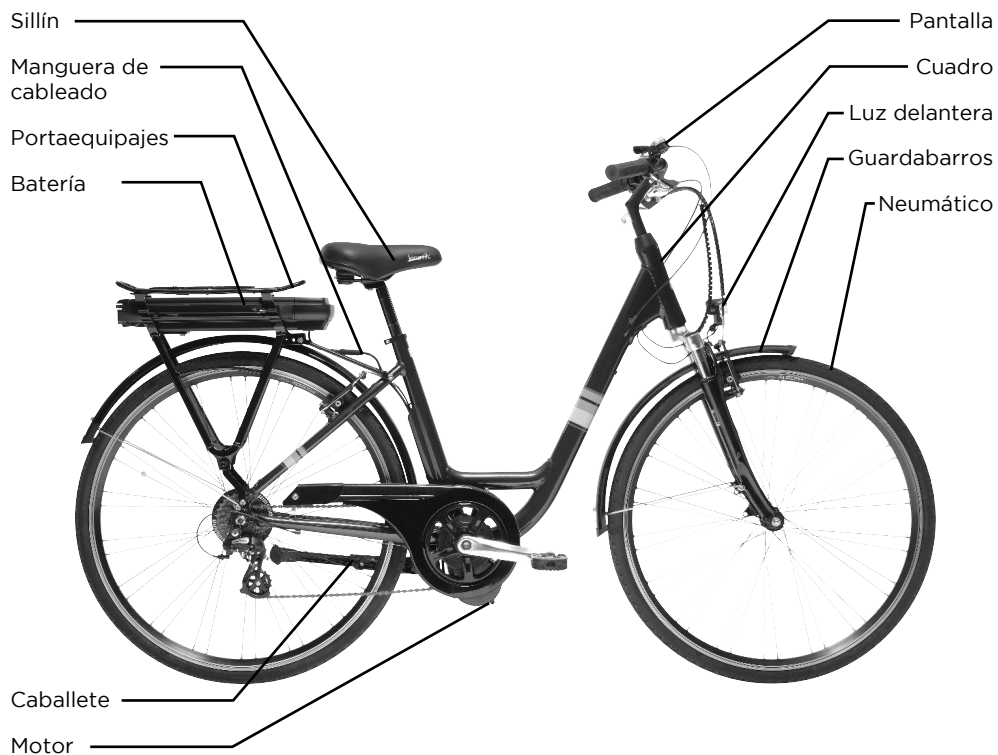


Bicicletas diseñadas para ser usadas por jóvenes cuyo peso sea inferior a 40 kg. Tienen una altura de sillín comprendida entre 635 mm y 750 mm.

► Bicicleta para niños



Bicicletas con una altura máxima de sillín comprendida entre 435 mm y 635 mm (peso típico del ciclista: 30 kg).

► Bicicletas con asistencia eléctrica

Bicicletas equipadas con pedales y un motor eléctrico auxiliar y que no se pueden propulsar solamente por medio de dicho motor eléctrico auxiliar.

► **BMX**



Bicicletas destinadas a un uso en todo tipo de terreno como carreteras, pistas y rampas, diseñadas y equipadas para actividades con figuras acrobáticas, pero no en competiciones oficiales. El sillín puede ajustarse para ofrecer una altura mínima de sillín superior o igual a 435 mm.

Existen dos categorías de BMX:

- a) BMX de categoría 1 diseñadas para ciclistas cuyo peso es inferior o igual a 45 kg;
 - b) BMX de categoría 2 diseñadas para ciclistas cuyo peso es superior a 45 kg.
- No son adecuadas para bicicletas BMX usadas en competiciones oficiales.



Aviso / Importante

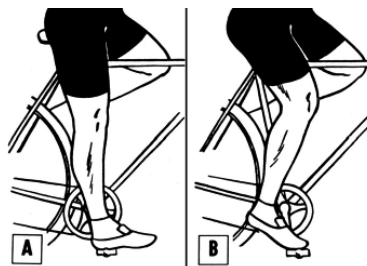
Cycleurope no se responsabilizará en caso de uso no conforme.

4 PREPARACIÓN PARA EL USO

4.1 Asegurarse de que la bicicleta esté a la altura correcta

Para determinar la altura correcta del sillín, siéntese en la bicicleta, coloque el talón sobre el pedal en posición baja, con la manivela paralela a la tija del sillín. Cuando la pierna está extendida, la altura del sillín es la correcta (fig. A).

Durante el pedaleo, la rodilla se doblará ligeramente. (fig. B).

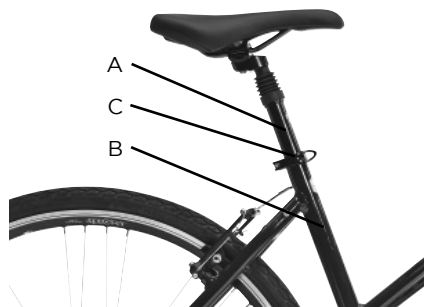


4.2 Ajuste del sillín

4.2 - 1: Ajuste de la altura

Introducir la tija del sillín (A) en el tubo del sillín (B). Ajustar la altura del tubo del sillín en función de la morfología del usuario sin sobrepasar la marca mínima de inserción del tubo del sillín o para algunas bicicletas todoterreno y de carretera, ajustar la longitud del tubo de sillín integrado (ISP).

Una vez alcanzada la altura deseada, apretar el tornillo de apriete (C) según el par indicado en la abrazadera o si no figura, según el par recomendado en la tabla de valores de los pares de apriete recomendados (página 20).



Aviso / Importante

Para su seguridad, el sillín no debe sacarse más allá de la marca que figura en la tija del sillín.

El sillín puede ajustarse para ofrecer una altura de sillín superior o igual a 635 mm.

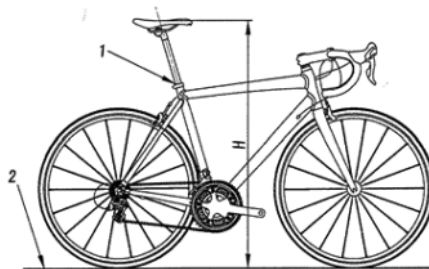
Nota: Bicicletas para niños

El sillín puede ajustarse para ofrecer una altura de sillín superior a 435 mm e inferior o igual a 635 mm.

H: altura máxima del sillín

1: marca de la profundidad mínima de introducción de la tija en el cuadro

2: suelo



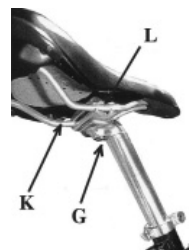
4.2 - 2: Ajuste longitudinal (o retroceso del sillín)

Aflojar la tuerca (G). Deslizar el sillín sobre la guía corredera (K) para obtener la posición deseada.

Comprobar la horizontalidad del sillín y su correcta alineación con la bicicleta.

Apretar de nuevo la tuerca (G). Consultar el párrafo VALORES DE LOS PARES DE APRIETE RECOMENDADOS en caso de que no haya instrucción del fabricante.

La guía corredera (L) debe estar completamente introducida en la tija del sillín y se deben respetar los marcados mín.-máx. de dicha guía del sillín.



4.2 - 3: Protección de los muelles debajo del sillín



Peligro / Regla de seguridad

Asegúrese de proteger los muelles helicoidales debajo del sillín antes de instalar un asiento para niños para evitar el riesgo de atrapamiento de los dedos.

4.2 - 4: Tija de sillín con suspensión



Aviso / Importante

Generalmente, las tijas de sillín con suspensión se ajustan en función del peso del usuario. Para realizar este ajuste, es necesario desmontarlas. Para realizar esta operación, consulte siempre con un profesional certificado.

4.3. Ajuste del manillar y de la potencia

El manillar va unido a la potencia. El ajuste de la altura del manillar depende del tipo de bicicleta y del tipo de recorrido. El cambio de la altura del manillar influye en la posición sentada en la bicicleta.

Existen principalmente dos tipos de potencia:

- ▶ potencia con rosca que se bloquea en el interior del tubo de dirección con un expansor.
- ▶ potencia llamada «aheadset» mantenida por abrazaderas en el exterior del tubo de dirección.

4.3 - 1: Ajuste de una potencia con rosca (fig.1)

- ▶ Aflojar el tornillo del expansor (A) dando 2 vueltas en el sentido contrario a las agujas del reloj con una llave Allen.
- ▶ Golpear ligeramente el tornillo con un mazo para desbloquear el ángulo del expansor.
- ▶ Ajustar la potencia a la altura deseada sin superar la marca mínima de inserción.

- ▶ Apretar de nuevo el tornillo del expansor comprobando que el manillar esté perpendicular a la rueda delantera. Si se aprieta en exceso el tornillo, este se puede romper. Es muy peligroso para su seguridad y puede provocar heridas y dañar la bicicleta.
- ▶ Usar el valor de los pares indicado en la potencia o si no figura, el recomendado en la tabla VALORES DE LOS PARES DE APRIETE RECOMENDADOS.



Peligro / Regla de seguridad

Cuidado con el límite de inserción (B) de la potencia con rosca. Para su seguridad, la potencia no debe sacarse más allá de la marca mínima de inserción en el tubo.

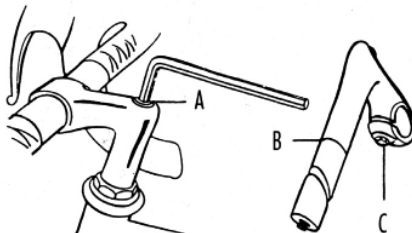


Fig. 1

4.3 - 2: Ajuste de una potencia con un sistema «aheadset»

Esta potencia se fija directamente en el pivote de la horquilla. Debe estar en contacto directo con la parte superior del juego de dirección. Para un eventual ajuste de la altura de la potencia, consulte siempre con su distribuidor Cycleurope.



4.3 - 3: Ajuste de la posición y de la orientación del manillar

Para alinear el manillar con respecto a la rueda delantera, proceda de la siguiente forma:

► Aflojar los tornillos situados en la parte delantera de la potencia girando, en el sentido contrario a las agujas del reloj, con una llave Allen.

► Girar el manillar hasta la posición deseada. El manillar debe estar colocado exactamente en el centro de la potencia.

► Volver a apretar el tornillo, en el sentido de las agujas del reloj, con una llave Allen (para el valor de los pares, consultar la parte VALORES DE LOS PARES DE APRIETE RECOMENDADOS).

4.3 - 4: Ajuste de la inclinación de las potencias ajustables

Algunos tipos de potencias del manillar permiten ajustar la inclinación del manillar. Los tornillos de apriete para el ajuste de la inclinación del manillar pueden encontrar-

se en el lateral de la articulación o bien en la parte inferior o superior de la potencia. También existen modelos con trinquetes de bloqueo adicionales o tornillos de ajuste.



Aviso / Importante

Se trata de un elemento de seguridad. Para un eventual ajuste, consulte siempre con su distribuidor Cycleurope.



Aviso / Importante

Asegurarse de que la marca de inserción mínima de la potencia no se puede ver.



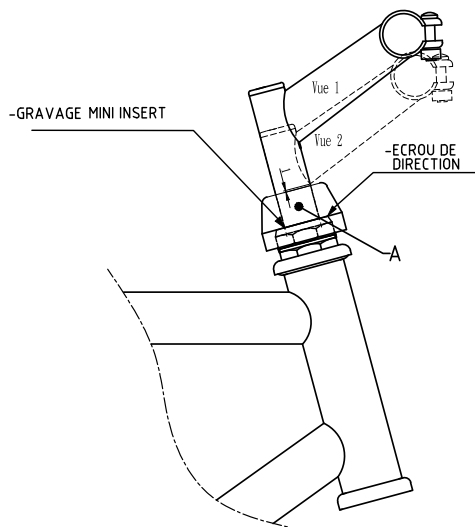
Aviso / Importante

El uso de una extensión aerodinámica u otro elemento colocado en el manillar puede tener una influencia negativa sobre el tiempo de respuesta del ciclista al frenar y en las curvas.

4.3 - 5: Potencias con embellecedor de dirección

Después del ajuste de la potencia al máximo de su altura (vista 1), comprobar siempre que la inscripción «MINI INSERT» no aparece por

encima de la tuerca de dirección al levantar el tapón «A».



4.4 Ajuste de las suspensiones

Si la bicicleta dispone de suspensiones, estas se pueden ajustar midiendo el hundimiento del amortiguador y/o de la horquilla. El ajust-

te de los amortiguadores depende del peso del ciclista y del uso.



Aviso / Importante

El usuario nunca debe desmontar la horquilla de suspensión y los amortiguadores. Un profesional certificado debe realizar esta operación.

4.5 Controles antes del uso



Aviso / Importante

El buen estado de las piezas de desgaste como por ejemplo las llantas, los frenos, los neumáticos, la dirección, la transmisión debe ser comprobado por el usuario antes de cualquier uso, y de forma regular, un profesional certificado debe realizar el control, el mantenimiento y el ajuste según las recomendaciones del fabricante.

Asegúrese de que las tuercas de las ruedas estén bien apretadas, que el sistema de iluminación y de señalización (delantero y trasero) funcione, que la tija de sillín, el sillín y la potencia estén bien posicionados y correctamente apretados, que el timbre avisador funcione y que todas las fijaciones estén bien apretadas. Para más detalles acerca de estos puntos, consultar los capítulos correspondientes.

	PUNTOS QUE COMPROBAR
Antes de cada uso	Estado de las llantas / grado de desgaste de los costados en caso de freno sobre llanta Bloqueo rápido y apriete de las tuercas de las ruedas Frenos delantero y trasero Neumáticos: desgaste, presión Funcionamiento del sistema de iluminación y de señalización Apriete de la tornillería



Aviso / Importante

Como cualquier componente mecánico, una bicicleta sufre tensiones elevadas y se desgasta. Los diferentes materiales y componentes pueden reaccionar de forma diferente al desgaste o a la fatiga. Si se ha superado la vida útil prevista para un componente, este puede romperse de golpe, pudiendo provocar heridas al ciclista. Las fisuras, arañazos y decoloraciones en zonas sometidas a tensiones elevadas indican que el componente ha superado su vida útil y debería sustituirse.

Por lo tanto, se recomienda que un profesional certificado realice inspecciones periódicas de todos los elementos de la bicicleta y más especialmente del cuadro, de la horquilla y de las fijaciones de suspensión (dado el caso).



Aviso / Importante

Componentes con material compuesto (carbono...)

Es necesario tomar precauciones especiales para cualquier operación en los componentes de carbono (montaje, mantenimiento, transporte...). Es necesario inspeccionar con regularidad y cuidadosamente cualquier componente de carbono, en especial después de una caída o de un accidente, para detectar eventuales signos de fisura, de deformación, de desgaste... En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor Cycleurope.

Se debe tener en cuenta:

Los componentes de carbono nunca deben sufrir fuertes variaciones de temperatura para no romperse y provocar una caída del usuario de la bicicleta.

Intervenciones relativas al montaje con tornillos y tuercas

Para cualquier montaje, es necesario usar las llaves adecuadas y aplicar una fuerza de apriete manual sin exceso.

En efecto, es importante respetar los valores de los pares de apriete correctos para los sistemas de fijación de la bicicleta (tuercas, pernos, tornillos). Demasiado bajo, la fijación corre el riesgo de no permanecer apretada. Demasiado elevado, la fijación corre el riesgo de dañar la rosca, estirarse, deformarse o romperse. En cualquier caso, un valor de par incorrecto puede conllevar el fallo de un componente y se arriesga a perder el control de la bicicleta y caerse. Durante una operación de apriete o de aflojamiento, si las roscas están dañadas, es necesario sustituir el tornillo o la tuerca.

Si nota una diferencia entre las recomendaciones del fabricante para un componente y las encontradas en este manual, póngase en contacto con su distribuidor.

Valores de los pares de apriete recomendados para los sistemas de fijación

Se recomienda usar una llave dinamométrica calibrada para apretar los componentes importantes de la bicicleta. Consultar las recomendaciones de los fabricantes o, si no figuran, seguir las recomendaciones siguientes:

Montaje mediante tornillo	Pares de apriete
Manivela, acero	30 Nm
Manivela, aluminio	40 Nm
Pedales	40 Nm
Tuerca del eje de la rueda delantera	25 Nm
Tuerca del eje de la rueda trasera	40 Nm
Expansor de potencia	8 Nm
Tornillo de bloqueo de potencia aheadset	9 Nm
Tornillo de bloqueo de tija de sillín M8	20 Nm
Tornillo de bloqueo de tija de sillín M6	14 Nm
Bloqueo de fijación de tija de sillín	20 Nm
Zapatillas de freno	6 Nm
Soporte de dinamo	10 Nm
Abrazadera de tija de sillín para cuadro de carbono	5 Nm*
Portabidones en cuadro de carbono	2 Nm

Apriete de las piezas de fibra de carbono

Montaje mediante tornillo	Pares de apriete
Tornillo de la abrazadera de fijación del desviador delantero	3 Nm*
Tornillo de fijación de la maneta de desviador	3 Nm*
Tornillo de fijación de la maneta de freno	3 Nm*
Brida manillar-potencia	5 Nm*
Fijación de la potencia sobre el pivote de la horquilla	4 Nm*

* Se recomienda usar pasta de montaje para carbono

Montaje mediante tornillo	Tipos de tornillos	Pares de apriete máximo
Abrazadera de sillín, sin apretar	M5	4 Nm*
Abrazadera de sillín, sin apretar	M6	5.5 Nm*
Ojete de fijación del desviador	M10 x 1	8 Nm*
Portabidones	M5	4 Nm*

* Se recomienda usar pasta de montaje para carbono

Pares de apriete estándar para montaje con tornillos

Tipos de tornillos	Marcado de los tornillos		
	8.8	10.9	12.9
M4	2.7 Nm	3.8 Nm	4.6 Nm
M5	5.5 Nm	8.0 Nm	9.5 Nm
M6	9.5 Nm	13.0 Nm	16.0 Nm
M8	23 Nm	32.0 Nm	39.0 Nm
M10	46 Nm	64.0 Nm	77.0 Nm

Para garantizar la correcta fijación del manillar, de la potencia, del sillín y de la tija del sillín, de las ruedas y de las extensiones aerodinámicas u otros elementos, se recomienda usar llaves de apriete adecuadas y aplicar una fuerza de apriete según los pares de apriete específicos de cada componente de los dife-

rentes tipos de bicicletas indicados por el fabricante en las instrucciones que acompañan al producto o que figuran en el componente. Si no figuran, se recomienda usar los pares de apriete de esta documentación. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor.

5 MANTENIMIENTO DE LA BICICLETA

5.1 Lubricación

Para evitar la corrosión y garantizar un funcionamiento óptimo de la bicicleta, le recomendamos lubricar algunos componentes de forma periódica. Esta operación deberá repetirse con más frecuencia en caso de almacenamiento prolongado de la bicicleta o de uso en un entorno salino.



Aviso / Importante

Salvo la cadena, la lubricación de los componentes debe ser realizada por un profesional certificado con ocasión de los controles periódicos.



Aviso / Importante

No poner nunca aceite o grasa en contacto con los neumáticos y los costados de llantas (superficie de frenado).

5.2 Mantenimiento

Para que la bicicleta conserve el resplandor de su estado nuevo y esté en perfecto estado de funcionamiento, le recomendamos que observe las precauciones básicas siguientes:

► Partes pintadas

Elimine el polvo y el barro con una esponja húmeda, eventualmente con un poco de detergente suave. Después use un abrillantador de silicona, no abrasivo.

Nota: Se recomienda encarecidamente no usar aparatos de limpieza de alta presión. De forma general, no se recomienda el uso de disolventes para limpiar las pinturas.

► Piezas de plástico

Las piezas de plástico solo deben limpiarse con agua jabonosa.

► Partes cromadas

Las partes cromadas deberán engrasarse de vez en cuando. Este cuidado es especialmente importante con tiempo húmedo o para el uso en entorno marítimo.

► Neumáticos

Los neumáticos pueden limpiarse con

una esponja o un cepillo mojado en agua jabonosa.

► Sillines

Los sillines de plástico se cuidan solamente con agua y jabón. Los sillines recubiertos de piel no requieren ningún cuidado especial. Sin embargo, si el sillín se ha expuesto a la lluvia, caso que se debe evitar, se puede tratar aplicando un producto para cuero.

Nota: BTT

Las BTT Cycleurope han sido diseñadas para un uso todoterreno. Generalmente, las ruedas llevan bujes con rodamientos estancos. Sin embargo, se recomienda encarecidamente no usar aparatos de limpieza de alta presión. Las operaciones de mantenimiento deberán realizarse con más frecuencia que para una bicicleta clásica.

Para grandes salidas, le recomendamos, en función de su bicicleta, que lleve además de las herramientas tradicionales, piezas de recambio, por ejemplo cámaras de aire, cables de freno, zapatas de freno, bombillas. Su distribuidor puede asesorarle para su elección.

5.3 Almacenamiento de la bicicleta



Aviso / Importante

Inmovilización de larga duración

En caso de inmovilización de la bicicleta, le recomendamos que la guarde en un lugar seco y preferentemente suspendida para no dañar los neumáticos.

Materiales compuestos

Tenga cuidado de no exponer la bicicleta equipada con materiales compuestos a temperaturas elevadas en un entorno confinado, podría alterar la calidad de sus componentes.

6 FUNCIÓN Y AJUSTES DE LOS FRENS

El freno delantero se controla con la maneta de freno izquierda.

El freno trasero se controla con la maneta de freno derecha. (Salvo reglamentación específica de algunos países como Gran Bretaña, Japón...)

Los frenos son un elemento principal de la seguridad del ciclista. Deben comprobarse antes de cada uso y cuidarse y ajustarse con regularidad. Las vainas no deben sufrir trayectorias con ángulo cerrado para que los cables puedan deslizarse con la mínima fricción.

Los cables dañados, deshilachados, oxidados deben cambiarse inmediatamente.

En caso de manipulación del cable, el par que

se debe aplicar es de 5 a 7 N.m (apriete del cable en el estribo).

Se recomienda que realice estos ajustes un profesional certificado.

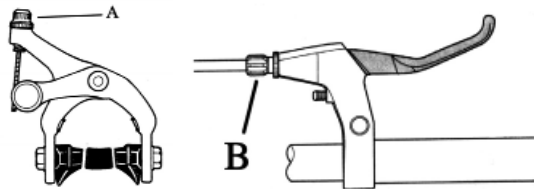
Cuando se sustituye un componente de fricción del sistema de frenado, el uso de piezas originales garantiza la conservación de las prestaciones de la bicicleta. Un profesional certificado debe realizar esta operación.

Con tiempo húmedo, la visibilidad y la adherencia son menores, las distancias de frenado son más largas, el usuario debe adaptar su velocidad y anticipar el frenado.

6.1 Tensión de los cables de freno delantero y trasero

Actuar sobre el tornillo de tensión incorporado:

- ▶ O bien en la mordaza de freno ▶ A
- ▶ O bien en la maneta de freno ▶ B



6.2 Ajuste de las zapatas de freno

- ▶ Alinear las zapatas con la llanta: fig. A
- ▶ La zapata debe estar ligeramente inclinada en función del sentido de rotación de la rueda: fig. B
- ▶ La suma de los espacios entre las zapatas y la llanta debe ser de 3 a 4 mm: fig. C
- ▶ En ningún caso las zapatas deben tocar los neumáticos.

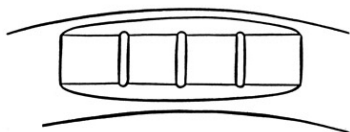


Fig. A

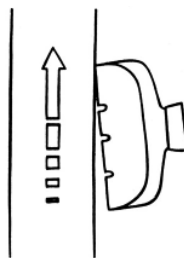
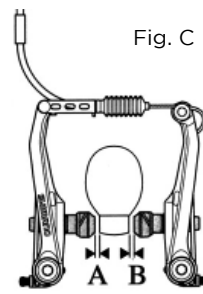


Fig. B



A+B = 3-4 mm

6.3 Sustitución de las zapatas de freno

Las zapatas y los forros de freno son piezas de desgaste. Para alcanzar las prestaciones de frenado idóneas tales como se han diseñado para la bicicleta, compruebe con regularidad el desgaste de las zapatas en cada estribo.

Si la goma está totalmente gastada, sustituya

Retire la zapata que desea sustituir usando una llave para aflojar la tuerca de fijación y la arandela.

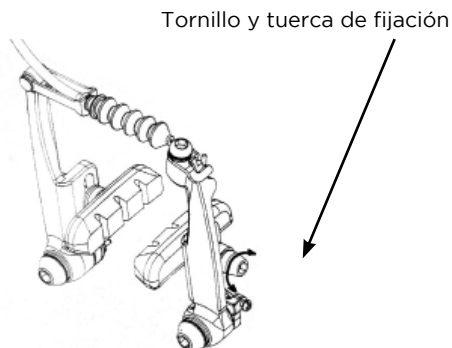
Si los frenos disponen de topes de ajuste (stop), consérvelos para usarlos de nuevo en el montaje.

Determine si las zapatas de sustitución son de tipo «común» o «direccional».

Nota: Las zapatas de freno direccionales deben montarse en el sentido correcto, el dibujo de la estructura es diferente en cada extremo.

siempre las dos zapatas al mismo tiempo.

Nota: Si las zapatas originales no llevaban indicador de desgaste, aunque estén nuevas sustitúyalas cuando el bloque de goma se encuentre a tan solo 3 mm del soporte de metal.



Aviso / Importante

Le recomendamos que para cualquier operación sobre el sistema de frenado, acuda a su distribuidor Cycleurope, el cual está habilitado para realizar estas intervenciones.



Aviso / Importante

Las llantas de carbono requieren zapatas de freno específicas. Acuda a su distribuidor Cycleurope certificado para que le asesore.

6.4 Frenos de tambor / roller brake

Los frenos de tambor requieren poco mantenimiento ya que el cuerpo del freno se encuentra en el interior del buje. Sin embargo, se trata de una pieza de desgaste. Se tiene que cambiar periódicamente el forro interno. Un reparador debe realizar esta operación.



Aviso / Importante

En caso de mucha presión en los frenos de tambor, estos se calientan de forma importante. La fuerza de frenado se reduce y el freno puede detenerse por completo. Adapte su conducción.

6.5 Frenos de disco mecánico e hidráulico

Existen dos sistemas de frenos de disco: hidráulico y mecánico. Es necesario cambiar periódicamente las pastillas.



Aviso / Importante

Le recomendamos que recurra a su distribuidor certificado para el montaje, la sustitución y el mantenimiento de los frenos de disco.

Realice después de cada ajuste una prueba de frenado empujando con fuerza la bicicleta y accionando la maneta de freno. Use la bicicleta solo si frena correctamente.



Aviso / Importante

Después de un frenado, los discos y estribos pueden alcanzar altas temperaturas y por lo tanto causar quemaduras graves en caso de contacto. Después del frenado, espere 30 min antes de tocar el disco o el estribo del freno.

Cuidado, la distancia de frenado aumenta con tiempo húmedo.

6.5 - 1: Ajuste de los discos de freno (rotore)



Aviso / Importante

Un distribuidor especializado debe realizar el ajuste de los discos de freno para evitar cualquier accidente.



Aviso / Importante

No tocar nunca los discos de freno en movimiento con los dedos al colocarlos, desmontarlos y durante el mantenimiento de la bicicleta o podría sufrir heridas graves.



Aviso / Importante

Tenga cuidado de que los discos de freno permanezcan limpios y de que no presenten ningún resto de aceite. Se deben limpiar con regularidad con un producto desengrasante para conservar un frenado constante.



Aviso / Importante

Como se trata de una operación delicada para un componente de seguridad, acuda a un profesional certificado.

**Aviso / Importante**

Compruebe con regularidad el estado de desgaste de las pastillas de freno de la bicicleta.

Tenga cuidado de que las pastillas de freno permanezcan limpias y de que no presenten ningún resto de aceite.

Compruebe antes de cada uso la estanqueidad de los tubos y de los racores.

Deje inmediatamente de usar la bicicleta en caso de pérdida de líquido del sistema de frenado y encargue la realización de las reparaciones necesarias a un profesional certificado antes de volver a usar la bicicleta.

Si usa la bicicleta a pesar de las pérdidas de fluidos, el sistema de freno podría dejar de funcionar de forma súbita.

6.5 - 2: Vaciado de los frenos hidráulicos

Es necesario renovar una vez al año, incluso más a menudo en caso de uso intensivo, el aceite de los frenos de la bicicleta para no dañar el sistema de frenado.

Esta operación requiere el uso de herramientas adaptadas y debe ser realizada por su distribuidor certificado.

6.5 - 3: Freno contrapedal

El freno se acciona cuando el usuario patea hacia atrás. En efecto, la cadena acciona el freno. Por lo tanto, es necesario asegurarse

de que la tensión de la cadena es la correcta y de que esta no puede salirse.

**Aviso / Importante**

Para optimizar la prestación de frenado de un sistema contrapedal, el pedalier debe estar en posición horizontal (y no con un pedal arriba y el otro abajo).

Sea cauteloso en el caso de largos descensos. Use también el freno delantero porque la eficacia de un freno contrapedal puede reducirse en caso de importante calentamiento provocado por un descenso prolongado. Finalmente, dejar siempre que se enfríe un freno a contrapedal antes de tocarlo.

7 / TRANSMISIÓN

7.1 / Tensión y ajuste de la cadena o de cualquier otro tipo de transmisión



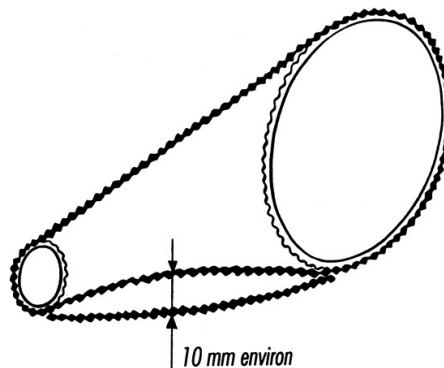
Aviso / Importante

La cadena es una pieza de desgaste. Una cadena gastada puede romperse y provocar una caída. Encargue siempre la sustitución de las cadenas gastadas a un profesional certificado antes de usar la bicicleta.

Si la bicicleta dispone de un desviador, la cadena se tensa automáticamente.

Para las bicicletas monomarcha o equipadas con cambio de marchas integrado en el buje, es necesario comprobar periódicamente la tensión de la cadena. Una cadena no lo suficientemente tensada puede provocar que se salga y una caída. Una cadena demasiado tensada perjudica el rendimiento de la bicicleta.

Para un buen funcionamiento, la cadena debe tener en el centro de la distancia que separa el piñón del pedalier un movimiento vertical de 10 mm.



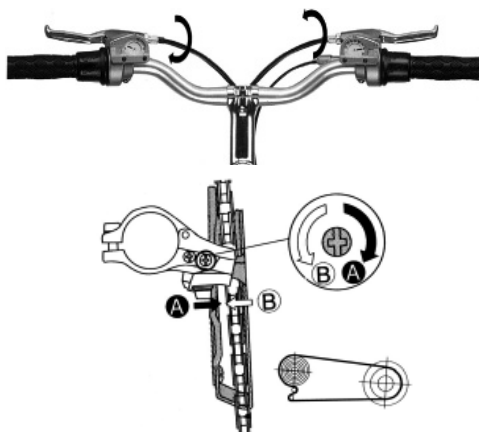
La tensión y el ajuste de cualquier otro tipo de transmisión deben ser realizados por un profesional certificado.

7.2 / Ajuste de los desviadores delantero y trasero

Los desviadores delantero y trasero deben permitirle cambiar fácilmente de marcha.

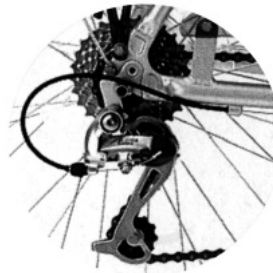
Después de un tiempo de uso, se recomienda realizar un ajuste de los mandos que sufren una compresión normal.

El ajuste de los desviadores se realiza mediante dos tornillos (A y B) que sirven de tope para limitar las posiciones extremas de los desviadores. Gire estos dos tornillos de ajuste para que todas las marchas pasen, sin que la cadena salga de la rueda libre o de los platos.



7.3 Ajuste del desviador trasero indexado

La rueda de ajuste permite ajustar la tensión del cable y obtener una correcta indexación (cambio de marchas con cada paso).



Aviso / Importante

Se recomienda que realice el ajuste del desviador un profesional certificado.



Aviso / Importante

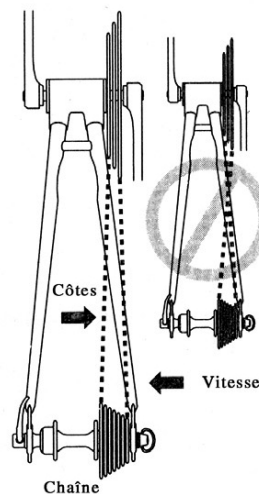
Para un uso óptimo del sistema de cambio de marchas manual o automático, se recomienda no accionar el cambio de marchas de la bicicleta cuando esté parado. El desviador debe accionarse exclusivamente durante el pedaleo aplicando a los pedales una fuerza reducida y constante. No girar nunca los pedales en el sentido contrario del pedaleo.

7.4 Combinaciones recomendadas



Aviso / Importante

Evite el cruce de la cadena (cadena posicionada en piñón grande y plato grande o cadena posicionada en piñón pequeño y plato pequeño). En efecto, si la cadena está cruzada, esta puede entrar en contacto con el desviador delantero.



8 RUEDAS

8.1 Desmontaje y montaje de las ruedas

Ruedas equipadas con un bloqueo rápido:

Los dispositivos de bloqueo rápido están diseñados para accionarse a mano. No usar nunca una herramienta para bloquear o desbloquear el mecanismo para no dañarlo. Para apretar o aflojar el eje, debe usar la tuerca de ajuste y no la palanca de bloqueo rápido.

Si la palanca puede manipularse ejerciendo una presión manual mínima, significa que no está bastante apretada. Por lo tanto será necesario apretar de nuevo la tuerca de ajuste.

Con cada operación de ajuste, comprobar el centrado correcto de la rueda delantera con respecto a la horquilla delantera y el centrado de la rueda trasera entre las dos bases y la horquilla trasera.

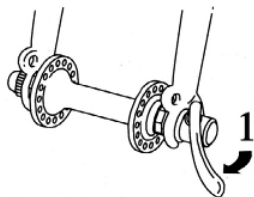
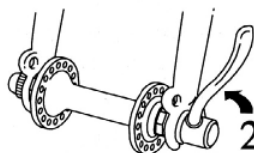
Recordar que debe volver a conectar los cables de los frenos en caso necesario.

Para cualquier otro ajuste de los mecanismos de bloqueo rápido, si la bicicleta los lleva, aplicar el método descrito o ponerse en contacto con un profesional certificado.

DESMONTAJE

Desmontaje de la rueda delantera

- ▶ Desconectar el cable accionando el estribo de freno.
- ▶ Tirar de la palanca de bloqueo rápido (A) para traerla de la posición 2 a la posición 1.
- ▶ Sacar la rueda de la horquilla.



Aviso / Importante

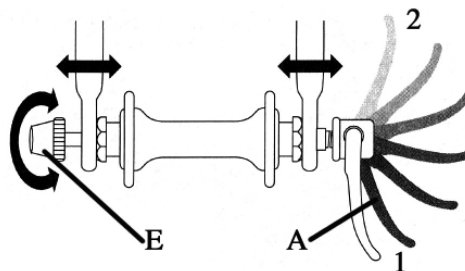
En general, hay pestañas de retención de la rueda en las punteras de la horquilla. Por lo tanto, es necesario aflojar al máximo la tuerca de bloqueo rápido. Se prohíbe totalmente eliminar las pestañas presentes en las punteras de la horquilla.

MONTAJE

Montaje de la rueda delantera

- ▶ Posicionar el eje de la rueda al fondo de las punteras de la horquilla; palanca (A) abierta, en la posición 1.
- ▶ Apretar la tuerca (E) hasta que el eje de la rueda se mantenga entre las punteras de la horquilla delantera cuando la rueda se encuentra suspendida por encima del suelo.
- ▶ Cerrar la palanca (A) hasta la posición 2; cuando la palanca está cerrada, debe estar paralela a la horquilla delantera y ligeramente inclinada hacia la horquilla. El cierre de la palanca debe requerir una presión manual significativa de al mínimo 12 daN (aproximadamente 12 kg). De lo contrario, apriete más la tuerca (E). No usar nunca un martillo ni otras herramientas para volver a colocar la palanca en la posición 2, dañaría el bloqueo rápido.

- ▶ Si la palanca puede manipularse ejerciendo una presión manual mínima, significa que no está bastante apretada. Por lo tanto será necesario apretar más la tuerca.
- ▶ Comprobar el centrado correcto de la rueda con respecto a la horquilla delantera.
- ▶ Vuelva a conectar el cable de freno.



Aviso / Importante

Para las bicicletas equipadas con arandelas con pestaña de seguridad, asegurarse del posicionamiento correcto de la pestaña en el orificio previsto para ello en la horquilla.

Montaje rueda trasera

- ▶ Posicionar la cadena en el piñón pequeño.
- ▶ Encajar la rueda en las punteras del cuadro.
- ▶ Realizar las mismas operaciones de ajuste que las descritas anteriormente.
- ▶ Comprobar el centrado correcto de la rueda trasera entre las dos bases.



Aviso / Importante

Los mecanismos de bloqueo rápido tienen la función de mantener la rueda en la bicicleta. La rueda debe estar correctamente instalada y ajustada al conjunto cuadro-horquilla o podría desprenderse y provocar serios accidentes, heridas al ciclista y dañar la bicicleta. Es importante seguir cuidadosamente las instrucciones cada vez que deba desmontar y volver a montar. Antes de usar la bicicleta, compruebe el apriete correcto de los bloqueos rápidos. La ausencia de comprobación puede acarrear riesgos importantes para el ciclista.

Para evitar quemaduras, la palanca de bloqueo rápido para la rueda debe estar situada en el lado opuesto al disco de freno.



Aviso / Importante

Si tiene cualquier duda o pregunta acerca de la operación relativa al sistema de bloqueo rápido, póngase en contacto con su distribuidor certificado.

Ruedas equipadas con ejes pasantes con bloqueo rápido

Estos ejes funcionan como los bloqueos rápidos.



Ruedas sin bloqueo rápido

Realizar las mismas operaciones que las descritas anteriormente con una llave adecuada para aflojar y apretar las tuercas de fijación de las ruedas sobre la horquilla o

el cuadro. Después de volver a colocar las ruedas, las tuercas deben apretarse con el par de apriete apropiado.

Rueda equipada con un motor en el buje

Algunos modelos de bicicletas con asistencia eléctrica llevan un motor en el buje de la rueda delantera o trasera. Para garantizar

una buena sujeción del conjunto, hay arandelas con pestañas de seguridad de cada lado del buje (ver foto a continuación).



Peligro / Regla de seguridad

Asegurarse siempre del posicionamiento correcto de las arandelas con pestañas de seguridad antes de usar la bicicleta con asistencia eléctrica.

Para cualquier operación de mantenimiento, acuda a su distribuidor Cycleurope.



Aviso / Importante

Ruedas equipadas con un freno de tambor (o roller brake), ruedas equipadas con contrapedal, ruedas equipadas con buje con marchas integradas: el desmontaje / montaje de este tipo de ruedas es delicado, por lo tanto, le recomendamos que consulte con un profesional certificado.

8.2

Tensión de los radios

Le recomendamos que haga comprobar la torcedura, el salto de las ruedas y la tensión

de los radios por su distribuidor.

8.3

Presión y montaje de los neumáticos

Compruebe con regularidad el estado y la presión de los neumáticos.

Consulte las indicaciones de inflado en los

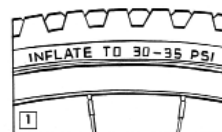
costados de los neumáticos. Estas indicaciones se expresan en PSI o en bar.

A continuación algunos ejemplos de correspondencia:

7,0 bar = 100 PSI 4,0 bar = 56 PSI

6,0 bar = 90 PSI 3.0 bar = 43 PSI

4,5 bar = 65 PSI 2.0 bar = 28 PSI



Los neumáticos así como los tubulares deben sustituirse cuando la banda de rodadura está desgastada o presenta deformaciones, grietas o cortes. Una buena superficie de roda-

dura y un inflado correcto son esenciales para garantizar un buen agarre en la carretera y un buen frenado y limitar el riesgo de pinchazo.



Aviso / Importante

Algunos neumáticos tienen un sentido de rodadura en función de la orientación del indicador de desgaste, que generalmente se indica mediante una flecha en un costado. Recuerde respetar dicho sentido al montar.



Aviso / Importante

Al cambiar un neumático, respete las dimensiones originales para no modificar las distancias mínimas de la normativa en el cuadro, la horquilla, los guardabarros, sus fijaciones y los pedales.

8.4 Técnica de pegado

En el caso de las bicicletas que llevan ruedas con neumáticos tubulares, el pegado de estos neumáticos debe realizarse según

unas especificidades y un modo operatorio precisos. Le recomendamos que acuda a su reparador certificado.

8.5 Mantenimiento de las llantas

Como todas las piezas de desgaste, la llanta debe ser objeto de un control regular. Si detecta una anomalía (desgaste anómalo o una eventual deformación) haga comprobar la bicicleta por un profesional certificado. Si las llantas disponen de testigos de desgaste, controle y haga sustituir la llanta en caso necesario. En efecto, las bicicletas equipadas con frenos que integran la superficie de la llanta en el sistema

de frenado están sujetas al desgaste del perfil de la llanta en la superficie de frenado. Para evitar el riesgo de accidente provocado por una rotura de la llanta, le recomendamos que controle las llantas con regularidad. El objetivo es asegurarse de que la llanta no presente ningún signo de desgaste o la presencia de fisura. De hecho, una pegatina se encuentra sobre las llantas implicadas para recordárselo.



Peligro / Regla de seguridad

Como cualquier componente con materiales compuestos, las llantas con materiales compuestos deben ser objeto de una atención particular. No deben exponerse a altas temperaturas o podrían romperse y provocar la caída del usuario de la bicicleta. Las zapatas de freno usadas sobre la llanta deben ser compatibles con el material. Antes de cualquier uso de la bicicleta, conviene realizar un control riguroso de la superficie de la llanta para detectar eventuales fisuras, deformaciones, signos de desgaste... En caso de duda, no seguir usando dicho componente y ponerse en contacto con su distribuidor Cycleurope.

9 LOS PEDALES

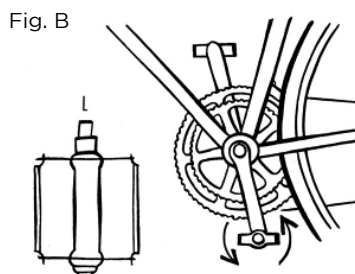
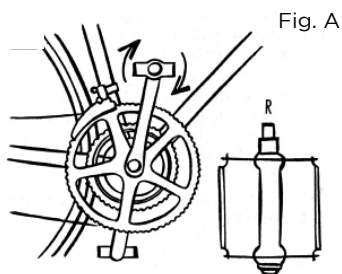
9.1 Montaje de los pedales

Para evitar la rotura de las roscas, compruebe que los pedales estén correctamente instalados.

Enrosque con una llave adecuada el pedal marcado con una R en la manivela derecha girando en el sentido de las agujas del reloj (fig. A).

Enrosque el pedal marcado con una L en la manivela izquierda girando en el sentido contrario de las agujas del reloj (fig. A). Use siempre una llave adaptada.

Par de apriete de los pedales: de 35 a 40 N.m.



9.2 Pedales automáticos

Ese tipo de pedales requiere calzado adaptado.

Es necesario solicitar una demostración de uso y de ajuste a su distribuidor.

9.3 Calas para pedales

A pesar de que las calas para pedales puedan ayudar a los ciclistas a desarrollar más potencia a cada giro de pedal, pueden resultar difíciles de usar y representar una causa de accidente.

Se recomienda que los ciclistas que no tengan experiencia con las calas practiquen sin apretar las correas antes de usar la bicicleta en la carretera.

En general, el eje del pedal debe estar localizado directamente debajo del «ball of the foot» (término anatómico que designa el hueso situado a la punta del pie). Esta posición se obtiene fácilmente gracias a las calas que deben, sin embargo, estar adaptadas al número de calzado del ciclista.



Aviso / Importante

Después de haber instalado las calas en los pedales, asegúrese de que no interfieren con la rotación de la rueda delantera. Algunos tipos de pedales están diseñados solamente para usarse con calas. Es peligroso usar tales pedales sin calas.

Las calas no deben tapar ninguna parte de los reflectores de pedales.

Para su seguridad, practique colocar y sacar los pies de las calas.



Aviso / Importante

Los pedales de BMX están diseñados para garantizar una mayor adherencia de la superficie de apoyo del pedal con respecto a un pedal de bicicleta ordinaria. Esto puede dar lugar a una superficie de apoyo del pedal muy rugosa con aristas vivas. Por lo tanto, convendría que los ciclistas llevaran equipos de protección adecuados.



Peligro / Para su seguridad

Respete siempre las distancias mínimas siguientes entre el extremo de la rueda o del guardabarros y el eje del pedal al sustituir los pedales, manivelas, guardabarros, neumático o pedales:

Bicicletas de carretera y niños	Distancia al menos igual a 89 mm
BTT y bicicletas Urbanas y Todocamino	Distancia al menos igual a 100 mm

10 LA ILUMINACIÓN



Aviso / Importante

Los sistemas de iluminación están sujetos a las reglamentaciones nacionales del país donde se usa la bicicleta.

10.1 Tres sistemas de iluminación

Existen tres sistemas de iluminación:

- ▶ el generador,
- ▶ la iluminación con dinamo de buje,
- ▶ la iluminación con pilas.

10.1 - 1: El generador

Si la bicicleta dispone de iluminación mediante generador, la corriente eléctrica está suministrada por un generador que debe ponerse en marcha accionando la palanca de control

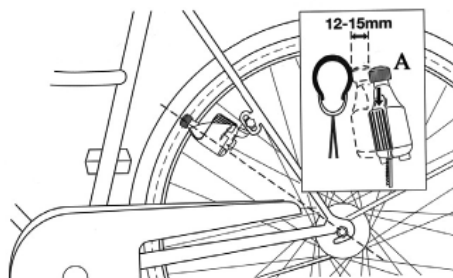
(A). Para desconectar el generador, debe tirar hacia usted para que deje de estar en contacto con la rueda.



Aviso / Importante

No realizar nunca estas operaciones mientras circula o podría provocar un accidente.

Para obtener la iluminación máxima, debe mantener los cristales de la iluminación limpios.



10.1 - 2: Funcionamiento de una iluminación con dinamo de buje

Una dinamo de buje es un generador de corriente que está presente en el buje de la rueda delantera. La corriente la genera la rotación de la rueda, sin que haya fricción entre la rueda y la dinamo.

Permite una iluminación potente con baja velocidad.



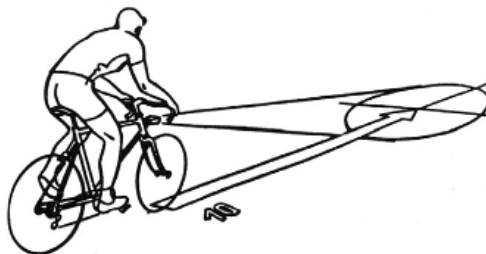
10.1 - 3: Iluminación con pilas

También existen iluminaciones que funcionan con pilas. Pueden estar integradas en un sistema de iluminación fijo o extraíble. Este sistema tiene la ventaja de no ejercer fricción

nes, y por lo tanto, pérdida de rendimiento. Sin embargo, dispone de una autonomía limitada por la vida útil de las pilas.

10.2 Ajuste del proyector delantero

Ajustar la inclinación del proyector de tal forma que el centro del haz toque el suelo a 10 metros.



10.3 Sustitución de las pilas y de las bombillas

► Para las pilas: cuando se enciende el testigo de desgaste rojo: cambiar las pilas: 2 pilas alcalinas, 1,5 voltios de tipo LR14. El sentido de las pilas está indicado en el soporte de la

bombilla y en la cara interior.

► Para las bombillas: debe usar este tipo de bombilla: 2,4 voltios 0,5 A de tipo Krypton.

11 REPOSAPIÉS (ESTRIBERAS)

Este aviso se aplica a las BMX



Aviso / Importante

Para su seguridad, antes de montar un reposapiés, comprobar siempre su compatibilidad con la bicicleta.

12 PESO TOTAL MÁXIMO AUTORIZADO

El peso total máximo autorizado para el ciclista y eventualmente su equipaje no debe superar el recomendado por el fabricante, es decir:

Tipo de bicicleta	Peso máximo autorizado (bicicleta + ciclista + equipaje)
Todoterreno (BTT)	100 kg
Todocamino (BTC)	100 kg
Carretera	100 kg
Urbana / Ciudad	100 kg
Bicicleta con asistencia eléctrica (BAE) equipada	120 kg
Jóvenes 20"	55 kg
Niños 16"	45 kg
Niños 14"	33 kg
BMX categoría 1	65 kg
BMX categoría 2	100 kg

El peso total autorizado para el ciclista y el equipaje no debe superar el peso máximo autorizado (ver tabla anterior) menos el peso de la bicicleta.



Peligro / Para su seguridad

- ▶ No llevar a un pasajero.
 - ▶ No llevar equipaje que desequilibre la bicicleta o reduzca la visibilidad.
 - ▶ La mayoría de las bicicletas «urbanas» y de «turismo» disponen de portaequipajes. Estos portaequipajes, que cumplen con la norma ISO 11243, pueden soportar cargas más o menos importantes, según su diseño y montaje. La carga máxima admisible que no se debe superar está indicada en el portaequipajes. Tenga en cuenta que un portaequipajes cargado cambia considerablemente la conducción.
 - ▶ La fijación de un remolque a un portaequipajes está prohibida.
- Su bicicleta ha sido diseñada y montada para ser utilizada por una sola persona a la vez. Cycleurope no se hará responsable en caso de uso simultáneo por varias personas o de sobrecarga del eventual portaequipajes accesorio.

13 ACCESORIOS NO MONTADOS



Peligro / Para su seguridad

Es esencial respetar las instrucciones de montaje suministradas con el accesorio. Es importante respetar los pares de apriete. Estos accesorios deben estar homologados y deben respetar la reglamentación vigente y el código de circulación y estar adaptados a la bicicleta. No dude en pedir consejo a su distribuidor Cycleurope.

13.1 Portaequipajes no montados



Peligro / Para su seguridad

Todas las bicicletas no están adaptadas por montar un portaequipajes. No dude en pedir consejo a su distribuidor Cycleurope. No fije nunca el portaequipajes a la tija del sillín. Evite cualquier sobrecarga del portaequipajes o correría el riesgo de caída y de rotura de componentes.

En el caso de portaequipajes delanteros, deben fijarse a la horquilla o al eje delantero. Modifican la estabilidad de la bicicleta. No

dude en realizar siempre unas pruebas antes de usar la bicicleta en la vía pública.

13.2 Portabebés



Peligro / Para su seguridad

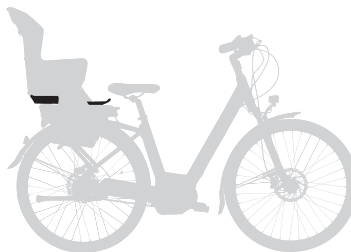
Nuestras bicicletas equipadas con portaequipajes son compatibles con la instalación de portabebés. Sin embargo, el tipo de portabebés que se puede montar en la bicicleta depende del peso máximo autorizado indicado en el portaequipajes. Además, para su seguridad y la de su pasajero, le pedimos que respete los montajes siguientes:

Portaequipajes que acepta una carga máxima de 25 kg



Solo se autoriza el montaje de un portabebés con fijación al tubo del sillín.

Portaequipajes que acepta una carga máxima de 27 kg



Posibilidad de montar un portabebés directamente sobre el portaequipajes (siempre y cuando la fijación del portabebés sea compatible con el portaequipajes).

**Peligro / Para su seguridad**

Un asiento para niños puede modificar sensiblemente la estabilidad de la bicicleta. Se prohíbe fijar un asiento para niños directamente a la tija del sillín de la bicicleta. Comprobar que en cualquier circunstancia ninguna parte del cuerpo del niño o su ropa (cordones, cinturón de seguridad, etc.) pueda entrar en contacto con una parte móvil, lo que podría provocar heridas al niño o un accidente. Se recomienda montar el portabebés en bicicletas equipadas con guardabarros con protecciones para evitar que el niño introduzca los pies o las manos en los radios de la rueda. Del mismo modo, si hay muelles helicoidales debajo del sillín, es importante cubrirlos de forma adecuada para evitar el atrapamiento de los dedos del niño. Compruebe que la silla esté homologada según la norma CE EN 14344.

13.3**Remolque****Peligro / Para su seguridad**

Asegúrese de que el montaje de un remolque sea compatible con la bicicleta. No dude en pedir consejo a su distribuidor Cycleurope. También podrá encargarse del montaje del remolque. Un remolque modifica la estabilidad de la bicicleta. No dude en realizar siempre unas pruebas antes de usar la bicicleta en la vía pública. Respete siempre las cargas máximas autorizadas. Se prohíbe a los niños menores de 16 años que circulen con un remolque.

CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA

Garantía legal:

En cumplimiento de la ley, CYCLEUROPE INDUSTRIES garantiza al cliente final respecto a cualquier vicio oculto de un producto vendido por CYCLEUROPE INDUSTRIES según las condiciones y términos de los artículos 1641 y siguientes del Código Civil francés.

Garantía contractual:

• DURACIÓN Y CONTENIDO DE LA GARANTÍA

CYCLEUROPE INDUSTRIES garantiza la correcta fabricación de sus productos y se compromete a reparar o sustituir la pieza identificada como defectuosa por causa de vicio de fabricación o de mano de obra (salvo las piezas de desgaste normal). La duración de la garantía contada a partir de la fecha indicada en la factura de compra es de:

- 5 años para los cuadros rígidos de acero, de aluminio o de carbono (excluido juguete),

- 2 años para los cuadros y horquillas BTT con suspensiones,

- 2 años para la pintura y los adornos de los cuadros y horquillas,

- 2 años para los cuadros plegables,

- 2 años para los componentes eléctricos de BAE (bicicleta con asistencia eléctrica),

- Para los componentes de un proveedor tercero, la duración aplicable es la del fabricante.

La pieza de recambio usada será o bien equivalente a la pieza defectuosa o bien de un nivel superior, en función de la evolución de los productos.

Las intervenciones realizadas en concepto de garantía no tienen el efecto de prolongarla salvo disposiciones legales contrarias aplicables.

Esta garantía se otorga únicamente al comprador cuyo nombre figura en la factura de compra y por lo tanto no es transferible.

• CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA

La garantía mencionada anteriormente solo se aplica si un profesional ha realizado un mantenimiento regular o como mínimo una vez al año según las recomendaciones del manual de instrucciones.

Para la aplicación de la garantía, el comprador deberá dirigirse a su vendedor o cualquier taller de la red designado por CYCLEUROPE INDUSTRIES.

De ese modo, las intervenciones en concepto de garantía pueden ser realizadas por el conjunto

de la red de CYCLEUROPE INDUSTRIES, independientemente del país o del lugar de compra. La garantía solo se podrá solicitar para bicicletas presentadas completas, que cumplan con las especificaciones originales y acompañadas de la factura de compra.

• LA GARANTÍA NO CUBRE:

- Los daños provocados por un mantenimiento inadecuado o defectuoso y por reparaciones, transformaciones o sustituciones de piezas en la bicicleta realizadas por no profesionales.

- Las averías debidas a una negligencia, a una ausencia o un mantenimiento inadecuado (lubricación, ajustes, etc. tal como se indica en el manual de instrucciones), a una sobrecarga incluso pasajera, a la falta de experiencia del usuario, a malas condiciones de transporte, a un uso no conforme con las condiciones indicadas en el manual de instrucciones.

- Las bicicletas usadas en el marco de la competición.

- La corrosión.

- Las piezas de desgaste, es decir:

cables y vainas de desviador, cables y vainas de freno, elementos de transmisión (plato, piñón, cadena...), cinta de manillar / almohadillas para puños, aceites hidráulicos y lubricantes, llantas, zapatas de freno, pilas y bombillas de iluminación, neumáticos y cámaras de aire, sillines.

- La evolución de los colores con el paso del tiempo.

- Las averías debidas a un fallo de vigilancia o de forma general al incumplimiento de las indicaciones y recomendaciones indicadas en el manual de instrucciones.

La garantía y la responsabilidad de CYCLEUROPE INDUSTRIES están estrictamente limitadas al precio de la pieza implicada y no cubren eventuales daños directos, indirectos, materiales o inmateriales.

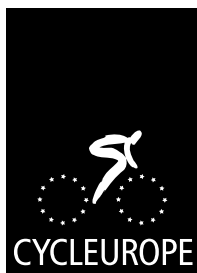
El comprador se compromete, en lo que le concierne, a tomar todas las medidas necesarias conservadoras para limitar sus daños así como los de CYCLEUROPE INDUSTRIES.

Las bicicletas definidas por CYCLEUROPE con posibilidad de uso profesional tienen una garantía de dos años y mano de obra (salvo piezas de desgaste).

La garantía no se aplicará a bicicletas para el público en general que se usen con fines profesionales.

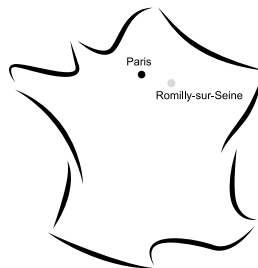


DE

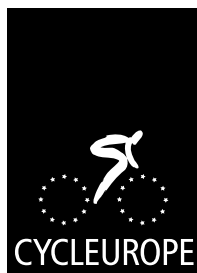


KONSTRUKTEUR, HERSTELLER UND HÄNDLER

Ein Standort mit ISO 9001-Zertifizierung
für die Planung, den Vertrieb und den
Handel mit Fahrrädern



DE BEDIENUNGSANLEITUNG



KONSTRUKTEUR, HERSTELLER UND HÄNDLER

Die Gruppe CYCLEUROPE ist Konstrukteur, Hersteller und Händler von Fahrrädern und E-Bikes für jeden Gebrauch.

Die folgenden Marken gehören zur Gruppe: Bianchi, Gitane, Puch, DBS, Monark, Crescent, Kildemoes, Everton sowie Peugeot in Lizenz. Cycleurope bietet ein breites Sortiment für alle Radfahrer: E-Bikes, Cityräder, Trekkingräder, Mountainbikes, ATB, Rennräder, Fitnessräder und Jugendräder.

Die Gruppe Cycleurope ist mit ihrem F&E-Standort, ihrem Labor und ihrem Werk im französischen Romilly-sur-Seine (Departement 10) niedergelassen. Dieser

Standort ist für die gesamte Gruppe das F&E-Kompetenzzentrum für E-Bikes. Cycleurope, seit vielen Jahren Partner der französischen Post, ist auf diesem Markt führend und zeichnet sich durch kontinuierliche Innovationen aus, die den Herausforderungen der Mobilität Rechnung tragen.

Cycleurope besitzt mit VELO & OXYGEN darüber hinaus seine eigene Einzelhandelsmarke. Die in mehr als 50 Ländern präsente Gruppe Cycleurope hat in Europa 3 Produktionseinheiten und vertreibt mehr als eine Million Fahrräder.

Unsere Marken und die Liste der Händler finden Sie auf www.cycleurope.fr

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

Die Ihrem Fahrrad entsprechende Norm ist auf dem Fahrrad angegeben:

ISO 4210:2014 - C	Cityrad und ATB
ISO 4210:2014 - M	Mountainbike (MTB)
ISO 4210:2014 - R	Rennrad
ISO 4210 : 2014 - Y	Jugendfahrrad
ISO 8098: 2014	Kinderfahrrad
EN 15194	E-Bikes
EN 16054 cat 1	BMX für Radfahrer bis 45 kg Körpergewicht
EN 16054 cat 2	BMX für Radfahrer von mehr als 45 kg Körpergewicht

Bitte lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch, um unter besten Sicherheitsbedingungen Freude an Ihrem Fahrrad zu haben.

1 / VORWORT

Mit diesem Handbuch wollen wir sicherstellen, dass beim Gebrauch Ihres Fahrrads alles „wie geschmiert“ läuft. Nehmen Sie sich die Zeit, es aufmerksam zu lesen: Es bietet Ihnen eine Anleitung bei den periodisch durchzuführenden Kontrollen und enthält alle Schritte der Basiswartung Ihres Fahrrads. Bei Fragen in Bezug auf sein Funktionieren und

seine Instandhaltung wenden Sie sich ganz einfach an einen Händler in Ihrer Nähe.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen sind als Leitlinien für den sicheren Gebrauch zu verstehen und ersetzen weder geltende Sicherheitsvorschriften, noch geltende Gesetze.

ZEICHENERKLÄRUNG:



Gefahr / Zu Ihrer Sicherheit

Zeigt Normen und grundlegende Sicherheitsregeln an. Das Nichtbefolgen dieser Regeln kann Unfälle, Stürze und Verletzungen des Benutzers verursachen.



Warnung / Wichtig

Zeigt wichtige technische Warnungen an, die zur korrekten Benutzung Ihres Fahrrads streng zu befolgen sind.



Gefahr / Zu Ihrer Sicherheit

Die Verwendung Ihres Fahrrads außerhalb der normalen Nutzungsbedingungen kann gefährlich sein. Der Benutzer haftet in vollem Umfang für die eventuellen Unfallrisiken und Verletzungen, denen er selbst oder Dritte unter solchen Umständen ausgesetzt sind. Cycleurope übernimmt keinerlei Haftung für einen Gebrauch, der nicht den strukturellen Merkmalen seiner Fahrräder entspricht.

HAFTUNG

Das Nichtbeachten der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen unterliegt der Verantwortung des Eigentümers des Fahrrads. Wenn Sie in Bezug auf die Wartungs- oder Sicherheitsschritte den geringsten Zweifel haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, er wird diese Arbeiten sachgemäß ausführen.

KUNDENDIENST UND WARTUNG

Vertrauen Sie für alle Instandhaltungs- und Reparaturarbeiten sowie die Lieferung von Ersatzteilen einem Cycleurope-Händler.

Wenn Teile zu ersetzen sind, müssen Sie zur Wahrung von Leistung und Zuverlässigkeit des Fahrrads Originalteile verwenden. Dieser Vorgang muss von Ihrem zugelassenen Händler durchgeführt werden.

Die Instandhaltung und der Austausch von Zubehör, das vom Hersteller des Fahrrads angeboten und eingebaut wird, sowie von dessen Ersatzteilen, muss von einem nach den Vorgaben des Herstellers zugelassenen Fachbetrieb durchgeführt werden.

2 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

2.1 Grundlegende Sicherheitsvorschriften

Lesen Sie vor der Benutzung Ihres Fahrrads alle in diesem Handbuch enthaltenen Warnhinweise und Anmerkungen. Sorgen Sie dafür, dass die Bedienungsanleitung immer griffbereit ist, um bei Bedarf nachschlagen zu können. Wenn Ihr Fahrrad auch von anderen Personen gefahren wird, übergeben Sie ihnen dieses Handbuch.

Das Fahrrad und sein Gebrauch müssen den

geltenden Bestimmungen entsprechen. Wenn der Vertrieb von teilweise zusammengebauten Fahrrädern per Gesetz erlaubt ist, müssen die nicht montierten, zum Lieferumfang gehörenden Teile gemäß den Anweisungen des Herstellers zusammengebaut werden, die in die zum Produkt gehörende Anleitung übernommen wurden.



Warnung / Wichtig

In einigen Ländern ist die Lieferung des Fahrrads in „fahrbereitem“ Zustand vorgeschrieben. Sollten einige Teile Ihres Fahrrads nicht montiert sein, wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren zugelassenen Händler.



Gefahr / Sicherheitsregeln

Verwenden Sie für Komponenten, die für die Sicherheit entscheidend sind, immer Originalteile.

2.2 Zu Ihrer Sicherheit

► Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit einen geprüften Fahrradhelm und/oder Signalelemente.

► Tragen Sie eine (reflektierende) Sicherheitsweste, wenn Sie abends oder tagsüber bei schlechten Sichtverhältnissen außerhalb von Ballungsgebieten unterwegs sind.

► Fahren Sie nach der Abenddämmerung oder bei schlechten Sichtverhältnissen niemals ohne Licht: Sie müssen für andere Verkehrsteilnehmer stets gut sichtbar sein.

► Tragen Sie helle Kleidung oder reflektierende Elemente, damit die anderen Verkehrsteilnehmer Sie schnell bemerken.

► Tragen Sie Schuhe mit fester und rutschfester Sohle.

► Tragen Sie keine weite Kleidung an den Beinen, sie könnte sich in der Kleidung oder Kette verfangen.

► Tragen Sie Schutzbekleidung, z. B. widerstandsfähige Schuhe und Handschuhe.

► Halten Sie sich an die in Ihrem Land geltenden Vorschriften und Gesetze, wenn Sie das Fahrrad auf einer öffentlichen Straße fahren (insbesondere Beleuchtung, optische und akustische Signalgeber).

► Lassen Sie während der Fahrt immer beide Hände auf dem Lenker.

► Verwenden Sie kein Headset und keine Kopfhörer für Audio-Material. Nicht telefonieren.

► Bei feuchten Witterungsbedingungen sind Sicht und Straßenhaftung schlechter, die Bremswege entsprechend länger: Passen Sie Ihre Geschwindigkeit an und bremsen Sie vorausschauend.

► Fahren Sie niemals Fahrrad, wenn Sie Alkohol getrunken, Medikamente oder verbotene Substanzen eingenommen haben.

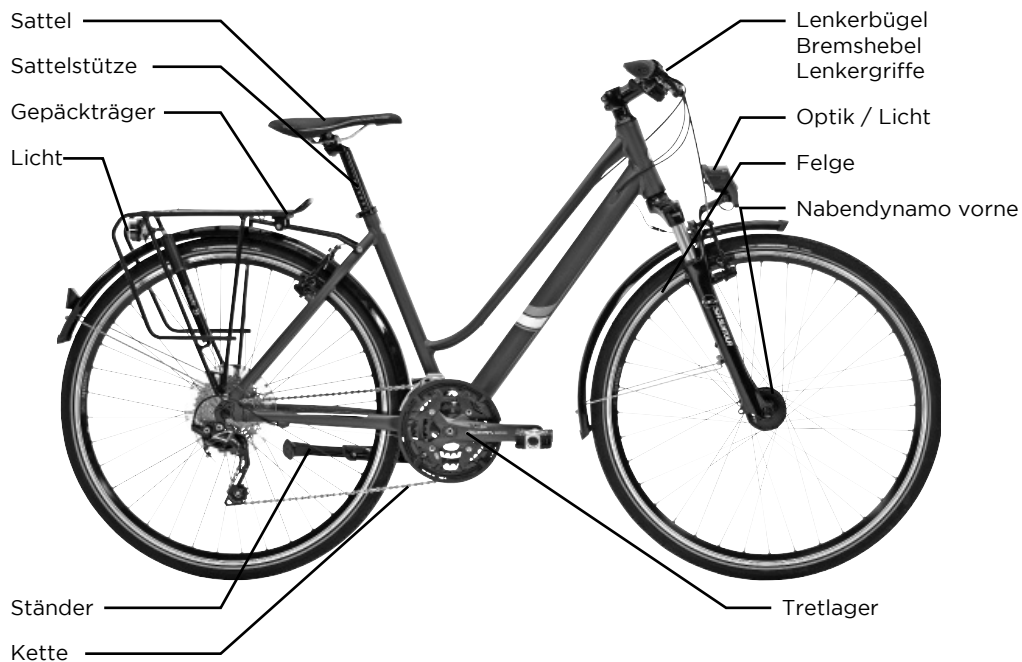
2.3 Zur Beachtung durch die Eltern und die gesetzlichen Vormunde

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Kind die Sicherheitsregeln gelernt und verstanden hat und sein Fahrrad in der Umgebung, in der es sich bewegen wird, sicher und verantwortungsvoll benutzen kann.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Kind in das Fahren eines Kinderfahrrads und besonders die sichere Bedienung der Bremsen eingewiesen wurde.
- ▶ Der gesetzliche Vormund ist für die Sicherheit und die vom Kind möglicherweise verursachten Schäden verantwortlich. Vergewissern Sie sich regelmäßig, dass die Größe des Fahrrades immer noch der Größe des Kindes entspricht.
- ▶ Die Stützräder müssen von einem zugelassenen Fachmann angebracht und eingestellt werden.



Warnung / Wichtig

Die Stützräder dürfen niemals montiert oder abmontiert werden, indem die anderen Elemente des Fahrrads abmontiert werden (z. B. Befestigungsmuttern des Rades). Das Fahrrad darf niemals mit nur einem einzelnen Stützrad verwendet werden. Ein Fahrrad mit Stützrädern nur auf ebener Strecke verwenden.

3 / UNTERSCHIEDLICHE VERWENDUNGEN**► Cityrad und Trekking-Rad/ATB)**

Diese Fahrräder wurden für die Fahrt auf öffentlichen Straßen und angelegten Wegen (Straßen, Fahrradwege und Wege) entwickelt. Sie sind weder für den Gebrauch im „Offroad“-Betrieb noch für Wettkämpfe geeignet und dienen vor allem als Transportmittel und Freizeitgerät. Die Sattelhöhe beträgt mindestens 635 mm.

► Mountainbike (MTB)



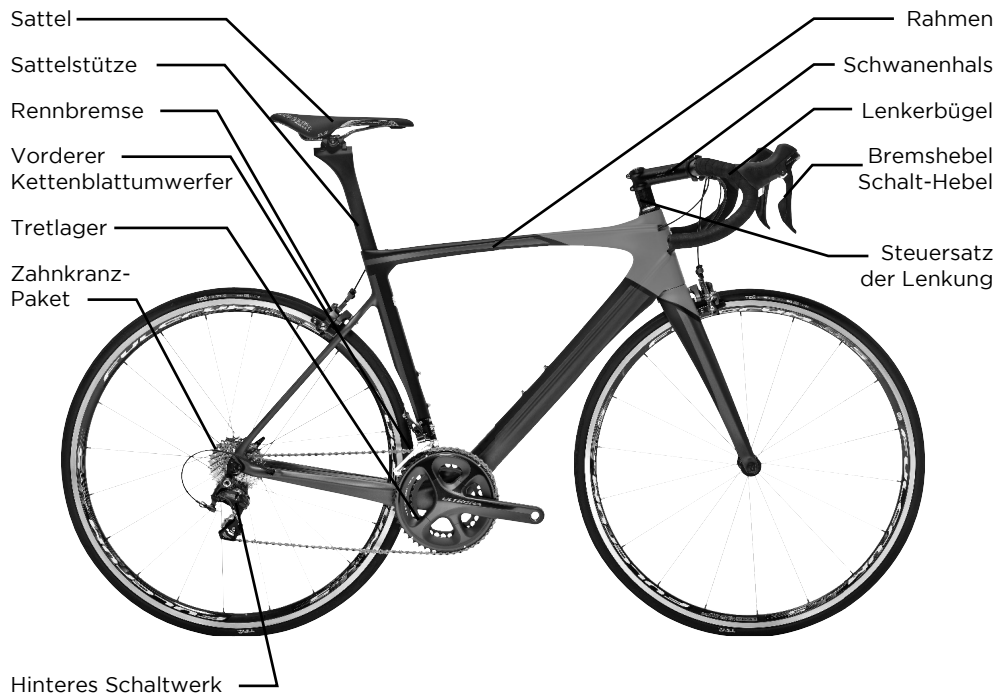
Diese Fahrräder wurden für die Fahrt auf öffentlichen Straßen und im Gelände entwickelt. Ihr Rahmen ist ausreichend verstärkt, sie haben breite Stollenreifen und verfügen über eine breite Palette von Getriebeübersetzungen. Die Sattelhöhe beträgt mindestens 635 mm.



Warnung / Wichtig

Unter „für jeden Offroad-Gebrauch“ ist eine normale und vernünftige Benutzung des Fahrrads in Gelände zu verstehen, das als Offroad-Bereich bezeichnet werden kann. Ausgeschlossen ist aber jedwede extreme Nutzung, zum Beispiel für Wettkämpfe, Down Hill, Freestyle, usw.

Cycleurope erinnert daran, dass der Benutzer unter solchen Umständen in vollem Umfang sowohl für körperliche als auch materielle Schäden verantwortlich ist, die er selbst oder Dritte aufgrund technischer Ausfälle des Fahrrads oder seiner Bestandteile erleiden.

► Rennrad

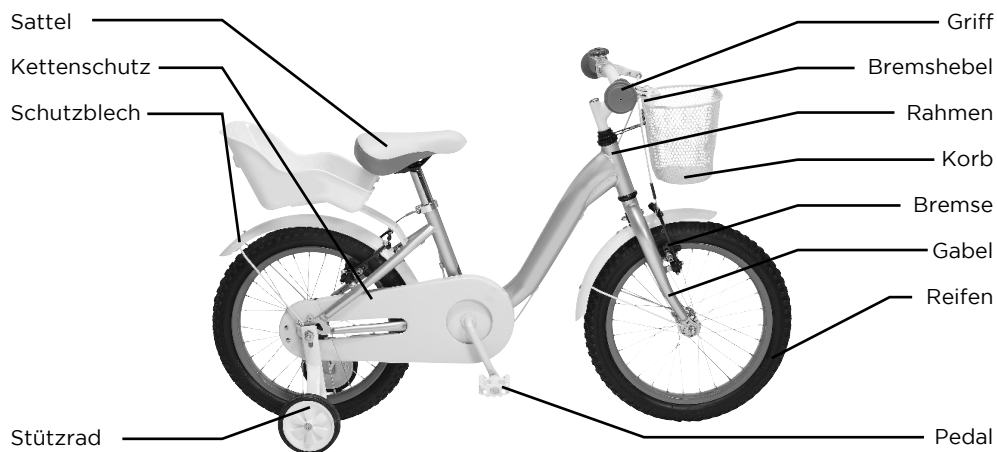
Diese Fahrräder wurden für schnelle Fahrt in Freizeitnutzung auf öffentlichen Straßen entwickelt. Für die Nutzung bei offiziellen Wettkämpfen sind sie nicht geeignet. Die Sattelhöhe beträgt mindesten 635 mm. Diese Fahrräder wurden nicht für den „Offroad“-Gebrauch entwickelt.

► Fahrrad für junge Erwachsene



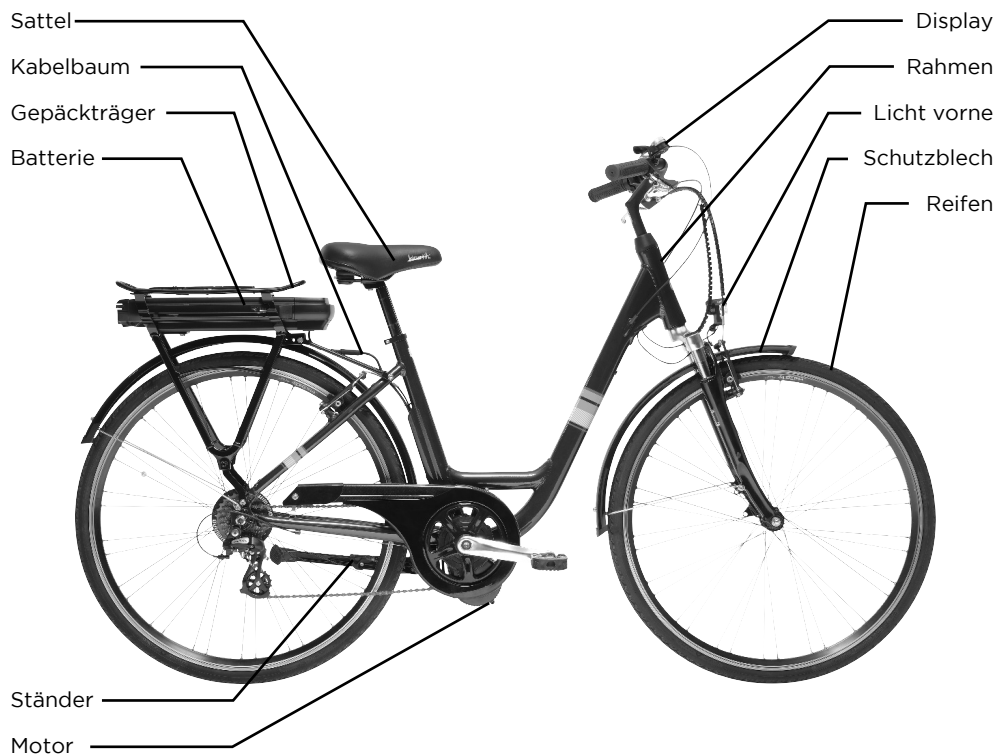
Diese Fahrräder wurden für einen Gebrauch auf öffentlichen Straßen durch Jugendliche unter 40 kg Körpergewicht entwickelt. Die Sattelhöhe beträgt zwischen 635 mm und 750 mm.

► Fahrrad für kleine Kinder



Fahrräder mit einer maximalen Sattelhöhe zwischen einschließlich 435 mm und 635 mm (typisches Gewicht des Benutzers: 30 kg).

► E-Bikes



Fahrräder mit Pedalen und einem elektrischen Hilfsmotor, die nicht ausschließlich durch diesen elektrischen Hilfsmotor angetrieben werden können.

► **BMX**



Diese Fahrräder wurden für die Fahrt auf jedem Gelände – z. B. Straßen, Feldwege und Rampen – und spezifisch für akrobatische Figuren entwickelt, sind aber nicht für den Gebrauch bei Wettkämpfen vorgesehen. Der Sattel kann auf eine Mindesthöhe von 435 mm oder höher eingestellt werden.

Es gibt zwei Kategorien von BMX-Rädern:

- a) BMX-Räder der Kategorie 1 für Radfahrer bis 45 kg Körpergewicht;
 - a) BMX-Räder der Kategorie 2 für Radfahrer mit einem Körpergewicht von mehr als 45 kg.
- Sie gilt nicht für BMX-Räder, die in offiziellen Wettkämpfen verwendet werden.



Warnung / Wichtig

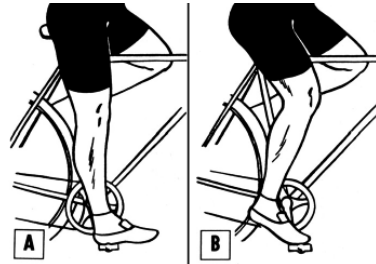
Cycleurope übernimmt bei einem nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch keine Haftung.

4 VORBEREITUNG VOR DEM GEBRAUCH

4.1 Sicherstellen, dass das Fahrrad die richtige Größe hat

Zur Bestimmung der für Sie passenden Sattelhöhe setzen Sie sich auf das Fahrrad und setzen die Ferse auf das in der unteren Position stehende Pedal, wobei die Kurbel parallel zur Sattelstütze stehen muss. Wenn Ihr Bein ausgestreckt ist, hat der Sattel die richtige Höhe (Abb. A).

Beim In-die-Pedale-treten ist das Knie leicht angewinkelt. (Abb. B).

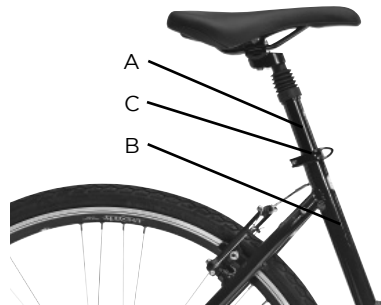


4.2 Einstellung des Sattels

4.2 - 1: Einstellung der Höhe

Führen Sie die Sattelstütze (A) in das Sattelrohr (B) ein. Passen Sie die Höhe des Sattelrohrs der Morphologie des Radfahrers an, ohne dabei die Markierung des Mindest-Einschubs des Sattelrohrs zu überschreiten; bei bestimmten Mountainbikes und Rennrädern kann es nötig sein, die Länge des integrierten Sattelrohrs (ISP) anzupassen.

Wenn die gewünschte Höhe ermittelt ist, die Feststellschraube (C) mit dem auf der Klemme angegebenen oder der Tabelle der empfohlenen Werte (Seite 20) zu entnehmenden Anzugsdrehmoment festziehen.



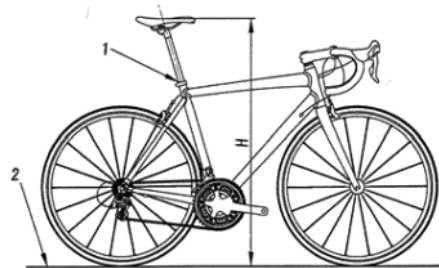
Warnung / Wichtig

Zu Ihrer Sicherheit darf der Sattel nicht über den Markierungspunkt an der Sattelstütze ausgezogen werden.

Der Sattel kann auf eine Höhe von 635 mm oder höher eingestellt werden.

Hinweis: Fahrräder für kleine Kinder
Der Sattel kann auf eine Höhe zwischen 435 mm und 635 mm eingestellt werden.

H: Maximale Sattelhöhe
1: Markierung der Mindesteinsatteltiefe der Sattelstütze in den Rahmen
2: Boden



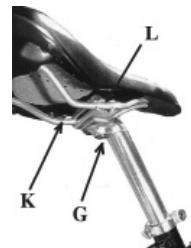
4.2 - 2: Längen Anpassung bzw. Einstellung der horizontalen Position des Sattels

Die Mutter (G) lockern. Den Sattel auf der Sattelklemmung (K) verschieben, bis die gewünschte Position erreicht ist.

Prüfen, dass der Sattel waagrecht steht und auf das Fahrrad ausgerichtet ist.

Die Mutter (G) wieder festziehen. Beziehen Sie sich auf den Abschnitt EMPFOHLENE ANZUGSDREHOMENTWERTE, wenn von Seiten des Herstellers keine Angaben gemacht werden.

Die Sattelklemmung (L) muss vollständig auf der Sattelstütze sitzen. Beachten Sie die Mini/Maxi-Markierungen der Position der Sattelklemmung.



4.2 - 3: Schutz der Federn unter dem Sattel



Gefahr / Sicherheitsregeln

Bevor Sie einen Kindersitz auf den Gepäckträger montieren, müssen die Spiralfedern unter dem Sattel wirksam abgedeckt sein, damit das Kind sich nicht die Finger einklemmt.

4.2 - 4: Gefederte Sattelstütze



Warnung / Wichtig

In der Regel werden gefederte Sattelstützen auf das Gewicht des Radfahrers eingestellt. Für diese Einstellung müssen sie auseinander gebaut werden. Wenden Sie sich dazu auf jeden Fall an einen zugelassenen Fachbetrieb.

4.3. Einstellung von Lenkerbügel und Vorbau (Lenker)

Der Lenker besteht aus einem Lenkerbügel und einem Vorbau. Die Einstellung der Lenkerhöhe hängt von der Art des Fahrrads und der zurückzulegenden Strecke ab. Eine Änderung der Lenkerhöhe beeinflusst die Position auf dem Sattel.

Im Wesentlichen gibt es zwei Arten von Vorbau:

- ▶ Ein Schaftvorbau, der im Inneren des Steuerrohrs mit einem Schrägzylinder („Expander“) arretiert wird.
- ▶ Ahead-Vorbauten, die im Inneren des Steuerrohrs von Klemmen gehalten werden.

4.3 - 1: Einstellung eines Schaftvorbaus (Abb. 1)

- ▶ Die Schraube des Schrägzylinders (A) mithilfe eines Sechskantstiftschlüssels mit einem 2 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn lockern.
- ▶ Mit einem Kunststoffhammer leicht an die Schraube klopfen, um die Ecke des Schrägzylinders freizusetzen.
- ▶ Den Vorbau auf die gewünschte Höhe einstellen, ohne dabei die Markierung der Mindest-Einführhöhe zu überschreiten.

- ▶ Vor dem Festziehen der Schraube des Schrägzylinders prüfen, dass der Lenker im rechten Winkel zum Vorderrad steht. Eine zu fest angezogene Schraube kann brechen. Damit gefährden Sie Ihre Sicherheit, können sich schwer verletzen und das Fahrrad beschädigen.
- ▶ Beziehen Sie sich auf die auf dem Vorbau angegebene Anzugsdrehmomente, ansonsten auf die EMPFOHLENEN ANZUGSDREHOMENTWERTE.



Gefahr / Sicherheitsregeln

Achten Sie bei Schaftvorbauten auf die Einführgrenze (B). Zu Ihrer Sicherheit darf der Vorbau nicht über den Markierungspunkt am Steuerrohr ausgezogen werden.

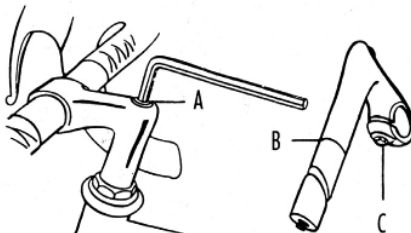


Abb. 1

4.3 - 2: Einstellung von Ahead-Vorbauten

Dieser Vorbau wird direkt am Drehzapfen der Gabel befestigt. Er muss den oberen Teil des Steuersatzes berühren. Für eine eventuelle Höhenanpassung des Vorbaus wenden Sie sich bitte an Ihren Cycleurope-Händler.



4.3 - 3: Einstellung von Position und Ausrichtung des Lenkerbügels

Zur Ausrichtung des Lenkers auf das Vorderrad gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Die Schrauben am vorderen Teil des Vorbaus mithilfe eines Sechskantstiftschlüssels durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn lockern.
- ▶ Drehen Sie den Lenkerbügel in die gewünschte Position. Der Lenkerbügel muss

genau in die Mitte des Vorbaus gesetzt werden.

- ▶ Ziehen Sie die Schraube mithilfe eines Sechskantstiftschlüssels durch Drehung im Uhrzeigersinn an (die Werte entnehmen Sie dem Abschnitt EMPFOHLENE ANZUGSDREHOMENTWERTE).

4.3 - 4: Regelung der Neigung der einstellbaren Vorbauten

Bestimmte Vorbau-Typen ermöglichen die Einstellung der Lenker-Neigung. Die Feststellschrauben für die Einstellung der Lenkerneigung können sich seitlich des Gelenks oder am unteren oder oberen

Abschnitt des Vorbaus befinden. Es gibt ebenfalls Modelle mit zusätzlichen Sperrklinken oder Einstellschrauben.



Warnung / Wichtig

Es handelt sich um ein Sicherheitsorgan. Für eine eventuelle Einstellung wenden Sie sich bitte an Ihren Cycleurope-Händler.



Warnung / Wichtig

Vergewissern Sie sich, dass die Markierung der Mindesteinführung des Vorbaus nicht zu sehen ist.



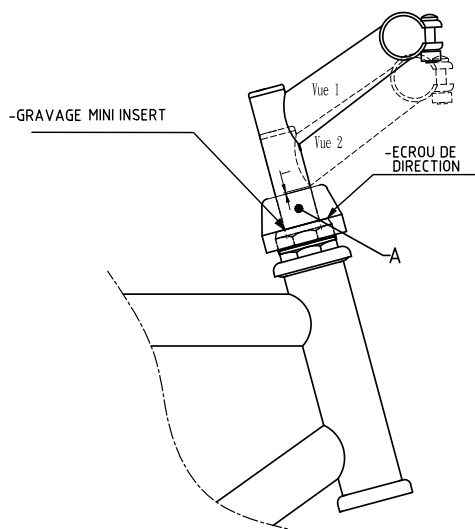
Warnung / Wichtig

Die Verwendung einer aerodynamischen oder anderen Erweiterung am Lenker kann die Reaktionszeit des Radfahrers bei Bremsungen und in Kurven negativ beeinflussen.

4.3 - 5: Vorbauten mit Lenkungsring

Nachdem Sie den Vorbau auf seine maximale Höhe eingestellt haben (Bild 1), überprüfen Sie durch Anheben von Kappe „A“, dass

die Aufschrift „MINI INSERT“ nicht über der Lenkungsmutter erscheint.



4.4 Einstellung der Federung

Wenn das Fahrrad mit einer Federung ausgerüstet ist, kann diese durch Messung der Eindrückung der Federung und/oder der

Gabel gemessen werden. Die Einstellung der Federung hängt vom Gewicht des Radfahrers und der Nutzung des Fahrrads ab.



Warnung / Wichtig

Die Federgabel und die Stoßdämpfer dürfen niemals vom Benutzer demontiert werden. Diese Arbeit muss von einem zugelassenen Fachbetrieb durchgeführt werden.

4.5 Prüfungen vor Verwendung



Warnung / Wichtig

Der gute Zustand von Verschleißteilen wie Felgen, Bremsen, Reifen, Steuerung, Übersetzung muss vor jedem Gebrauch durch den Benutzer überprüft und entsprechend den Herstellerempfehlungen regelmäßig von einem Fachbetrieb kontrolliert, gewartet und eingestellt werden.

Vergewissern Sie sich, dass die Radmuttern korrekt festgezogen sind, das Beleuchtungs- und Signalsystem (vorne und hinten) funktioniert, die Sattelstütze, der Sattel und der Vorbau richtig positioniert und festgezogen sind, die Klingel funktioniert und alle Befestigungen korrekt festgezogen sind. Weitere Einzelheiten zu diesen Punkten entnehmen Sie bitte den entsprechenden Kapiteln.

	ZU ÜBERPRÜFENDE PUNKTE
Vor jedem Gebrauch	Zustand der Felgen / Verschleißgrad der Flanken bei einer Felgenbremse Schnellspanvorrichtung und Festsitzen der Muttern der Räder Bremsen vorne und hinten Reife: Verschleiß, Druck Funktionieren des Beleuchtungs- und Signalsystems Festziehen der Verschraubungen



Warnung / Wichtig

Wie alle mechanischen Elemente ist ein Fahrrad hoher Belastung und damit auch Verschleiß ausgesetzt. Die unterschiedlichen Werkstoffe und Komponenten reagieren verschieden auf Verschleiß oder Ermüdung. Wenn die für eine Komponente vorgesehene Lebensdauer überschritten ist, kann das betreffende Teil plötzlich brechen und dadurch das Risiko einer Verletzung des Radfahrers nach sich ziehen. Risse, Kratzer und Entfärbungen in Bereichen, die starker Beanspruchung ausgesetzt sind, zeigen an, dass die Komponente das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat und ersetzt werden sollte.

Darum wird empfohlen, in regelmäßigen Abständen alle Elemente des Fahrrads – besonders aber den Rahmen, die Gabel und die Befestigungen der Federung – durch einen zugelassenen Fachbetrieb überprüfen zu lassen.



Warnung / Wichtig

Komponenten aus Verbundmaterial (Carbon...)

Bei Arbeiten an den Carbon-Elementen müssen besondere Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden (Montage, Wartung, Transport, ...). Inspizieren Sie regelmäßig und sorgfältig alle Carbon-Komponenten, insbesondere nach einem Sturz oder einem Unfall, um Anzeichen für Risse, Deformationen, Verschleiß festzustellen. Wenden Sie sich bei Zweifeln an Ihren Cycleurope-Händler.

Wichtig:

Die Komponenten aus Carbon dürfen niemals starken Temperaturschwankungen ausgesetzt werden, da sie ansonsten brechen und den Sturz des Radfahrers bewirken können.

Mit Schrauben und Muttern erfolgreicher Zusammenbau

Für jede Art von Zusammenbau müssen die geeigneten Schlüssel verwendet und von Hand eine nicht zu starke Anzugskraft angewendet werden.

Für die Befestigungsvorrichtungen des Fahrrads – Muttern, Bolzen, Schrauben – müssen die jeweiligen Anzugsdrehmomente angewendet werden. Bei einem zu schwachen Anziehen besteht die Gefahr, dass die Befestigung nicht fest genug sitzt. Ein zu starkes Festziehen wiederum kann dazu führen, dass der Gewindegang beschädigt, gedehnt oder deformiert wird oder bricht. In jedem Fall kann ein falscher Anzugsdrehmoment den Ausfall einer Komponente bewirken und Sie würden die Kontrolle über das Fahrrad verlieren und stürzen. Wenn das Gewinde beim Anziehen oder Lösen der Schraube oder der Mutter beschädigt wird, muss das betreffende Element ersetzt werden.

Wenn Sie einen Unterschied zwischen den Empfehlungen des Herstellers einer Komponente und jenen in diesem Handbuch feststellen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Empfohlene Anzugsdrehmomente der Befestigungssysteme

Verwenden Sie zum Festziehen der wichtigen Komponenten Ihres Fahrrads vorzugsweise einen kalibrierten Drehmomentschlüssel. Beziehen Sie sich auf die Empfehlungen der Hersteller oder befolgen Sie im Zweifelsfall die nachstehenden Empfehlungen:

Schraubverbindung	Anzugsdrehmoment
Kurbel, Stahl	30 Nm
Kurbel, Aluminium	40 Nm
Pedale	40 Nm
Achsenmutter Vorderrad	25 Nm
Achsenmutter Hinterrad	40 Nm
Schrägzyylinder des Vorbaus	8 Nm
Feststellschraube des Aheadset-Vorbaus	9 Nm
Feststellschraube M8 der Sattelstütze	20 Nm
Feststellschraube M6 der Sattelstütze	14 Nm
Arretierung der Sattelstütze	20 Nm
Bremsbacken	6 Nm
Dynamo-Halter	10 Nm
Klemme der Sattelstütze für Carbonrahmen	5 Nm*
Flaschenhalter an Carbonrahmen	2 Nm

Festziehen von Carbon-Teilen

Schraubverbindung	Anzugsdrehmoment
Schraube der Befestigungsschelle des vorderen Kettenblattumwerfers	3 Nm*
Befestigungsschraube des Schalthebels	3 Nm*
Befestigungsschraube des Bremshebels	3 Nm*
Flansch Lenker-Vorbau	5 Nm*
Befestigung des Vorbaus am Drehzapfen der Gabel	4 Nm*

* Es wird die Verwendung von Montagepaste für Carbon empfohlen

Schraubverbindung	Schraubenarten	Maximales Anzugsdrehmoment
Sattelklemme, nicht festgezogen	M5	4 Nm*
Sattelklemme, nicht festgezogen	M6	5.5 Nm*
Befestigungsloch des Umwerfers	M10 x 1	8 Nm*
Trinkflaschenhalter	M5	4 Nm*

* Es wird die Verwendung von Montagepaste für Carbon empfohlen

Standard-Anzugsdrehmoment für Schraubverbindungen

Schraubenarten	Schraubenmarkierung		
	8.8	10.9	12.9
M4	2.7 Nm	3.8 Nm	4.6 Nm
M5	5.5 Nm	8.0 Nm	9.5 Nm
M6	9.5 Nm	13.0 Nm	16.0 Nm
M8	23 Nm	32.0 Nm	39.0 Nm
M10	46 Nm	64.0 Nm	77.0 Nm

Zur Sicherstellung der korrekten Befestigung des Lenkers, des Vorbaus und der Sattelstütze, der Räder und der aerodynamischen und anderen Erweiterungen wird empfohlen, die geeigneten Werkzeugschlüssel zu verwenden und das für jede Komponente der unterschiedlichen Fahrräder empfohlene Anzugsdrehmoment anzuwenden, das vom

Hersteller in der dem Produkt beigelegten Anleitung oder direkt auf der Komponente angegeben ist. Ansonsten wird empfohlen, die Anzugsdrehmomente in diesem Handbuch zu befolgen. Wenden Sie sich bei Zweifeln an Ihren Händler.

5 INSTANDHALTUNG DES FAHRRADES

5.1 Schmierung

Zur Vermeidung von Korrosion und die Sicherstellung des optimalen Betriebs Ihres Fahrrads empfehlen wir Ihnen, bestimmte Komponenten periodisch zu schmieren.

Dieser Vorgang ist in kürzeren Abständen durchzuführen, wenn das Fahrrad über längere Zeit eingelagert oder in salzhaltiger Atmosphäre verwendet wurde.



Warnung / Wichtig

Mit Ausnahme der Kette muss das Schmieren der Komponenten durch einen Fachbetrieb während der periodischen Kontrollen erfolgen.



Warnung / Wichtig

Bringen Sie die Reifen und die Felgenflanken (Bremsfläche) niemals mit Öl oder Fett in Berührung.

5.2 Instandhaltung

Damit Ihr Fahrrad lange Zeit seinen ursprünglichen Glanz behält und in perfektem Zustand bleibt, empfehlen wir Ihnen die Einhaltung der folgenden Grundregeln:

► Lackierte Teile

Entfernen Sie Staub und Schlamm mit einem feuchten Schwamm und einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie anschließend ein nicht scheuerndes Silikon-Polish.

Hinweis: Von der Verwendung von Hochdruckreinigungsgeräten wird dringend abgeraten.

Allgemein gilt, dass Lacke niemals mit Lösungsmitteln gereinigt werden sollen.

► Teile aus Kunststoff

Teile aus Kunststoff sind ausschließlich mit Seifenwasser zu reinigen.

► Verchromte Teile

Die verchromten Teile müssen von Zeit zu Zeit leicht geölt werden. Diese Instandhaltung ist besonders bei feuchtem Wetter oder bei einer Benutzung in Meeresnähe sehr wichtig.

► Reifen

Die Reifen können mit einem Schwamm oder

einer in Seifenwasser getauchten Bürste gereinigt werden.

► Sättel

Kunststoffsättel werden ausschließlich mit Wasser und Seife gereinigt. Sättel mit Lederbezug erfordern keiner besonderen Pflege. Wenn der Sattel Regen ausgesetzt war (was insgesamt zu vermeiden ist), kann er mit einer sparsamen Menge Lederpflege behandelt werden.

Hinweis: MTB

Die Mountainbikes von Cycleurope wurden für eine Verwendung im Gelände entwickelt. Die Räder sind in der Regel mit dichten Lagernabenausgerüstet. Von der Verwendung von Hochdruckreinigungsgeräten wird jedoch dringend abgeraten. Diese Instandhaltungsschritte müssen häufiger als an einem klassischen Fahrrad durchgeführt werden.

Bei langen Radwanderungen empfehlen wir Ihnen, sich zusätzlich zu den traditionellen Werkzeugen mit einigen Ersatzteilen auszustatten, zum Beispiel: Luftschläuche, Bremskabel, Bremsbacken, Glühbirnen.

Ihr Händler kann Sie diesbezüglich beraten.

5.3 Aufbewahrung des Fahrrads



Warnung / Wichtig

Längere Nichtnutzung

Wenn Ihr Fahrrad über längere Zeit nicht genutzt wird, empfehlen wir Ihnen, es an einem trockenen Ort zu verstauen und es zum Schutz der Reifen vorzugsweise hängend zu lagern.

Verbundwerkstoffe

Sorgen Sie dafür, dass Ihr mit Verbundstoff-Komponenten ausgerüstetes Fahrrad nicht in einem geschlossenen, sehr warmen Raum gelagert wird, die Qualität der Komponenten könnte darunter leiden.

6 FUNKTIONIEREN UND EINSTELLUNG DER BREMSEN

Die Vorderradbremse wird vom linken Bremshebel gesteuert.

Die Hinterradbremse wird vom rechten Bremshebel gesteuert. (außer im Fall länderspezifischer Regelungen wie in Großbritannien, Japan, ...)

Die Bremsen sind für einen Radfahrer ein zentrales Sicherheitselement. Sie müssen vor jedem Gebrauch überprüft und regelmäßig gewartet und eingestellt werden. Die Führung der Ummantelungen dürfen keinem spitzen Winkel ausgesetzt sein, damit die Kabel mit möglichst wenig Reibung gleiten können.

Beschädigte, ausgefranste oder verrostete Kabel müssen umgehend ersetzt werden.

Bei Arbeiten am Kabel ist ein

Anzugsdrehmoment von 5 bis 7 Nm anzuwenden (Festziehen des Kabels am Bremsarm).

Lassen Sie diese Einstellungen idealerweise von einem Fachbetrieb durchführen.

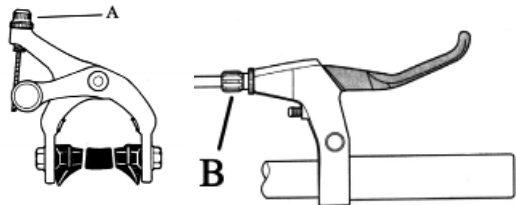
Wenn Reibungsteile des Bremssystems ersetzt werden müssen, gewährleistet die Verwendung von Originalteilen die Aufrechterhaltung der Leistung Ihres Fahrrads. Diese Arbeit muss von einem zugelassenen Fachbetrieb durchgeführt werden.

Bei feuchten Witterungsbedingungen sind Sicht und Straßenhaftung schlechter, die Bremswege entsprechend länger: Passen Sie Ihre Geschwindigkeit an und bremsen Sie vorausschauend.

6.1 Spannung der Bremskabel vorne und hinten

Die integrierte Spannschraube betätigen:

- ▶ Entweder auf Ebene der Bremsbacke ▶ A
- ▶ Oder auf Ebene des Bremshebels ▶ B



6.2 Einstellung der Bremsbacken

- ▶ Ausrichtung der Bremsbacken auf die Felge: Abb. A
- ▶ Die Bremsbacke muss entsprechend der Drehrichtung des Laufrads leicht geneigt werden: Abb. B
- ▶ Die Summe der Abstände zwischen den Bremsbacken und der Felge muss 3 bis 4 mm betragen: Abb. C
- ▶ Die Bremsbacken dürfen in keinem Fall die Reifen berühren.

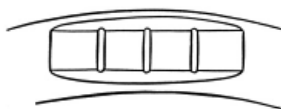


Abb. A

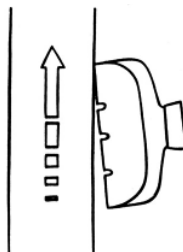
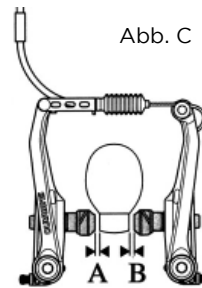


Abb. B



$$A+B = 3-4 \text{ mm}$$

6.3 Bremsbacken ersetzen

Die Bremsbacken und Bremsbeläge sind Verschleißteile. Um die ideale, Ihrem Fahrrad entsprechende Bremsleistung zu gewährleisten, muss an jedem Bremsarm der Verschleiß der Bremsbacken überprüft werden. Wenn der Gummi vollständig abgenutzt ist,

müssen stets beide Bremsbacken gleichzeitig ersetzt werden.

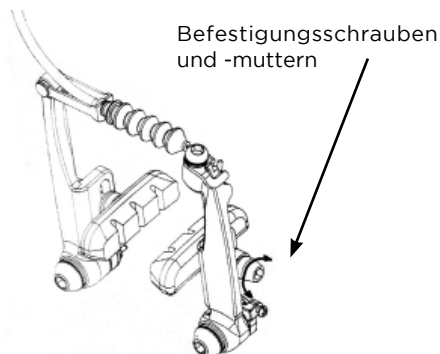
Hinweis: Wenn die Original-Bremsbacken (auch neu) keine Kerbung enthalten, ersetzen Sie sie, wenn vom Gummiblock bis zum Metallträger noch 3 mm übrig sind.

Entfernen Sie die zu ersetzende Bremsbacke, indem Sie mit einem Schlüssel die Befestigungsmutter und die Unterlegscheibe entfernen.

Wenn Ihre Bremsen Einstellanschläge (Stopper) besitzen, bewahren Sie sie auf, um sie beim Wiedereinbau zu verwenden.

Stellen Sie fest, ob die Bremsbacken vom Typ „normal“ oder „direktional“ sind.

Hinweis: Die direktionalen Bremsbacken müssen in die richtige Richtung eingebaut werden, da die Struktur an jedem Ende anders ist.



Warnung / Wichtig

Wir empfehlen Ihnen, für alle Eingriffe am Bremssystem zu einem Cycleurope-Händler zu gehen, der zur Ausführung dieser Arbeiten befugt ist.



Warnung / Wichtig

Für Carbonfelgen sind spezifische Bremsbacken erforderlich. Wenden Sie sich für eine Beratung an einen Cycleurope-Händler.

6.4 Trommelbremsen / Roller Brake

Trommelbremsen erfordern nur geringe Wartung, da sich der Bremsenkörper im Inneren der Nabe befindet. Es handelt sich jedoch um ein Verschleißteil. Der Bremsbelag

im Inneren muss in periodischen Abständen gewechselt werden. Diese Arbeit muss von einem Reparaturbetrieb durchgeführt werden.



Warnung / Wichtig

Bei längerem Druck auf die Trommelbremsen erhitzen diese sich stark. Die Bremskraft lässt nach und die Bremse kann den Betrieb vollständig aufgeben. Passen Sie Ihre Fahrweise entsprechend an.

6.5 Mechanische und hydraulische Scheibenbremsen

Es gibt zwei Scheibenbremsen-Systeme: hydraulisch und mechanisch. Die Bremsbeläge müssen regelmäßig ersetzt werden.



Warnung / Wichtig

Wir empfehlen Ihnen, sich zur Montage, für den Austausch und die Wartung Ihrer Scheibenbremsen an Ihren Händler zu wenden.

Führen Sie nach jeder Einstellung einen Bremsentest durch, indem Sie das Fahrrad mit Schwung anschieben und dann den Bremshebel betätigen. Verwenden Sie das Fahrrad nur, wenn es korrekt bremst.



Warnung / Wichtig

Nach einer Bremsung können die Scheiben und Bremsarme sehr heiß werden und bei Berührung schwere Verbrennungen verursachen. Warten Sie nach einer Bremsung 30 Minuten, bevor Sie die Bremsscheibe oder den Bremsarm betätigen.

Achtung, der Bremsweg ist bei feuchter Witterung länger.

6.5 - 1: Einstellung der Bremsscheiben (Rotoren)



Warnung / Wichtig

Die Einstellung der Bremsscheiben muss zur Vermeidung von Unfällen von einem Fachhändler durchgeführt werden.



Warnung / Wichtig

Berühren Sie beim Einbau, der Demontage oder der Wartung die beweglichen Bremsscheiben niemals mit den Händen, Sie könnten sich schwer verletzen.



Warnung / Wichtig

Sorgen Sie dafür, dass die Bremsscheiben sauber bleiben und keine Ölsuren an ihnen festzustellen sind. Sie müssen regelmäßig mit einem Fettlöser gereinigt werden, um eine konstante Bremsleistung zu wahren.

**Warnung / Wichtig**

Da es sich um einen empfindlichen Vorgang an einer Sicherheitskomponente handelt, wenden Sie sich zur Durchführung an einen zugelassenen Fachbetrieb.

**Warnung / Wichtig**

Überprüfen Sie regelmäßig den Verschleiß der Bremsbeläge Ihres Fahrrads. Sorgen Sie dafür, dass die Bremsbeläge sauber bleiben und keine Ölspuren an ihnen festzustellen sind.

Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch die Dichtheit der Schläuche und Verbindungen. Verwenden Sie das Fahrrad in keinem Fall weiter, wenn das Bremssystem Flüssigkeit verliert, und lassen Sie die erforderlichen Reparaturen von einem zugelassenen Fachbetrieb ausführen.

Wenn Sie das Fahrrad trotz auslaufender Flüssigkeit benutzen, gehen Sie das Risiko eines plötzlichen Ausfalls des Bremssystems ein.

6.5 - 2: Entlüftung der hydraulischen Bremsen

Das Öl der Fahrradbremsen muss einmal jährlich, bei intensivem Gebrauch auch öfter gewechselt werden, um eine Schädigung des Bremssystems zu verhindern.

Dieser Vorgang erfordert geeignete Werkzeuge und muss folglich von Ihrem zugelassenen Händler ausgeführt werden.

6.5 - 3: Rücktrittsbremse

Die Bremse wird betätigt, wenn der Radfahrer die Pedale rückwärts tritt. Tatsächlich wird die Bremse durch die Kette betätigt.

Daher muss sichergestellt werden, dass die Kettenspannung stimmt und sie nicht herunterspringen kann.

**Warnung / Wichtig**

Zur Optimierung der Bremsleistung eines Rücktritt-Bremssystems muss das Tretlager in waagrechter Position stehen (nicht ein Pedal oben und ein Pedal unten). Seien Sie bei längeren Abfahrten wachsam. Verwenden Sie gleichzeitig die Vorderradbremse, denn die Effizienz der Rücktrittsbremse kann aufgrund der starken Erhitzung bei einer längeren Abfahrt abnehmen. Lassen Sie eine Rücktrittsbremse immer erst abkühlen, bevor Sie sie berühren.

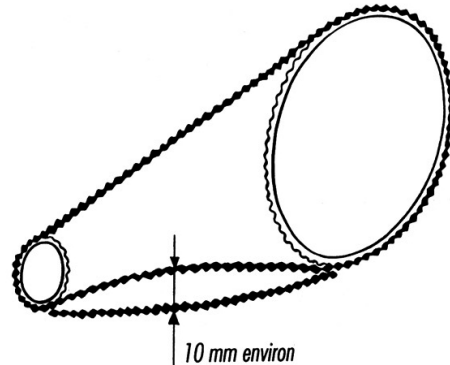
**Warnung / Wichtig**

Die Kette ist ein Verschleißteil. Eine verschlissene Kette kann brechen und einen Sturz verursachen. Lassen Sie eine verschlissene Kette vor dem Gebrauch des Fahrrads stets von einem zugelassenen Fachbetrieb austauschen.

Wenn Ihr Fahrrad mit einem Umwerfer ausgerüstet ist, wird die Kette automatisch gespannt.

Für Eingangräder oder Räder mit einer in die Nabe integrierten Gangschaltung muss in regelmäßigen Abständen die Kettenspannung überprüft werden. Ein ungenügend gespannte Kette kann zu einem Herunterspringen der Kette und Sturz führen. Eine zu stark gespannte Kette beeinträchtigt die Laufleistung des Fahrrads.

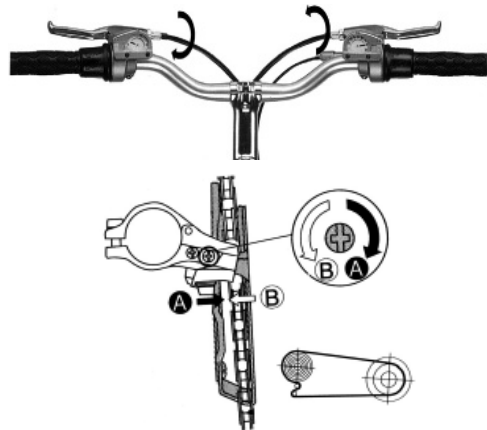
Um gut zu funktionieren, muss die Kette in der Mitte des Abstands zwischen dem Ritzel und dem Tretlager eine Senkrechtbewegung von 10 mm aufweisen.



Die Spannung und Einstellung von anderen Übersetzungsarten muss von einem zugelassenen Fachbetrieb vorgenommen werden.

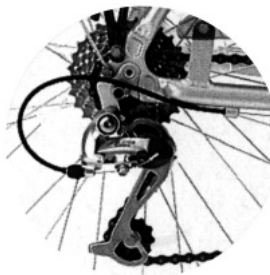
Kettenblattumwerfer und Schaltwerk dienen dazu, mühelos in einen anderen Gang zu schalten.

Nach einer gewissen Gebrauchsdauer wird empfohlen, die Stellglieder nachzustellen, die einer normalen Abflachung ausgesetzt sind. Die Einstellung der Umwerfer erfolgt anhand zweier Schrauben (A und B), die als Anschlag dienen und die Endlage der Umwerfer begrenzen. Drehen Sie diese Einstellschrauben so, dass alle Gänge geschaltet werden, ohne dass die Kette den Freilauf oder den Zahnkranz verlässt.



7.3 Einstellung des indexierten hinteren Schaltwerks

Die Einstellschraube dient der Einstellung der Kabelspannung und dem Erhalt einer korrekten Indexierung (Gangwechsel bei jeder Raste).



Warnung / Wichtig

Lassen Sie die Einstellungen des Umwerfers von einem Fachbetrieb durchführen.



Warnung / Wichtig

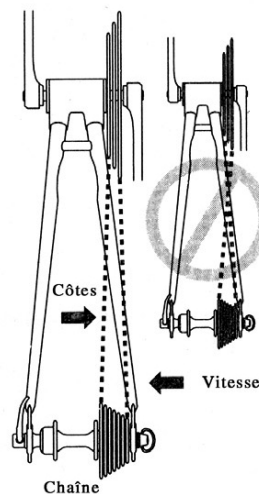
Für die optimale Bedienung des manuellen oder automatischen Gangschaltungssystems wird empfohlen, die Gangschaltung nicht bei Stillstand des Fahrrads zu betätigen. Der Umwerfer darf nur betätigt werden, wenn die Pedale mit gedrosselter Kraft und gleichmäßig getreten werden. Treten Sie die Pedale niemals entgegen der Trittrichtung.

7.4 Empfohlene Kombinationen



Warnung / Wichtig

Vermeiden Sie ein Überkreuzen der Kette (Kette läuft über das große Kettenblatt und den großen Zahnkranz bzw. das kleine Kettenblatt und den kleinen Zahnkranz). Wenn sich die Kette überkreuzt, kann sie mit dem vorderen Kettenblatturnwerfer in Berührung kommen.



8 RÄDER

8.1 Ausbau und Wiedereinbau der Räder

Räder mit Schnellspanner:

Die Schnellspannsysteme sind für eine Bedienung von Hand ausgelegt. Verwenden Sie zum Ver- oder Entriegeln des Mechanismus nie ein Werkzeug, sie könnten ihn dadurch beschädigen.

Zum Festziehen oder Lockern der Achse verwenden Sie die Einstellmutter, nicht den Schnellspannhebel.

Wenn der Hebel von Hand mit nur geringem Druck umgelegt werden kann, bedeutet das, dass er nicht stark genug festgezogen war. Folglich muss die Einstellmutter noch stärker festgezogen werden.

Bei jeder Einstellung die Zentrierung des vorderen Laufrads in der vorderen Gabel und des hinteren Laufrads zwischen den beiden Basiselementen und der hinteren Gabel überprüfen.

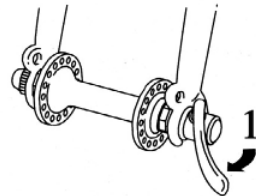
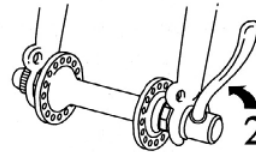
Nicht vergessen, bei Bedarf die Bremskabel wieder anzuschließen.

Für jede weitere Einstellung eines eventuell vorhandenen Schnellspannmechanismus befolgen Sie die beschriebene Methode oder wenden Sie sich an einen zugelassenen Fachbetrieb.

DEMONTAGE

Ausbau des Vorderrads

- ▶ Lösen Sie das Kabel zur Betätigung des Bremsarms.
- ▶ Den Schnellspannhebel (A) von Position 2 in Position 1 ziehen.
- ▶ Das Rad aus der Gabel nehmen.



Warnung / Wichtig

In der Regel befinden sich Rückhaltenocken für das Laufrad an den Auslaufenden der Gabel. Darum muss die Schnellspannmutter so weit wie möglich herausgedreht werden. Es ist streng verboten, die an den Auslaufenden der Gabel befindlichen Rückhaltenocken zu entfernen.

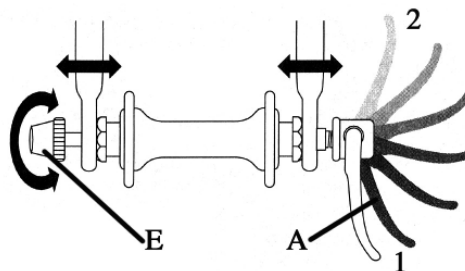
WIEDEREINBAU

Wiedereinbau des Vorderrads

- ▶ Setzen Sie das Laufrad in die Ausfallenden der Gabel; der Hebel (A) ist geöffnet und steht in Position 1.
- ▶ Die Mutter (E) einschrauben, bis die Achse in den Ausfallenden gehalten wird, wenn das Laufrad den Boden noch nicht berührt.
- ▶ Schließen Sie den Hebel (A) bis in Position 2; Der geschlossene Hebel muss parallel zur Gabel stehen und leicht zur Gabel geneigt sein. Für das Schließen des Hebels muss von Hand ein Druck von mindestens 12 daN (ca. 12 kg) ausgeübt werden. Im gegenteiligen Fall die Mutter (E) stärker anziehen. Den Hebel niemals mit einem Hammer oder einem anderen Werkzeug zurück in Position 2 bringen, diese würde den Schnellspanner beschädigen.
- ▶ Wenn der Hebel von Hand mit nur gering-

gem Druck umgelegt werden kann, bedeutet das, dass er nicht stark genug festgezogen war. Folglich muss die Mutter noch stärker festgezogen werden.

- ▶ Überprüfen, ob das Laufrad mittig in der Vorderachse sitzt.
- ▶ Schließen Sie das Bremskabel wieder an.



Warnung / Wichtig

Bei Fahrrädern mit Sicherheitssporn muss die korrekte Positionierung des Sporn im vorgesehenen Loch der Gabel überprüft werden.

Wiedereinbau des Hinterrads

- ▶ Setzen Sie die Kette auf das kleine Ritzel.
- ▶ Das Laufrad in die Auslaufenden der Gabel setzen.

▶ Gehen Sie bei der Anpassung vor, wie oben beschrieben.

▶ Überprüfen, ob das Hinterrad mittig zwischen den beiden Basiselementen sitzt.



Warnung / Wichtig

Mit Schnellspannvorrichtungen wird das Rad am Fahrrad gehalten. Das Rad muss sachgemäß an Gabel und Rahmen befestigt werden, da es sich ansonsten während der Fahrt vom Fahrrad lösen und schwere Unfälle, Verletzungen und Schäden am Rad verursachen kann. Gehen Sie bei jedem Ausbau und Wiedereinbau des Rades streng nach Anweisung vor. Überprüfen Sie vor einer Benutzung des Fahrrads, dass die Schnellspanner korrekt festgezogen sind. Ohne diese Überprüfung setzt sich der Radfahrer hohen Risiken aus.

Zur Vermeidung von Verbrennungen muss sich der Schnellspannhebel für das Rad auf der gegenüberliegenden Seite der Bremsscheibe befinden.

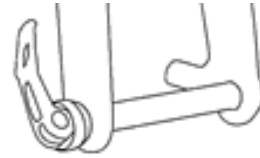


Warnung / Wichtig

Bei geringsten Zweifeln oder Fragen in Bezug auf die Bedienung Ihres Schnellspannsystems wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Laufräder mit Steckachse

Diese Achsen funktionieren wie ein Schnellspannmechanismus.



Räder ohne Schnellspanvorrichtung

Gehen Sie wie oben beschrieben vor und verwenden Sie zum Lösen und Festziehen der Befestigungsmuttern an der Gabel oder dem Rahmen ein geeignetes Werkzeug. Nach dem

Wiedereinbau der Räder müssen die Muttern mit dem geeigneten Anzugsdrehmoment festgezogen werden.

Laufräder mit Motor in der Nabe

Einige E-Bikes verfügen über einen in die Nabe des Vorder- oder Hinterrades integrierten Motor. Zur Sicherung der festen

Verbindung befinden sich auf jeder Seite der Nabe Unterlegscheiben mit Sicherheitssporn (siehe Foto unten).



Gefahr / Sicherheitsregeln

Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch Ihres E-Bikes stets, dass die Unterlegscheiben mit Sporn richtig positioniert sind. Wenn Wartungsarbeiten erforderlich sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Cycleurope-Händler.



Warnung / Wichtig

Räder mit Trommelbremse (bzw. Roller Brake), Räder mit Rücktrittbremse, Räder mit Nabe mit integrierter Gangschaltung: Der Ausbau/Wiedereinbau von Rädern dieser Bauart muss sachgemäß erfolgen, wir empfehlen Ihnen, sich an einen zugelassenen Fachbetrieb zu wenden.

8.2 Spannung der Speichen

Wir empfehlen Ihnen, regelmäßig die Verwindung, das Springen der Räder und die

Spannung der Speichen von Ihrem Händler überprüfen zu lassen.

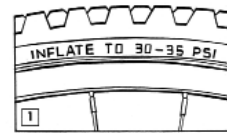
8.3 Reifendruck und Einbau der Reifen

Überprüfen Sie regelmäßig den Reifendruck. Beziehen Sie sich auf die Druckangaben an

den Reifenflanken. Diese Werte sind in PSI oder bar angegeben.



Nachstehend einige Entsprechungsbeispiele:
 7,0 bar = 100 PSI 4,0 bar = 56 PSI
 6,0 bar = 90 PSI 3,0 bar = 43 PSI
 4,5 bar = 65 PSI 2,0 bar = 28 PSI



Die Reifen und die Schläuche müssen ersetzt werden, wenn das Reifenprofil abgenutzt ist oder Risse, Verformungen oder Schnitte aufweist. Ein gutes Reifenprofil und der rich-

tige Reifendruck sind die Voraussetzungen für gute Straßenhaftung und gutes Bremsen und begrenzen die Risiken für einen Platten.

**Warnung / Wichtig**

Einige Reifen haben je nach Ausrichtung der Kerbung eine Laufrichtung, die in der Regel durch einen Pfeil an der Reifenflanke angegeben ist. Beachten Sie bei der Montage diese Richtung.

**Warnung / Wichtig**

Beachten Sie bei einem Reifenwechsel die Original-Abmessungen des Reifens, um die normativen Mindestabstände zum Reife, der Gabel, dem Schutzblech, seinen Befestigungen und den Pedalen nicht zu verändern.

8.4 Klebetechnik

Bei Fahrrädern mit Schlauchreifen muss das Verkleben dieser Reifen den spezifischen Besonderheiten entsprechend und gemäß

einer bestimmten Vorgehensweise erfolgen. Wir empfehlen Ihnen, sich an Ihren zugelassenen Reparaturbetrieb zu wenden.

8.5 INSTANDHALTUNG DER FELGEN

Wie alle Verschleißteile muss auch die Felge regelmäßig überprüft werden. Wenn Sie eine Anomalie feststellen (ungewöhnlicher Verschleiß oder Verformung), muss das Fahrrad in einem zugelassenen Fachbetrieb überprüft werden. Wenn Ihre Felgen mit einer Verschleiß-Anzeige ausgerüstet sind, muss diese kontrolliert und die Felgen bei Bedarf ersetzt werden. Das ist wichtig, weil bei Fahrrädern, bei denen die Felgenoberfläche Teil des Bremssystems

ist, im Bereich der Bremsfläche ein Verschleiß der Felgenwand stattfindet. Zur Vermeidung von Unfällen durch einen Felgenbruch empfehlen wir Ihnen eine regelmäßige Untersuchung der Felgen. Dadurch soll sichergestellt werden, dass an der Zeichen keine Anzeichen für Verschleiß oder Risse vorliegen. Auf den betreffenden Felgen ist darum zur Erinnerung ein Aufkleber angebracht.

**Gefahr / Sicherheitsregeln**

Wie alle Komponente aus Verbundmaterial erfordern auch Verbundstoff-Felgen besondere Aufmerksamkeit. Sie dürfen keinen zu hohen Temperaturen ausgesetzt werden, da sie ansonsten brechen und den Fahrradfahrer zu Sturz bringen können. Die an der Felge verwendeten Bremsbacken müssen mit dem Werkstoff kompatibel sein. Vor jeglichem Gebrauch des Fahrrads sollte die Felgenoberfläche sorgfältig auf Spuren von Rissen, Verformungen, Verschleiß überprüft werden. Verwenden Sie die betreffende Komponente bei Zweifeln nicht weiter und wenden Sie sich an Ihren Cycleurope-Händler.

9 DIE PEDALE

9.1 Montage der Pedale

Um die Gewinde nicht zu beschädigen, müssen die Pedale sachgemäß angebracht werden.

Schrauben Sie das Pedal mit der Markierung „R“ mithilfe eines passenden Schlüssels und durch Drehung im Uhrzeigersinn in die rechte Kurbel (Abb. A).

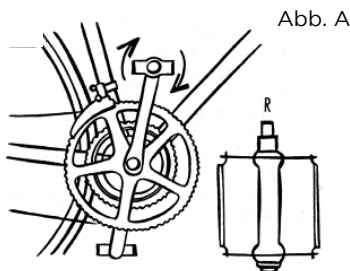


Abb. A

Schrauben Sie das Pedal mit der Markierung „L“ mithilfe eines passenden Schlüssels und durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn in die linke Kurbel (Abb. B). Verwenden Sie stets einen geeigneten Schlüssel.

Anzugsdrehmoment Pedale: 35 bis 40 Nm

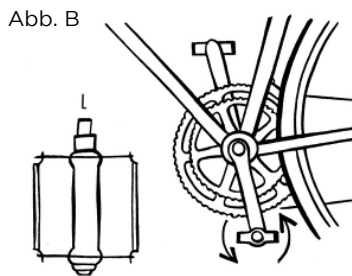


Abb. B

9.2 Automatische Pedale

Für Pedale dieser Art müssen geeignete Schuhe getragen werden.

Eine vorherige Vorführung und Einstellung durch Ihren Händler ist unerlässlich.

9.3 Rennhaken

Mit Rennhaken kann beim Fahren mehr Leistung erzielt werden, gleichzeitig ist ihr Gebrauch aber nicht unkompliziert und kann eine Unfallursache darstellen.

Radfahrern, die keine Erfahrung mit Rennhaken haben, empfehlen wir dringen, ihre Benutzung abseits von öffentlichen

Wegen zu üben, ohne dabei zunächst die Riemen festzuziehen.

Allgemein gilt, dass sich die Pedalachse direkt unter dem Ballen befinden muss. Diese Position wird mit Rennhaken mühelos erreicht, sie müssen aber der Schuhgröße des Radfahrers entsprechen.



Warnung / Wichtig

Stellen Sie nach dem Anbringen der Rennhaken sicher, dass sie die Drehung des Vorderrades nicht behindern. Bestimmte Pedaltypen können nur mit Rennhaken verwendet werden. Die Verwendung solcher Pedale ohne Rennhaken ist gefährlich.

Die Rennhaken dürfen keinen Teil der Pedal-Reflektoren verdecken.

Üben Sie zu Ihrer Sicherheit den Ein- und Ausstieg der Rennhaken.



Warnung / Wichtig

Die BMX-Pedale wurden dafür entwickelt, auf der Pedaloberfläche einen besseren Halt zu bieten, als bei einem klassischen Fahrrad. Dadurch ist die Pedaloberfläche sehr rau und hat scharfe Kanten. Ein BMX-Fahrer sollte daher eine entsprechend geeignete Schutzausrüstung tragen.



Gefahr / Zu Ihrer Sicherheit

Die Mindestabstände zwischen dem Rand des Laufrades oder des Schutzblechs und der Pedalachse müssen bei Austausch der Pedale, Kurbeln, Schutzbleche, oder Reifen stets eingehalten werden:

Straßen- oder Kinderfahrräder	Der Abstand muss mindestens 89 mm betragen
Mountainbikes, Cityräder und ATB	Der Abstand muss mindestens 100 mm betragen

10 BELEUCHTUNG



Warnung / Wichtig

Für das Beleuchtungssysteme gelten die Vorschriften des Landes, in dem das Fahrrad benutzt wird.

10.1 Drei Beleuchtungssysteme

Es gibt drei Beleuchtungssysteme:

- ▶ Generator,
- ▶ Beleuchtung mit Naben-Dynamo,
- ▶ Batteriebeleuchtung.

10.1 - 1: Der Generator

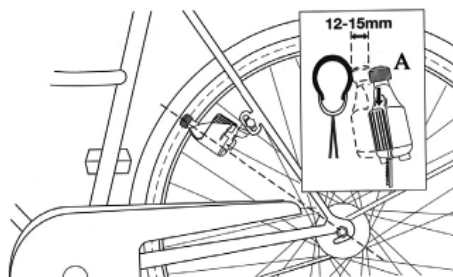
Wenn Ihr Fahrrad über eine generatorbetriebene Beleuchtung verfügt, wird der elektrische Strom von einem Generator geliefert, der durch Betätigung des Steuerhebels (A)

eingeschaltet wird. Um den Generator wieder auszuschalten, ziehen Sie ihn zu sich hin, bis er das Laufrad nicht mehr berührt.



Warnung / Wichtig

Führen Sie diese Handgriffe niemals während des Fahrens aus, Sie könnten einen Unfall verursachen. Für eine optimale Beleuchtungsstärke müssen die Schutzgläser der Lichter sauber gehalten werden.



10.1 - 2: Funktionsweise eines Nabendynamos

Ein Nabendynamo ist ein Stromgenerator, der sich in der Nabe des Vorderrades befindet. Der Strom wird durch die Drehung des Laufrades erzeugt, ohne dass zwischen Rad und Dynamo eine Reibung stattfindet.

Ein solcher Dynamo ermöglicht auch bei geringer Geschwindigkeit eine helle Beleuchtung.



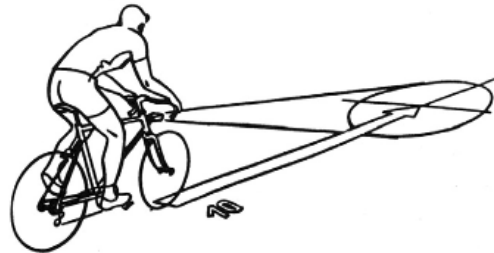
10.1 - 3: Batteriebetriebene Beleuchtung

Einige Lichtquellen werden von Batterien gespeist. Sie können in ein fest installiertes oder abnehmbares System integriert werden. Ein solches System bietet den Vorteil,

dass keine Reibung und folglich auch kein Leistungsverlust des Fahrrads entsteht. Die Lebensdauer ist jedoch von den Batterien abhängig.

10.2 Einstellung des Scheinwerfers vorne

Stellen Sie Ihren Scheinwerfer so ein, dass der Lichtstrahl auf einen 10 m langen Straßenabschnitt fällt.



10.3 Batterien und Leuchtmittel austauschen

► Batterien: Wenn die rote Kontrollleuchte leuchtet, müssen die Batterien ausgetauscht werden: 2 Alkalizellen, 1,5 Volt, Typ LR14. Die Einsetzrichtung der Batterien ist auf dem

Leuchtmittelträger und auf dem Blättchen innen angegeben.

► Leuchtmittel: Verwenden Sie Leuchtmittel dieser Art: 2,4 Volt 0,5 A Typ Krypton.

11 FUSSRASTEN (PEG)

Dieser Warnhinweis gilt für BMX-Räder



Warnung / Wichtig

Zu Ihrer Sicherheit: Überprüfen Sie vor dem Anbauen von Fußrasten, dass diese für das Fahrrad geeignet sind.

12 / MAXIMAL ZULÄSSIGES GEWICHT

Das zulässige Gesamtgewicht des Radfahrers und ggf. seines Gepäcks darf das vom Hersteller empfohlene Gewicht nicht überschreiten:

Fahrradtyp	Maximal zulässiges Gewicht (Fahrrad + Radfahrer + Gepäck)
Mountainbike (MTB)	100 kg
ATB	100 kg
Rennrad	100 kg
Cityrad	100 kg
Ausgerüstete E-Bikes	120 kg
Jugendliche 20"	55 kg
Kleine Kinder 16"	45 kg
Kleine Kinder 14"	33 kg
BMX Kategorie 1	65 kg
BMX Kategorie 2	100 kg

Das zulässige Gesamtgewicht von Radfahrer mit Gepäck darf das zulässige Höchstgewicht nicht überschreiten.



Gefahr / Zu Ihrer Sicherheit

- ▶ Befördern Sie keinen Passagier.
- ▶ Befördern Sie keine Gepäckstücke, die das Fahrrad ins Ungleichgewicht bringen oder die Sicht behindern können.
- ▶ Die meisten Cityräder oder Trekkingräder haben einen Gepäckträger. Diese der Norm ISO 11243 entsprechenden Gepäckträger können je nach Bauart und Zusammenbau mehr oder weniger große Lasten tragen.

Die nicht zu überschreitende maximal zulässige Last ist am Gepäckträger angegeben. Bitte beachten Sie, dass ein bepackter Gepäckträger das Fahrverhalten des Fahrrads stark verändert.

- ▶ Es ist verboten, am Gepäckträger einen Anhänger zu befestigen. Ihr Fahrrad wurde dazu geplant und gebaut, eine einzige Person zu befördern. Cycleurope übernimmt keine Verantwortung, wenn mehrere Personen gleichzeitig das Fahrrad benutzen oder der Gepäckträger überladen wurde.

13 / NICHT MONTIERTES ZUBEHÖR



Gefahr / Zu Ihrer Sicherheit

Halten Sie sich unbedingt an die mit dem Zubehör gelieferte Montageanleitung. Die Anzugsdrehmomente müssen eingehalten werden. Dieses Zubehör muss zugelassen sein, dem Fahrrad entsprechen und sowohl mit den geltenden Vorschriften als auch der Straßenverkehrsordnung übereinstimmen. Bei Fragen können Sie sich jederzeit gerne an Ihren Cycleurope-Händler wenden.

13.1 Nicht montierte Gepäckträger



Gefahr / Zu Ihrer Sicherheit

Nicht jedes Fahrrad ist für die Montage eines Gepäckträgers geeignet. Bei Fragen können Sie sich jederzeit gerne an Ihren Cycleurope-Händler wenden. Befestigen Sie einen Gepäckträger niemals an der Sattelstütze. Der Gepäckträger darf niemals überladen werden, dies könnte zu einem Sturz und zum Brechen der Komponenten führen.

Ein Gepäckträger vorne muss entweder an der Gabel oder der Vorderachse befestigt werden. Er verändert die Stabilität des

Fahrrads. Es ist besser, erst zu üben, bevor ein Fahrrad mit beladenem Gepäckträger auf öffentlichen Wegen benutzt wird.

13.2 Kindersitz



Gefahr / Zu Ihrer Sicherheit

Unsere mit Gepäckträgern ausgerüstete Fahrräder sind für die Montage von Kindersitzen geeignet. Die Art des auf dem Fahrrad verwendbaren Kindersitzes hängt jedoch vom zulässigen Höchstgewicht ab, das auf dem Gepäckträger angegeben ist.

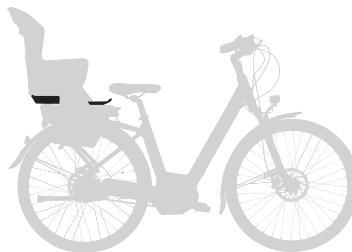
Zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit Ihrer Passagiere sind die folgenden Montageanweisungen einzuhalten:

Gepäckträger für Lasten von max. 25 kg



Es ist ausschließlich die Montage von Kindersitzen erlaubt, die am Sattelrohr befestigt werden.

Gepäckträger für Lasten von max. 27 kg



Der Kindersitz kann direkt auf den Gepäckträger montiert werden (unter der Bedingung, dass die Befestigung des Kindersitzes mit dem Gepäckträger kompatibel ist).

**Gefahr / Zu Ihrer Sicherheit**

Ein Kindersitz kann die Stabilität Ihres Fahrrads stark beeinträchtigen. Es ist verboten, einen Kindersitz direkt an der Sattelstütze des Fahrrads zu befestigen. Stellen Sie sicher, dass kein Teil des Körpers des Kindes oder seiner Kleidung (Schuhbänder, Sicherheitsgurt, etc.) unter irgendwelchen Umständen mit einem beweglichen Teil des Fahrrads in Berührung kommen kann. Es wird empfohlen, einen Kindersitz auf Fahrräder zu montieren, die über ein Schutzblech mit Speichenabdeckung verfügen, damit das Kind weder Hände noch Füße in die Speichen des Fahrrads bringen kann. Bei am Sattel vorhandenen Spiralfedern müssen diese wirksam abgedeckt werden, das Kind könnte sich ansonsten die Finger einklemmen. Stellen Sie sicher, dass der Kindersitz die Zulassung nach CE EN 14344 besitzt.

13.3**Anhänger****Gefahr / Zu Ihrer Sicherheit**

Vergewissern Sie sich, dass das Anbringen eines Anhängers mit Ihrem Fahrrad kompatibel ist. Bei Fragen können Sie sich jederzeit gerne an Ihren Cycleurope-Händler wenden. Er kann ebenfalls die fachmännische Montage des Anhängers durchführen. Ein Anhänger verändert die Stabilität des Fahrrads. Es ist besser, erst zu üben, bevor ein Fahrrad mit beladenem Gepäckträger auf öffentlichen Wegen benutzt wird. Halten Sie stets das maximal zulässige Gewicht ein. Kinder unter 16 Jahren dürfen nicht mit einem Fahrrad fahren, an dem ein Anhänger befestigt ist.

ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

Gesetzliche Gewährleistung:

Im Einklang mit dem Gesetz garantiert CYCLEUROPE INDUSTRIES dem Endnutzer, dass ein von CYCLEUROPE INDUSTRIES vertriebenes Produkt gemäß Artikel 1641 ff des frz. ziviln. Gesetzbuchs (Code Civil) frei von verborgenen Mängeln ist.

Vertragliche Garantie:

• DAUER UND INHALT DER GARANTIE
CYCLEUROPE INDUSTRIES garantiert die ordentliche Fertigung seiner Produkte und verpflichtet sich, Teile, die durch einen Fertigungs- oder Arbeitsfehler als Defekt anerkannt wurden (normaler Verschleiß ausgenommen), zu reparieren oder zu ersetzen. Die Garantiedauer beträgt ab dem auf der Kaufrechnung angegebenen Datum:

- 5 Jahre für starre Rahmen aus Stahl, Aluminium oder Carbon (Spielzeug ausgenommen),
- 2 Jahre für gefederte MTB-Gabeln und -Rahmen.
- 2 Jahre für Lack und Verzierung von Rahmen und Gabeln,
- 2 Jahre für Faltrahmen,
- 2 Jahre für elektrische Komponenten von E-Bikes
- Für Komponenten von anderen Herstellern gilt die anwendbare Garantiedauer des jeweiligen Herstellers.

Das verwendete Ersatzteil ist je nach Produktentwicklung entweder von gleichwertiger oder besserer Qualität als das defekte Teil. Außer im Falle einer entsprechenden gesetzlichen Vorschrift bewirken Arbeiten, die im Rahmen der Garantie durchgeführt werden, keine Verlängerung der Garantie. Diese Garantie wird lediglich dem Käufer erteilt, dessen Namen auf der Kaufrechnung erscheint, und ist nicht übertragbar.

• GARANTIEBEDINGUNGEN

Die oben genannte Garantie gilt nur, wenn eine regelmäßig, mindestens aber einmal jährliche Wartung durch einen Fachbetrieb erfolgt, wie diese im Betriebshandbuch beschrieben ist. Um seinen Garantianspruch geltend zu machen, muss sich der Käufer an seinen Händler oder eine von CYCLEUROPE INDUSTRIES benannte Werkstatt wenden. Die im Rahmen der Garantie erfolgenden Arbeiten können ungeachtet des Landes oder des Ortes des Fahrradkaufs im gesamten Netz von CYCLEUROPE INDUSTRIES durchgeführt

werden.

Die Garantie kann nur für Fahrräder gefordert werden, die in Begleitung der Kaufrechnung vollständig und den ursprünglichen Spezifikationen entsprechend gebracht werden.

DIE GARANTIE GILT NICHT:

- Bei Schäden, die auf ungeeignete oder mangelhafte Instandhaltung sowie Reparaturen, Änderungen oder den Austausch von Teilen zurückgehen, die am Fahrrad von Nicht-Fachleuten vorgenommen wurden.
- Schäden, die auf Nachlässigkeit, Wartungsfehler oder schlechte Instandhaltung (Schmierung, Einstellungen etc., wie diese im Betriebshandbuch beschrieben sind), Überladung (auch nur kurzfristig), schlechte Transportbedingungen, eine nicht mit den im Betriebshandbuch angegebenen Bedingungen übereinstimmende Nutzung zurückzuführen sind.

- Für Fahrräder, die bei Wettkämpfen verwendet wurden.
- Bei Korrosion.
- Verschleißteile, das heißt:

Kabel und Ummantelungen der Umwerfer, Kabel und Ummantelungen der Bremse, Antriebs Elemente (Kettenblatt, Zahnkranz, Kette...), Lenkerband/ Polsterung für die Griffe, Hydrauliköle und Schmiermittel, Felgen, Bremsbacken, Batterien und Leuchtmittel, Reifen und Luftschläuche, Sättel.

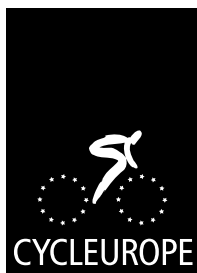
- Die langfristige Entwicklung der Farben.
- Schäden durch mangelnde Achtsamkeit oder allgemein das Nichtbeachten der Anweisungen und Empfehlungen in diesem Betriebshandbuch.

Die Garantie und die Haftung von CYCLEUROPE INDUSTRIES sind streng auf den Preis des beanstandeten Teils beschränkt und decken nicht eventuelle direkte oder indirekte, materielle oder immaterielle Schäden. Der Käufer verpflichtet sich seinerseits, alle notwendigen erhaltenden Maßnahmen zu ergreifen, um seine eigenen und die Schäden von CYCLEUROPE INDUSTRIE zu begrenzen.

Für Fahrräder, die von CYCLEUROPE als für den professionellen Gebrauch geeignet bezeichnet werden, gilt eine Garantie von zwei Jahren mit Arbeitskosten (Verschleißteile ausgenommen). Die Garantie gilt nicht für Fahrräder des Verbrauchersegments, die zu beruflichen Zwecken genutzt werden.

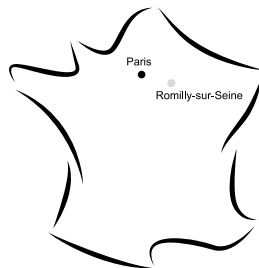


IT

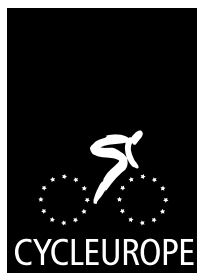


IDEATORE, COSTRUTTORE E DISTRIBUTORE

Stabilimento certificato ISO 9001 per la progettazione, la commercializzazione e la distribuzione di cicli



IT LIBRETTO D'USO E MANUTENZIONE



IDEATORE, COSTRUTTORE E DISTRIBUTORE

Il Gruppo CYCLEUROPE è ideatore, costruttore e distributore di biciclette e biciclette con pedalata assistita pensate per ogni tipo di utilizzo.

Il Gruppo possiede i marchi: Bianchi, Gitane, Puch, DBS, Monark, Crescent, Kildemoes e Everton e detiene la licenza per la produzione del marchio Peugeot. Cycleurope propone una vasta collezione di prodotti che si rivolge a tutti i tipi di utilizzatori: biciclette elettriche, city bike, da trekking, MTB, ibride, da corsa, per il fitness e junior.

Cycleurope ha sede in Francia, a Romilly-sur-Seine (nel dipartimento dell'Aube), dove si trovano anche il centro di ricerca e sviluppo, il laboratorio e lo stabilimento di produzione del

gruppo. Il centro di ricerca e sviluppo presso la sede ha competenza anche sull'insieme delle biciclette con pedalata assistita proposte dal Gruppo. Cycleurope, azienda leader del mercato e partner delle Poste francesi da ormai diversi anni, propone continuamente nuove soluzioni con l'obiettivo di raccogliere le moderne sfide della mobilità.

Cycleurope possiede inoltre una propria catena di negozi per la distribuzione: VELO & OXYGEN. Cycleurope, presente in oltre 50 paesi, è proprietaria di 3 stabilimenti di produzione in Europa e commercializza di più di un milione di biciclette.

Tutti i nostri marchi e l'elenco dei rivenditori autorizzati sono su: www.cycleurope.fr

Grazie per la fiducia accordataci.

La norma che si applica alla bicicletta di cui si è in possesso è indicata sul mezzo stesso:

ISO 4210:2014 - C	Bicicletta city bike e ibrida
ISO 4210:2014 - M	Mountain bike (MTB)
ISO 4210:2014 - R	Bicicletta da corsa
ISO 4210: 2014 - Y	Bicicletta per ragazzi
ISO 8098: 2014	Bicicletta per bambini
EN 15194	Cicli a pedalata assistita (EPAC)
EN 16054 cat 1	BMX per ciclisti con peso inferiore o uguale a 45 kg
EN 16054 cat 2	BMX per ciclisti con peso superiore a 45 kg



Per poter circolare tranquilli approfittando pienamente della bicicletta in tutta sicurezza, leggere attentamente il presente libretto d'uso e manutenzione.

1 / PREFAZIONE

Il presente libretto d'uso e manutenzione ha lo scopo di permettere all'utilizzatore di approfittare pienamente della propria bicicletta. Si consiglia di leggerlo attentamente, perché presenta i dettagli di tutti gli interventi di manutenzione periodica da eseguire e permetterà quindi di garantire la manutenzione di base necessaria per la bicicletta. In

caso di dubbi riguardanti il funzionamento o la manutenzione, contattare il rivenditore più vicino.

Le informazioni contenute nel presente libretto devono essere considerate come direttive da seguire per garantire un funzionamento sicuro, ma non sostituiscono le norme di sicurezza e le leggi applicabili in vigore.

LEGENDA:



Pericolo / Per la sicurezza dell'utilizzatore

Segnala norme e requisiti fondamentali per la sicurezza. Il mancato rispetto di tali regole può provocare incidenti, cadute e lesioni all'utilizzatore.



Avviso / Importante

Segnala importanti istruzioni di carattere tecnico da seguire scrupolosamente per un uso corretto della bicicletta.



Pericolo / Per la sicurezza dell'utilizzatore

L'uso della bicicletta al di fuori delle normali condizioni di utilizzo può essere pericoloso. L'utilizzatore si assume espressamente il rischio di eventuali incidenti o danni subiti, anche da terzi, in caso di uso anomalo del mezzo. Cycleurope declina ogni responsabilità in caso di uso non conforme alle caratteristiche strutturali delle biciclette prodotte.

RESPONSABILITÀ

Il proprietario della bicicletta si assume tutte le responsabilità di un eventuale mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente libretto. In caso di dubbi in materia di sicurezza o relativi agli interventi di manutenzione da eseguire, contrattare il proprio rivenditore, che effettuerà le operazioni richieste a regola d'arte.

ASSISTENZA CLIENTI E MANUTENZIONE

Per la manutenzione, la riparazione e la fornitura di ricambi, si consiglia di affidarsi a un rivenditore Cycleurope.

Nel caso in cui fosse necessario sostituire dei pezzi, per mantenere inalterate le prestazioni e l'affidabilità della bicicletta, utilizzare solo ricambi originali e far eseguire l'operazione da un rivenditore autorizzato.

La manutenzione e la sostituzione degli accessori proposti e montati dal costruttore della bicicletta e dei relativi ricambi devono essere effettuate da un professionista abilitato nel rispetto delle indicazioni fornite dal costruttore.

2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1 Istruzioni di sicurezza fondamentali

Prima di usare la bicicletta, leggere attentamente tutte le avvertenze e tutte le note contenute nel presente libretto. Conservare il libretto vicino alla bicicletta, in modo da poterlo consultare ogni volta che sarà necessario. Nel caso in cui la bicicletta venisse usata da terzi, assicurarsi di fornire loro il presente libretto.



Avviso / Importante

In alcuni paesi la bicicletta deve essere obbligatoriamente venduta "pronta all'uso". In tal caso, qualora alcune parti della bicicletta acquistata non siano montate, contattare il proprio rivenditore autorizzato.



Pericolo / Norma di sicurezza

Usare sempre ricambi originali per tutti i componenti importanti per la sicurezza.

Il prodotto e l'uso fattone devono essere conformi alle leggi in vigore.

Qualora le leggi locali autorizzino la vendita di biciclette assemblate solo parzialmente, le parti consegnate non montate devono essere assemblate rispettando le istruzioni del costruttore riportate nel libretto allegato al prodotto.

2.2 Per la sicurezza dell'utilizzatore

- ▶ Per un uso sicuro, si consiglia di indossare un casco omologato e protezioni e/o elementi per aumentare la visibilità del ciclista.
- ▶ Se si usa la bicicletta fuori dai centri abitati di notte o anche di giorno in condizioni di scarsa visibilità, indossare un gilet di sicurezza (catarifrangente).
- ▶ Assicurarsi di essere sempre ben visibili per gli altri utenti della strada e evitare di usare la bicicletta in zone prive di adeguata illuminazione sia di notte che in caso di cattive condizioni meteorologiche.
- ▶ Indossare sempre abiti chiari o elementi catarifrangenti in modo da poter essere sempre visti in anticipo dagli altri utenti della strada.
- ▶ Indossare scarpe con suola rigida e anti scivolo.
- ▶ Non indossare indumenti troppo ampi a livello delle gambe: potrebbero incastrarsi

nelle ruote.

- ▶ Indossare indumenti che garantiscano la propria sicurezza, come ad esempio scarpe resistenti e guanti.
- ▶ Quando si circola in strada, rispettare le leggi locali in vigore in materia (ad esempio: obbligo di luci, dispositivi di segnalazione e campanello).
- ▶ Pedalare sempre tenendo entrambe le mani sul manubrio.
- ▶ Non usare cuffie o auricolari per riprodurre audio. Non usare il telefono.
- ▶ In caso di pioggia o presenza di umidità, la visibilità e l'aderenza si riducono, mentre lo spazio di arresto aumenta. L'utilizzatore deve quindi adeguare la velocità in modo da poter anticipare la frenata.
- ▶ Non usare la bicicletta dopo aver assunto alcol, medicinali o droghe.



2.3 All'attenzione dei genitori e dei tutori legali

- ▶ Assicurarsi che il bambino abbia imparato e capito le regole per l'uso sicuro e responsabile della bicicletta nello spazio in cui si sposterà.
- ▶ Assicurarsi che il bambino sappia usare correttamente la bicicletta per bambini e in particolar modo i freni.
- ▶ Il tutore legale è responsabile della sicu-

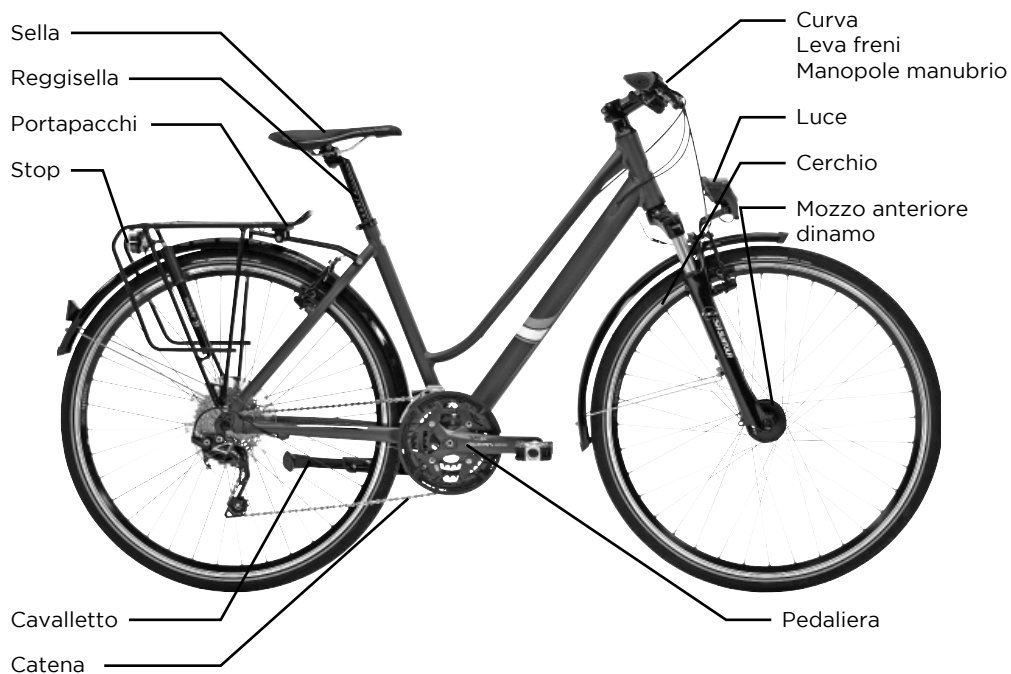
rezza del bambino e degli eventuali danni da lui causati. Controllare periodicamente che la bicicletta sia adatta all'altezza del bambino.

- ▶ Gli eventuali stabilizzatori devono essere montati e regolati da un professionista abilitato.



Avviso / Importante

Non montare o rimuovere gli stabilizzatori smontando anche le altre parti della bicicletta (ad esempio i dadi di fissaggio della ruota). Non usare la bicicletta con un solo stabilizzatore montato. Se la bicicletta monta gli stabilizzatori, usarla solo su un terreno pianeggiante.

3 / TIPOLOGIE DI UTILIZZO**► City bike e bicicletta da trekking / ibrida**

Biciclette pensate per essere utilizzate sia su strada che in percorsi appositi (strade, piste ciclabili e sentieri). Si tratta di biciclette non adatte all'uso fuori strada, ma progettate come mezzo di trasporto o per il tempo libero. L'altezza della sella è di almeno 635 mm.



► Mountain bike (MTB)

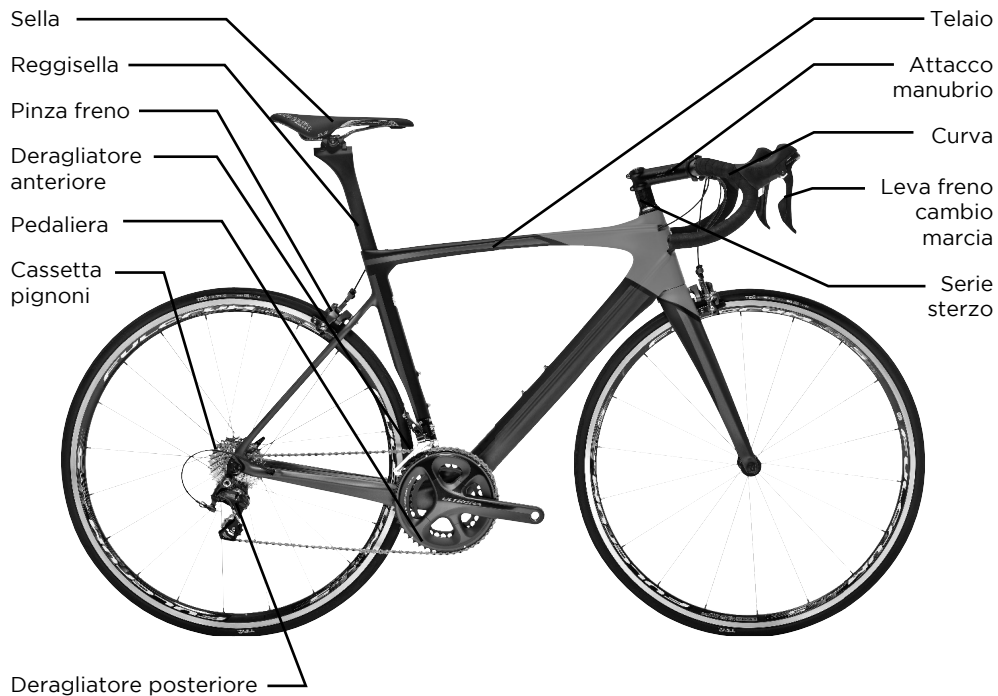


Biciclette pensate per essere usate sia su strada che nei percorsi accidentati fuori strada. Sono dotate di un telaio appositamente rinforzato, montano pneumatici ampi con tasselli larghi e hanno un grande numero di rapporti di trasmissione. L'altezza della sella è di almeno 635 mm.

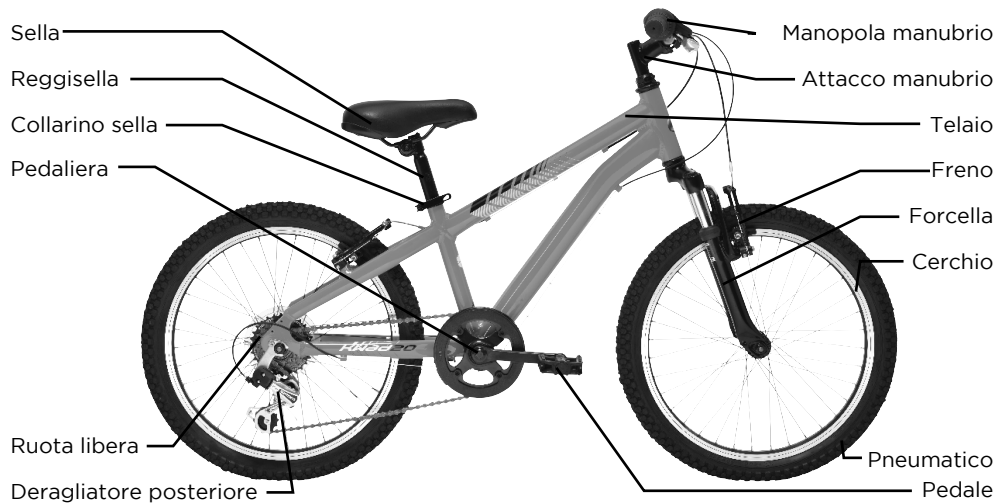


Avviso / Importante

Per "uso fuori strada" si intende un uso normale e ragionevole della bicicletta su terreni qualificabili come "fuori strada". Non sono incluse in questa nozione gli usi estremi come ad esempio quelli fatti per competizioni, Downhill, Freestyle, ecc. Cycleurope ricorda che l'utilizzatore si assume la piena responsabilità di eventuali danni a persone o cose subiti dall'utilizzatore stesso o da terzi a causa dell'inadeguatezza tecnica della bicicletta o dei suoi componenti in simili condizioni d'uso.

► Bicicletta da corsa

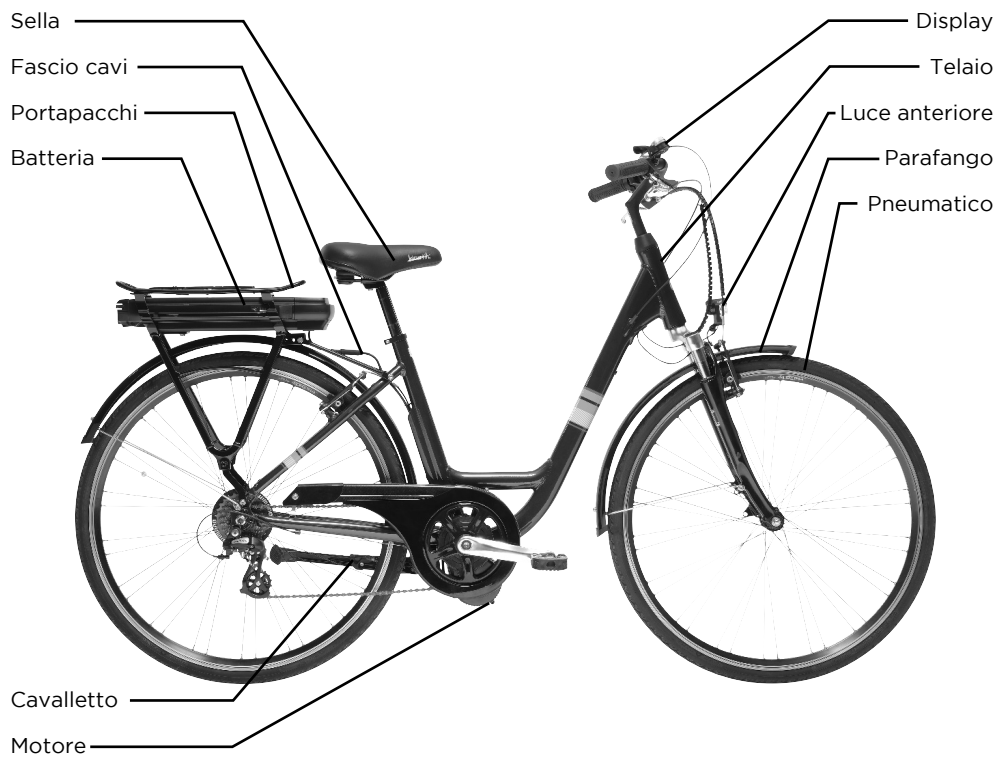
Biciclette pensate per un uso amatoriale a velocità sostenuta su strada. Non adatte all'uso in competizione. L'altezza della sella è di almeno 635 mm. Non adatte all'uso "fuori strada".

**► Bicicletta per ragazzi**

Biciclette pensate per essere usate su strada da ragazzi con peso inferiore ai 40 kg. L'altezza della sella è compresa tra 635 e 750 mm.

► Bicicletta per bambini

L'altezza della sella è compresa tra 435 e 635 mm (peso tipo del ciclista: 30 kg).

► Biciclette a pedalata assistita

Cicli dotati di pedali e motore elettrico ausiliario la cui propulsione non deve essere assicurata esclusivamente dal motore elettrico ausiliario.

► **BMX**



Biciclette pensate per essere utilizzate su qualsiasi tipo di terreno, come strade, piste e rampe e progettate e adatte ad attività come figure acrobatiche, ma non in competizione. La sella può essere regolata per ottenere un'altezza minima superiore o uguale a 435 mm.

Esistono due categorie di BMX:

- a) BMX di categoria 1, per ciclisti con peso inferiore o uguale a 45 kg;
- a) BMX di categoria 2, per ciclisti con peso superiore a 45 kg.

Le categorie non si applicano alle biciclette BMX usate in competizione. Le BMX Cycleurope non sono adatte all'uso in competizione.



Avviso / Importante

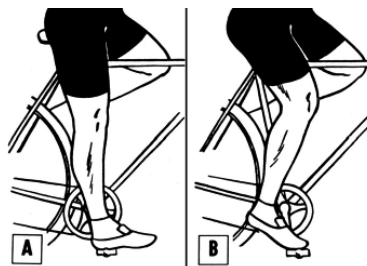
Cycleurope declina ogni responsabilità in caso di utilizzo non conforme.

4 OPERAZIONI PRELIMINARI

4.1 Assicurarsi che la bicicletta sia all'altezza adatta

Per calcolare l'altezza della sella, sedersi sulla bicicletta e poggiare il tallone sul pedale in posizione inferiore con la pedivella parallela al reggisella. Se la gamba è distesa, l'altezza della sella è corretta (fig. A).

Mentre si pedala, il ginocchio sarà leggermente piegato (fig. B).

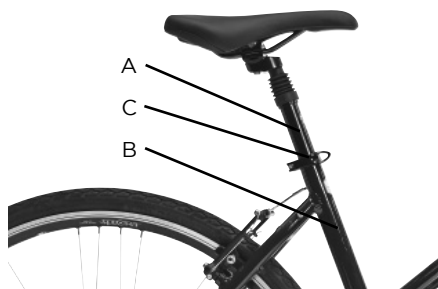


4.2 Regolazione della sella

4.2 - 1: Regolazione dell'altezza

Inserire il reggisella (A) nel tubo piantone (B). Regolare l'altezza del tubo piantone in base alla morfologia dell'utilizzatore, senza superare il riferimento minimo per inserire il tubo piantone o, per alcuni modelli di MTB e bici da corsa, regolare la lunghezza del reggisella integrato (ISP).

Dopo aver raggiunto l'altezza desiderata, stringere la vite di serraggio (C) alla coppia indicata sul collarino o, se non presente, a quella riportata nella tabella delle coppie di serraggio consigliate (pag. 20).



Avviso / Importante

Per motivi di sicurezza la sella non deve mai superare il riferimento che si trova sul reggisella.

La sella può essere regolata per ottenere un'altezza superiore o uguale a 635 mm.

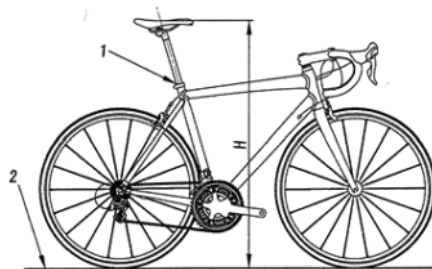
N.B.: Bicicletta per bambini

La sella può essere regolata per ottenere un'altezza superiore a 435 mm e inferiore o uguale a 635 mm.

H: altezza massima della sella

1: riferimento della profondità minima a cui inserire il reggisella nel telaio

2: terra



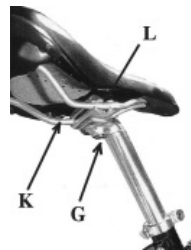


4.2 - 2: Regolazione longitudinale (indietreggiare la sella)

Allentare il dado (G). Far scorrere la sella sul relativo supporto (K) fino a raggiungere la posizione desiderata. Controllare che la sella sia perfettamente orizzontale e che sia correttamente allineata alla bicicletta.

Stringere il dado (G). In assenza di istruzioni del costruttore, fare riferimento al paragrafo COPPIE DI SERRAGGIO CONSIGLIATE.

I binari (L) devono essere inseriti completamente nel reggisella; rispettare i riferimenti di posizione min e max dei binari.



4.2 - 3: Copertura delle molle sotto la sella



Pericolo / Norma di sicurezza

Prima di montare un seggiolino per bambini, per prevenire il rischio di infilare inavvertitamente le dita nelle molle elicoidali sotto la sella, assicurarsi di coprirle.

4.2 - 4: Reggisella con sospensione



Avviso / Importante

Generalmente i reggisella con sospensione si regolano in base al peso dell'utilizzatore. Per regolarli, occorre prima smontarli. Per eseguire questa operazione rivolgersi sempre a un professionista abilitato.

4.3. Regolazione della curva e dell'attacco (manubrio)

Il manubrio è composto da una curva e da un attacco. La regolazione dell'altezza del manubrio varia a seconda della bicicletta e del percorso. La modifica dell'altezza del manubrio influisce sulla posizione di seduta sulla bicicletta.

Esistono due tipi principali di attacchi:

- ▶ attacco con gambo, che si blocca all'interno del tubo di sterzo con un espansore.
- ▶ attacco "aheadset" tenuto da appositi collarini all'esterno del tubo di sterzo.

4.3 - 1: Regolazione di un attacco con gambo (fig. 1)

- ▶ Allentare la vite dell'espansore (A) facendo 2 giri in senso antiorario con una brugola.
- ▶ Battere delicatamente la vite con un maglio fino a sbloccare l'angolo dell'espansore.
- ▶ Portare l'attacco fino all'altezza desiderata senza oltrepassare il riferimento dell'altezza minima.
- ▶ Stringere la vite dell'espansore control-

lando che il manubrio sia perpendicolare alla ruota anteriore. Se la vite è stretta eccessivamente, potrebbe rompersi, causando così un grave pericolo per la sicurezza dell'utilizzatore e eventuali danni sia all'utilizzatore che alla bicicletta.

- ▶ Applicare la coppia indicata sull'attacco, o se non presente, quella riportata nella tabella delle COPPIE DI SERRAGGIO CONSIGLIATE.



Pericolo / Norma di sicurezza

Attenzione al riferimento del limite d'inserimento (B) dell'attacco con gambo. Per motivi di sicurezza l'attacco non deve mai oltrepassare il riferimento minimo per l'inserimento che si trova sul tubo.

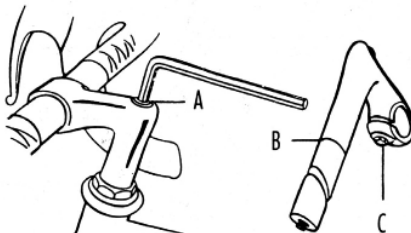


Fig. 1

4.3 - 2: Regolazione di un attacco "aheadset"

L'attacco si fissa direttamente al tubo di sterzo. Deve essere direttamente a contatto con la parte superiore della serie sterzo. Per regolare l'altezza, rivolgersi al proprio rivenditore Cycleurope.



4.3 - 3: Regolazione della posizione e dell'orientamento della curva.

Per allineare il manubrio alla ruota anteriore, procedere come indicato di seguito:

- ▶ Allentare le viti che si trovano sulla parte anteriore dell'attacco ruotandole in senso antiorario con una brugola.
- ▶ Ruotare la curva fino a ottenere la posizione desiderata. Attenzione: la curva

deve essere posta esattamente al centro dell'attacco.

- ▶ Stringere la vite avvitando in senso orario con una brugola (per conoscere la coppie di serraggio, fare riferimento alla sezione COPPIE DI SERRAGGIO CONSIGLIATE).

4.3 - 4: Regolazione dell'inclinazione degli attacchi regolabili

Alcuni tipi di attacchi consentono di regolare l'inclinazione del manubrio. Le viti di serraggio per la regolazione dell'inclinazione possono trovarsi sia lateralmente che sotto o sopra l'attacco. Esistono inoltre altri modelli

con denti di blocco supplementari o viti di regolazione.



Avviso / Importante

Organo di sicurezza. Per un'eventuale regolazione, rivolgersi al proprio rivenditore Cycleurope.

**Avviso / Importante**

Controllare che il riferimento per l'inserimento dell'attacco non sia visibile.

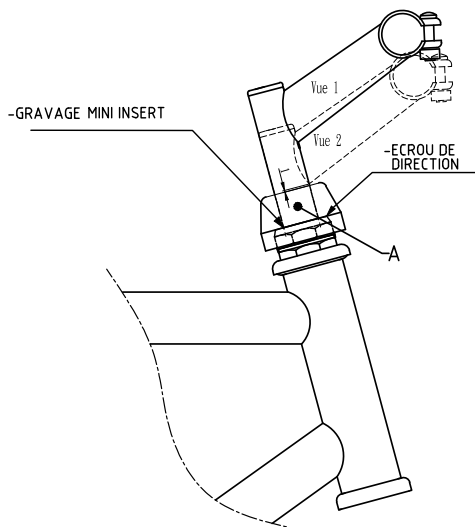
**Avviso / Importante**

L'uso di una prolunga aerodinamica o di altro tipo sul manubrio può incidere negativamente sul tempo di risposta del ciclista in curva e in fase di frenata.

4.3 - 5: Attacco con copisterzo

Dopo aver regolato l'attacco all'altezza massima (vista 1), controllare sempre che la scritta "MINI INSERT" non compaia sopra al

dato dello sterzo quando si solleva il tappo "A".

**4.4 / Regolazione delle sospensioni**

Se la bicicletta è dotata di sospensioni, sarà possibile regolarle misurando il grado di insaccamento dell'ammortizzatore e/o della

forcella. Il tipo di regolazione degli ammortizzatori dipende dal peso del ciclista e dall'uso fatto della bicicletta.

**Avviso / Importante**

La forcella con sospensioni e gli ammortizzatori non devono mai essere smontati dall'utilizzatore. L'operazione deve essere eseguita da un professionista abilitato.

4.5 Controlli prima dell'uso



Avviso / Importante

Il buono stato dei componenti usurabili come cerchi, freni, pneumatici, sterzo e trasmissione deve essere controllato dall'utilizzatore prima di ogni uso e deve essere periodicamente verificato, mantenuto e regolato da un professionista abilitato in conformità con quanto raccomandato dal costruttore.

Controllare che i dadi delle ruote siano serrati correttamente, che il sistema d'illuminazione e di segnalazione (anteriore e posteriore) funzioni, che il reggisella, la sella e l'attacco del manubrio siano correttamente posizionati e serrati, che il campanello funzioni e che tutti gli elementi di fissaggio siano serrati correttamente. Per maggiori dettagli, leggere i capitoli corrispondenti ai vari punti indicati.

	CONTROLLARE
Prima di ogni utilizzo	Stato dei cerchi / livello di usura dei fianchi se freno su cerchio Sgancio rapido e serraggio dei dadi delle ruote Freno anteriore e posteriore Pneumatici: usura, pressione Funzionamento luci e dispositivi di segnalazione Serraggio bulloni



Avviso / Importante

La bicicletta, così come qualsiasi componente meccanico, subisce sollecitazioni importanti ed è soggetta a usura. I vari materiali e componenti impiegati possono reagire diversamente all'usura e allo stress. I vari componenti della bicicletta, una volta superata la loro durata di vita prevista, potrebbero rompersi improvvisamente e causare lesioni al ciclista. Eventuali fessurazioni, graffi e decolorazioni nei punti altamente sollecitati indicano che il componente ha superato la durata di vita prevista e deve essere sostituito.

Si consiglia di far ispezionare periodicamente da un professionista abilitato tutti i vari elementi della bicicletta e in particolare quelli del telaio, della forcella e degli attacchi delle sospensioni (se presenti).



Avviso / Importante

Parti in materiale composito (carbonio, ecc.)

Per tutte le operazioni riguardanti le parti in carbonio (montaggio, manutenzione, trasporto, ecc.) è necessario adottare precauzioni specifiche. Le parti in carbonio devono essere attentamente ispezionate periodicamente e dopo ogni caduta o incidente, in modo da rilevare eventuali segni di fessurazione, deformazione, usura, ecc. In caso di dubbi, contattare il proprio rivenditore Cycleurope.

Nota bene:

Le parti in carbonio non devono essere sottoposte a grandi sbalzi di temperatura, perché potrebbero rompersi e causare la caduta dell'utilizzatore della bicicletta.

Interventi con assemblaggio mediante viti e dadi

Per tutti gli assemblaggi utilizzare chiavi adatte e applicare una forza di serraggio manuale non eccessiva.

Rispettare sempre la coppia di serraggio adeguata per i sistemi di fissaggio della bicicletta: dadi, bulloni e viti. Se la coppia di serraggio applicata è troppo bassa, l'elemento potrebbe allentarsi, se invece è troppo alta, si correrebbe il rischio di danneggiare la filettatura oppure di allungare, deformare o rompere l'elemento di fissaggio. In entrambi i casi una coppia di serraggio non corretta potrebbe provocare il malfunzionamento di uno dei componenti della bicicletta e, di conseguenza, la perdita di controllo del mezzo e la caduta dell'utilizzatore.

Qualora durante il serraggio o il disserraggio si noti che la filettatura dell'elemento è danneggiata, sostituire la vite o il dado.

Nel caso in cui si notino incongruenze tra le coppie di serraggio dei componenti indicate dal costruttore e quelle riportate sul presente libretto, contattare il proprio rivenditore.

Coppie di serraggio consigliate per i sistemi di fissaggio

Per serrare i componenti principali della bicicletta si consiglia di utilizzare una chiave dinamometrica calibrata. Attenersi a quanto indicato dai costruttori o, in mancanza di istruzioni dettagliate, seguire i consigli seguenti:

Assemblaggio vite	Coppia di serraggio
Pedivella, acciaio	30 Nm
Pedivella, alluminio	40 Nm
Pedali	40 Nm
Dado perno ruota anteriore	25 Nm
Dado perno ruota posteriore	40 Nm
Espansore attacco manubrio	8 Nm
Vite di bloccaggio attacco headset	9 Nm
Vite di bloccaggio reggisella M8	20 Nm
Vite di bloccaggio reggisella M6	14 Nm
Bloccaggio elemento di fissaggio reggisella	20 Nm
Pattini freno	6 Nm
Supporto dinamo	10 Nm
Collarino reggisella per telaio in carbonio	5 Nm*
Portaborracchia su telaio in carbonio	2 Nm

Serraggio parti in fibra di carbonio

Assemblaggio vite	Coppia di serraggio
Vite collarino deragliatore anteriore	3 Nm*
Vite di fissaggio leva deragliatore	3 Nm*
Vite di fissaggio leva freno	3 Nm*
Flangia manubrio-attacco	5 Nm*
Elemento di fissaggio attacco tubo di sterzo	4 Nm*

* Si consiglia di utilizzare della pasta di montaggio speciale per componenti in carbonio

Assemblaggio vite	Tipo di vite	Coppia di serraggio max
Collarino sella, non serrato	M5	4 Nm*
Collarino sella, non serrato	M6	5.5 Nm*
Occhiello di ancoraggio deragliatore	M10 x 1	8 Nm*
Portaborraccia	M5	4 Nm*

* Si consiglia di utilizzare della pasta di montaggio speciale per componenti in carbonio

Coppie di serraggio standard assemblaggi vite

Tipo di vite	Marcatura vite		
	8.8	10.9	12.9
M4	2.7 Nm	3.8 Nm	4.6 Nm
M5	5.5 Nm	8.0 Nm	9.5 Nm
M6	9.5 Nm	13.0 Nm	16.0 Nm
M8	23 Nm	32.0 Nm	39.0 Nm
M10	46 Nm	64.0 Nm	77.0 Nm

Per garantire che manubrio, attacco, sella, reggisella, ruote, prolunga aerodinamica o tutti gli altri componenti siano fissati correttamente, si raccomanda di utilizzare chiavi adeguate e di applicare la coppia di serraggio specifica ad ogni singolo componente dei vari tipi di bicicletta indicata dal costruttore

nel manuale allegato al prodotto o riportata direttamente sul componente stesso. In mancanza di indicazioni, si consiglia di applicare le coppie di serraggio indicate nel presente libretto. In caso di dubbi, contattare il proprio rivenditore.



5 MANUTENZIONE DELLA BICICLETTA

5.1 Lubrificazione

Per prevenire la corrosione e garantire un funzionamento sempre ottimale della bicicletta, è consigliabile che alcune parti siano periodicamente lubrificate. In caso di

fermo prolungato o di uso in ambiente salino, la lubrificazione deve essere ripetuta con maggiore frequenza.



Avviso / Importante

Ad eccezione della catena, la lubrificazione delle varie parti deve essere effettuata da un professionista abilitato durante i controlli periodici.



Avviso / Importante

Non applicare mai olio o grasso sugli pneumatici e sui fianchi dei cerchi (superfici di frenata).

5.2 Pulizia

Affinché la bicicletta conservi lo splendore iniziale e funzioni sempre correttamente, si consiglia di seguire le seguenti precauzioni elementari:

► Parti verniciate

Eliminare polvere e fango con una spugna inumidita e, eventualmente, poco detergente delicato. Applicare in seguito un lucidante al silicone, non abrasivo.

N.B.: Si sconsiglia vivamente di utilizzare macchine per la pulizia con getto d'acqua ad alta pressione.

Si sconsiglia inoltre di utilizzare solventi per lavare le parti verniciate.

► Parti in materiale plastico

Pulire le parti in materiale plastico usando solo acqua e sapone.

► Parti cromate

Le parti cromate devono essere sporadicamente oliate, soprattutto in caso di elevata umidità o di utilizzo in prossimità del mare.

► Pneumatici

Pulire gli pneumatici usando una spugna o

una spazzola immersa in acqua e sapone.

► Selle

Pulire le selle in materiale plastico usando solo acqua e sapone. Le selle ricoperte di pelle non richiedono una particolare pulizia, tuttavia, se la sella è stata esposta alla pioggia (cosa peraltro da evitare), sarà possibile trattarla applicando una minima dose di prodotto per la pulizia della pelle.

N.B.: MTB

Le MTB Cycleurope sono progettate per essere usate su qualsiasi tipo di terreno. Solitamente le ruote sono dotate di mozzi con cuscinetti a tenuta. Tuttavia si sconsiglia vivamente di utilizzare macchine per la pulizia con getto d'acqua ad alta pressione. Per questo tipo di biciclette, le operazioni di pulizia dovranno essere effettuate più spesso che per le biciclette classiche.

Prima di uscire particolarmente lunghe, oltre ai normali attrezzi, si consiglia di munirsi, a seconda della bicicletta utilizzata, di parti di ricambio come camera d'aria, cavo freni, pattini freno e luci.

Per eventuali consigli, rivolgersi al proprio rivenditore.

5.3 Rimessaggio



Avviso / Importante

Fermo prolungato

In caso di fermo prolungato, si consiglia di riporre la bicicletta in un luogo asciutto e preferibilmente sospesa, in modo da non danneggiare gli pneumatici.

Materiali compositi

Per non alterare la qualità dei materiali compositi eventualmente presenti, non esporre la bicicletta a temperature elevate in spazi chiusi.

6 FUNZIONE E REGOLAZIONE DEI FRENI

Il freno anteriore è azionato dalla leva del freno sinistra.

Il freno posteriore è azionato dalla leva del freno destra (eccetto in caso di specifica regolamentazione in alcuni paesi come Regno Unito, Giappone, ecc.).

I freni sono uno degli elementi fondamentali per garantire la sicurezza del ciclista e per questo devono essere controllati dopo ogni utilizzo ed essere regolati e mantenuti a intervalli regolari. Affinché i cavi all'interno possano scorrere con il minimo di attrito possibile, le guaine non devono seguire traiettorie ad angolo chiuso.

I cavi danneggiati, sfilacciati o arrugginiti devono essere sostituiti immediatamente.

In caso di manipolazione del cavo, la coppia

di serraggio da applicare è di 5 - 7 Nm (serraggio cavo su pinza).

Si consiglia di far eseguire la regolazione da un professionista abilitato.

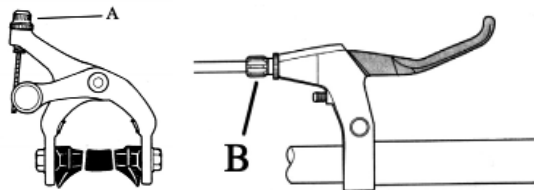
Nel caso in cui fosse necessario sostituire dei componenti dell'impianto frenante, l'uso di ricambi originali garantisce che le prestazioni della bicicletta rimangano inalterate. L'operazione deve essere eseguita da un professionista abilitato.

In caso di pioggia o presenza di umidità, la visibilità e l'aderenza si riducono, mentre lo spazio di arresto aumenta. L'utilizzatore deve quindi adeguare la velocità in modo da poter anticipare la frenata.

6.1 Tensione dei cavi freno anteriore e posteriore

Agire sulla vite di tensione integrata:

- ▶ O nella ganaschia ▶ A
- ▶ O nella leva del freno ▶ B



6.2 Regolazioni dei pattini dei freni

- ▶ Allineare i pattini al cerchio: fig. A
- ▶ Il pattino deve essere leggermente inclinato in base al senso di rotazione della ruota: fig. B
- ▶ La somma degli spazi vuoti tra i pattini e il cerchio deve essere compresa tra 3 e 4 mm: fig. C
- ▶ I pattini non devono toccare gli pneumatici.

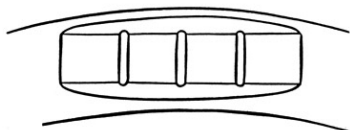


Fig. A

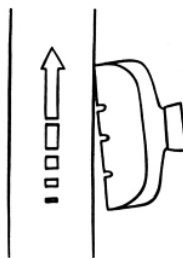
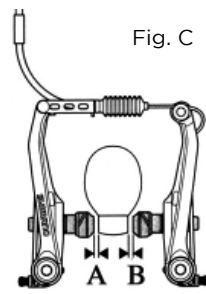


Fig. B



A+B = 3-4 mm

6.3 Sostituzione dei pattini dei freni

I pattini e le guarnizioni dei freni sono componenti usurabili. Per garantire che le prestazioni di frenata della bicicletta siano sempre ideali, controllare spesso l'usura dei pattini su ogni pinza.

Se la gomma è completamente usurata anche da un solo lato, sostituire sempre entrambi i

Rimuovere il pattino da sostituire usando una chiave per svitare il dado di fissaggio e la relativa rondella.

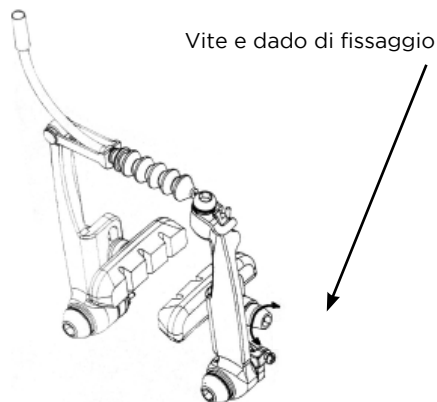
Se i freni sono dotati di FCS, conservare questi elementi per riutilizzarli quando saranno montati i freni nuovi.

Stabilire se i nuovi pattini sono di tipo comune o "direzionale".

N.B.: I pattini direzionali hanno un senso di montaggio, perché il disegno della struttura cambia a seconda dell'estremità.

pattini.

N.B.: Se i pattini originali nuovi non sono scolpiti, sostituirli quando il blocco di gomma di trova a 3 mm dal supporto di metallo.



Avviso / Importante

Per tutti gli interventi che riguardano l'impianto frenante si raccomanda di recarsi presso il proprio rivenditore Cycleurope, abilitato a eseguire tale tipo di operazioni.



Avviso / Importante

Per i cerchi in carbonio è necessario utilizzare pattini freno specifici. Per eventuali consigli, rivolgersi al proprio rivenditore Cycleurope.

6.4 Freni a tamburo / Roller brake

I freni a tamburo, che hanno il corpo all'interno del mozzo, non richiedono una manutenzione particolare, ma si tratta tuttavia di componenti

usurabili e periodicamente occorre sostituirne la guarnizione interna. Tale operazione deve essere eseguita da un riparatore.



Avviso / Importante

Se restano premuti a lungo, i freni a tamburo si surriscaldano fortemente. In tal caso la forza di frenata si riduce e il freno può bloccarsi completamente. Si raccomanda quindi di adeguare il proprio stile di guida.

6.5 Freni a disco meccanici e idraulici

I freni a disco possono essere di due tipi: idraulico o meccanico. Le pastiglie devono

essere sostituite periodicamente.



Avviso / Importante

Per il montaggio, la sostituzione e la manutenzione dei freni a disco si consiglia di rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato.

Dopo la regolazione, effettuare sempre un test di funzionamento spingendo con forza la bicicletta

e azionando al tempo stesso la leva del freno. Usare la bicicletta solo se frena correttamente.



Avviso / Importante

Dopo una frenata, i dischi e le pinze possono surriscaldarsi e causare gravi ustioni in caso di contatto. Prima di toccare il disco o la pinza del freno in seguito a una frenata, attendere almeno 30 minuti.

Attenzione: lo spazio di arresto aumenta in caso di umidità.

6.5 - 1: Regolazioni dei dischi dei freni (rotori)



Avviso / Importante

Per prevenire eventuali rischi di incidente, la regolazione dei dischi dei freni deve essere eseguita da un rivenditore specializzato.



Avviso / Importante

Per evitare di provocarsi gravi lesioni, non toccare mai i dischi in movimento con le mani durante il montaggio, lo smontaggio e la pulizia della bicicletta.



Avviso / Importante

Assicurarsi che i dischi rimangano sempre puliti e non presentino macchie di olio. Per mantenere la frenata costante, pulirli periodicamente usando un prodotto sgrassante.



Avviso / Importante

Operazione delicata riguardante un organo di sicurezza. Rivolgersi a un professionista abilitato.

**Avviso / Importante**

Controllare periodicamente lo stato di usura delle pastiglie. Assicurarsi che le pastiglie rimangano sempre pulite e non presentino macchie di olio.

Prima di ogni utilizzo, controllare la tenuta di tubi e raccordi.

In caso di perdite di liquido dall'impianto frenante, interrompere immediatamente l'uso della bicicletta e, prima di riutilizzarla, far eseguire le riparazioni del caso da parte di un professionista abilitato.

Nel caso in cui la bicicletta venga utilizzata nonostante le perdite, l'impianto frenante potrebbe smettere di funzionare da un momento all'altro.

6.5 - 2: Spurgo dei freni idraulici

Per non danneggiare l'impianto frenante, sostituire l'olio dei freni della bicicletta almeno una volta l'anno o più spesso in caso di uso intensivo.

Per eseguire l'operazione è necessaria un'apposita attrezzatura, dovrà quindi essere svolta da un rivenditore autorizzato.

6.5 - 3: Freno a contropedale

Il freno è azionato quando l'utilizzatore pedala all'indietro. Concretamente, è la catena che aziona il freno, è quindi importante controlla-

re che la catena non abbia deragliato e che la sua tensione sia corretta.

**Avviso / Importante**

Per ottimizzare la frenata con un freno a contropedale, la pedaliera deve trovarsi in posizione orizzontale (non con un pedale in alto e uno in basso).

In caso di lunghe discese prestare particolare attenzione e usare anche il freno anteriore, poiché l'efficacia del freno a contropedale potrebbe diminuire a causa del surriscaldamento dovuto alla discesa prolungata. Prima di toccare il freno a contropedale, lasciare sempre che si raffreddi.

7 TRASMISSIONE

7.1 Tensione e regolazione della catena o di eventuali altri tipi di trasmissione



Avviso / Importante

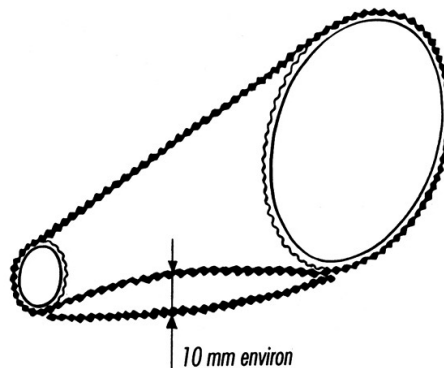
La catena è un componente usurabile. Una catena usurata può spezzarsi e provocare una caduta. Prima di usare la bicicletta, far sostituire la catena usurata da un professionista abilitato.

Se la bicicletta è dotata di deragliatore, la catena è tesa automaticamente.

Per le biciclette con una sola marcia o con cambio integrato nel mozzo, invece, è necessario controllare la tensione della catena periodicamente. Se la tensione non è sufficiente, la catena può deragliare e provocare la caduta dell'utilizzatore. Una tensione eccessiva, invece, influisce negativamente sulla resa della bicicletta.

Per funzionare correttamente, nel punto in cui il pignone e la pedaliera sono equidistanti, la catena deve potersi muovere verticalmente di 10 mm.

La tensione e la regolazione di eventuali altri tipi di trasmissione devono essere eseguiti da un professionista abilitato.

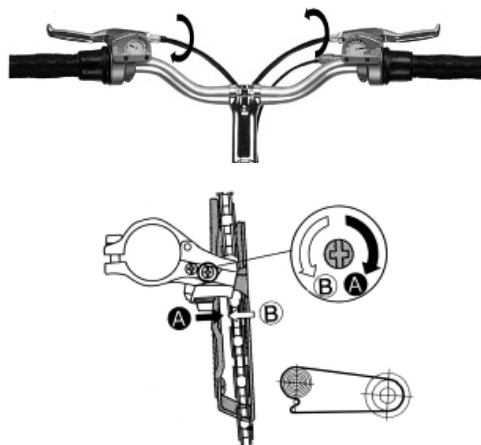


7.2 Regolazione del deragliatore anteriore e del deragliatore posteriore

Il deragliatore anteriore e quello posteriore permettono di cambiare facilmente le marce.

Dopo un certo periodo di tempo, è consigliabile controllare la regolazione dei comandi, perché avranno certamente subito una normale perdita di regolazione.

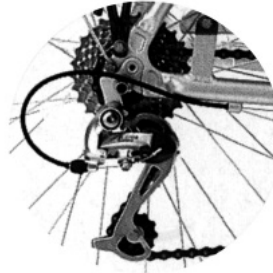
La regolazione dei deragliatori è eseguita tramite due viti (A e B) che fungono da finecorsa, definendo le posizioni limite. Girare le due viti di regolazione facendo in modo che sia possibile cambiare tutti i rapporti senza che la catena esca dalla ruota libera o dalle corone.





7.3 Regolazione del deragliatore posteriore indicizzato

La rotella permette di regolare la tensione del cavo e di ottenere una corretta indicizzazione (cambio di marcia a ogni scatto).



Avviso / Importante

Si consiglia di far eseguire la regolazione del deragliatore da un professionista abilitato.



Avviso / Importante

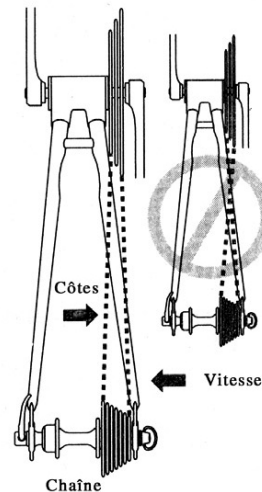
Per un uso ottimale, si raccomanda di non azionare il cambio, sia esso manuale o automatico, quando si è fermi. Il deragliatore deve essere azionato solo mentre si pedala, applicando una forza ridotta e costante. Non pedalare mai al contrario.

7.4 Combinazioni consigliate



Avviso / Importante

Non incrociare la catena (catena posizionata sul pignone più grande e sulla corona più grande oppure sul pignone più piccolo e sulla corona più piccola). Se la catena è incrociata, potrebbe toccare il deragliatore anteriore.



8 / RUOTE

8.1 Smontaggio e rimontaggio delle ruote

Ruote con sgancio rapido:

I dispositivi di sgancio rapido sono progettati per essere azionati manualmente. Per non correre il rischio di deteriorare il meccanismo, evitare di utilizzare attrezzi.

Per serrare o disserrare il perno, utilizzare il dado di regolazione e non la leva di sgancio rapido.

Se la leva può essere manovrata esercitando una forza minima vuol dire che non è stretta a sufficienza e che sarà quindi necessario serrare di più il dado di regolazione.

Una volta effettuata la regolazione, controllare che la ruota anteriore sia centrata rispetto alla forcella anteriore e che la ruota posteriore sia centrata tra i due forcellini posteriori.

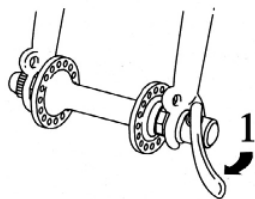
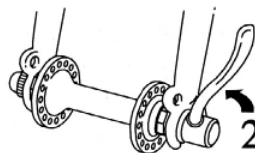
Se necessario, non dimenticare di ricollegare i cavi dei freni.

Per eventuali altre regolazioni dei meccanismi di sgancio rapido, ove presenti, seguire il metodo appena descritto o rivolgersi a un professionista abilitato.

SMONTAGGIO

Smontaggio della ruota anteriore

- ▶ Scollegare il cavo azionando la pinza del freno.
- ▶ Tirare la leva di sgancio rapido (A) per portarla dalla posizione 2 alla posizione 1.
- ▶ Disimpegnare la ruota dalla forcella.



Avviso / Importante

Generalmente sui forcellini sono presenti dei dentini di arresto; è quindi necessario svitare il dado di sgancio rapido fino in fondo. È severamente vietato rimuovere i dentini presenti sui forcellini.

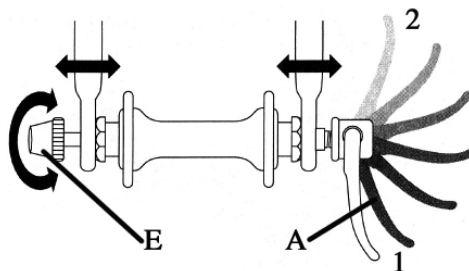
RIMONTAGGIO

Rimontaggio della ruota anteriore

- ▶ Collocare il perno della ruota in fondo ai forcellini con la leva (A) aperta in posizione 1.
- ▶ Avvitare il dado (E) fino a quando il perno della ruota non si mantenga tra i forcellini anteriori quando la ruota è sospesa da terra.
- ▶ Chiudere la leva (A) fino alla posizione 2; una volta chiusa, la leva deve essere parallela alla forcella anteriore e leggermente inclinata verso la forcella stessa. Per chiudere la leva deve essere necessario applicare una significativa pressione manuale di almeno 12 daN (circa 12 kg). In caso contrario, serrare maggiormente il dado (E). Per riportare la leva alla posizione 2 non usare martelli o altri utensili, perché si rischia di danneggiare il sistema di sgancio rapido.
- ▶ Se la leva può essere manovrata esercitando una forza minima vuol dire che non è

stretta a sufficienza e che sarà quindi necessario serrare di più il dado.

- ▶ Controllare che la ruota sia centrata rispetto alla forcella anteriore.
- ▶ Ricollegare il cavo del freno.



Avviso / Importante

Per le biciclette dotate di rondelle di sicurezza con nasello, controllare che il nasello sia correttamente posizionato nell'apposito alloggiamento della forcella.

Rimontaggio della ruota posteriore

- ▶ Disporre la catena sul pignone più piccolo.
- ▶ Inserire la ruota tra i forcellini.
- ▶ Effettuare le medesime regolazioni di cui sopra.

- ▶ Controllare che la ruota posteriore sia centrata rispetto ai due forcellini.



Avviso / Importante

I meccanismi di sgancio rapido hanno il compito di tenere la ruota nella bicicletta. La ruota deve essere correttamente installata e serrata sulla forcella; in caso contrario potrebbe sganciarsi e provocare seri incidenti, lesioni al ciclista e gravi danni alla bicicletta stessa. Ogni volta che si smontano o rimontano i meccanismi di sgancio rapido, seguire scrupolosamente tutte le istruzioni del caso. Prima di usare la bicicletta, controllare che i meccanismi di sgancio rapido siano correttamente serrati. In mancanza di controlli, il ciclista potrebbe correre seri rischi.

Per evitare ustioni, la leva di sgancio rapido della ruota deve essere collocata sul lato opposto al disco del freno.

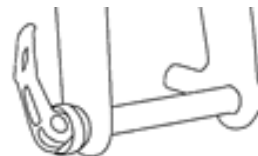


Avviso / Importante

In caso di dubbi o domande sulle operazioni relative al sistema di sgancio rapido, contattare un rivenditore autorizzato.

Ruote con perno passante con sgancio rapido

I perni funzionano come degli sganci rapidi.



Ruote senza sgancio rapido

Eseguire le stesse operazioni di cui sopra servendosi di una chiave adatta per allentare e serrare i dadi di fissaggio delle ruote sulla forcella o sul telaio. Dopo aver reinstallato

le ruote, applicare una coppia di serraggio adeguata per i dadi.

Ruote con motore nel mozzo

Alcuni modelli di biciclette a pedalata assistita sono dotati di un motore situato nel mozzo della ruota anteriore o della ruota posteriore.

Per garantire una buona tenuta del gruppo, ai lati del mozzo si trova una rondella di sicurezza con nasello (v. foto sotto).



Pericolo / Norma di sicurezza

Prima di utilizzare la bicicletta a pedalata assistita, assicurarsi sempre che le rondelle di sicurezza con nasello siano posizionate correttamente.

Per gli interventi di manutenzione, si consiglia di rivolgersi al proprio rivenditore Cycleurope.



Avviso / Importante

Ruote con freno a tamburo (o roller brake), ruote con freno a contropedale, ruote con mozzo con cambio integrato: lo smontaggio e il rimontaggio di questo tipo di ruote è particolarmente delicato; si consiglia di rivolgersi a un professionista abilitato.

8.2

Tensione dei raggi

Si raccomanda di far controllare periodicamente dal proprio rivenditore l'eventuale

presenza di deformazioni e salti e la tensione dei raggi.

8.3

Pressione e montaggio degli pneumatici

Controllare periodicamente la pressione degli pneumatici.

Fare riferimento alle indicazioni di gonfiaggio

indicate sui fianchi dello pneumatico stesso ed espresse in PSI o in bar.

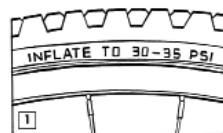


Di seguito si riporta qualche esempio di corrispondenza:

7,0 bar = 100 PSI 4,0 bar = 56 PSI

6,0 bar = 90 PSI 3,0 bar = 43 PSI

4,5 bar = 65 PSI 2,0 bar = 28 PSI



Gli pneumatici e i tubolari devono essere sostituiti quando il battistrada è usurato o presenta deformazioni, crepe o tagli. Per garantire una buona tenuta di strada e una

buona frenata e limitare i rischi di foratura, è fondamentale che il battistrada sia in buono stato e che il gonfiaggio sia corretto.



Avviso / Importante

Alcuni pneumatici hanno un senso di rotazione che dipende dal disegno del battistrada e che, generalmente, è indicato da una freccia sul fianco. Ricordarsi di rispettare il senso di montaggio.



Avviso / Importante

Per sostituire gli pneumatici, utilizzare pneumatici con dimensioni uguali a quelli originali, in modo da non modificare le distanze minime con telaio, forcella, parafango, elementi di fissaggio e pedali previste dalla legge.

8.4 Tecnica di incollaggio

In caso di biciclette in cui le ruote sono dotate di pneumatici tubolari, l'incollaggio deve essere eseguito rispettando delle apposite

specifiche e una precisa modalità operativa. Si consiglia quindi di rivolgersi a un riparatore abilitato.

8.5 Manutenzione dei cerchi

Come tutti i componenti usurabili, anche i cerchi devono essere periodicamente controllati. Se si constata un'anomalia (usura anomala o eventuale deformazione) far controllare la bicicletta da un professionista abilitato. Se i cerchi hanno un indicatore di usura, controllarli e sostituirli quando necessario. Nelle biciclette in cui il cerchio è parte integrante dell'impianto frenante, la parete

del cerchio a contatto con l'elemento frenante è soggetta a usura. Si consiglia quindi di esaminare periodicamente il cerchio per prevenire eventuali rischi di incidenti derivanti da una sua rottura. L'obiettivo dei controlli è quello di assicurarsi che il cerchio non presenti segni di usura o fessurazioni. Sui cerchi è inoltre presente un adesivo che ricorda di effettuare i controlli.



Pericolo / Norma di sicurezza

Così come tutti i componenti in materiali compositi, i cerchi in materiali compositi richiedono una particolare attenzione. Non esporli a temperature troppo elevate, perché potrebbero rompersi e causare la caduta dell'utilizzatore della bicicletta. Assicurarsi che i pattini del freno utilizzati siano compatibili con il materiale di cui è fatto il cerchio. Prima di utilizzare la bicicletta, si consiglia di esaminare attentamente la superficie dello pneumatico per rilevare eventuali fessurazioni, deformazioni, segni di usura, ecc. In caso di dubbi, smettere di usare il componente e contattare il proprio rivenditore Cycleurope.

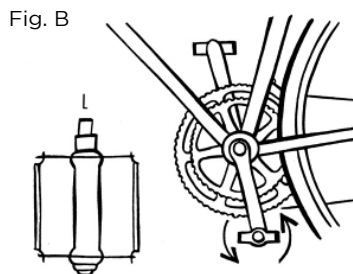
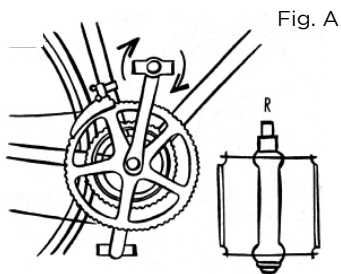
9 / PEDALI

9.1 Montaggio dei pedali

Per evitare la rottura dei filetti, assicurarsi che i pedali siano installati correttamente. Avvitare il pedale con la marcatura R nella pedivella destra ruotandolo in senso orario usando una chiave adeguata (fig. A). Avvitare il pedale con la marcatura L nella

pedivella sinistra ruotandolo in senso antiorario (fig. B). Usare sempre una chiave adeguata.

Coppia di serraggio dei pedali: 35 - 40 Nm.



9.2 Pedali automatici

Per questo tipo di pedali occorre indossare scarpe adeguate.

Chiedere al proprio rivenditore una dimostrazione di utilizzo e di regolazione.

9.3 Fermapiedi

Anche se i fermapiedi possono aiutare i ciclisti a sviluppare una potenza maggiore a ogni pedalata, il loro uso può rivelarsi problematico e causare incidenti.

I ciclisti che non hanno esperienza nell'uso dei fermapiedi sono invitati, prima di utilizzare al bicicletta su strada, ad allenarsi senza stringere le cinghie.

Di norma l'asse del pedale deve trovarsi subito sotto il cuscinetto plantare (termine che designa la parte all'estremità del piede prima delle dita). Tale posizione si ottiene agevolmente grazie ai fermapiedi, che, tuttavia, devono essere adatti al numero di scarpe calzato dal ciclista.



Avviso / Importante

Una volta montati i fermapiedi sui pedali, controllare che non interferiscano con la rotazione della ruota anteriore. Alcuni modelli di pedali sono pensati per essere utilizzati esclusivamente con i fermapiedi: l'uso di pedali di questo tipo senza fermapiedi è pericoloso.

I fermapiedi non devono nascondere nessuna parte dei catadiottri dei pedali.

Per la sicurezza dell'utilizzatore, si consiglia di allenarsi a infilare e sfilare i fermapiedi.

**Avviso / Importante**

I pedali delle BMX sono progettati per garantire una maggiore aderenza della superficie d'appoggio rispetto ai pedali delle biciclette tradizionali. Di conseguenza, la superficie di appoggio può risultare molto ruvida e presentare spigoli vivi. Si consiglia di indossare dispositivi di protezione adeguati.

**Pericolo / Per la sicurezza dell'utilizzatore**

Quando si sostituiscono i pedali, le pedivelle, il parafango o gli pneumatici, rispettare sempre le seguenti distanze minime tra l'estremità della ruota o del parafango e l'asse del pedale:

Biciclette da strada e per bambini	Distanza minima: 89 mm
MTB, city bike e biciclette ibride	Distanza minima: 100 mm

10 / LUCI**Avviso / Importante**

L'impianto luci deve rispettare le norme in vigore nel paese in cui la bicicletta è utilizzata.

10.1 Tre tipi di luci

Esistono tre tipi di luci:

- ▶ luci alimentate da generatore,
- ▶ luci alimentate da mozzo dinamo,
- ▶ luci alimentate a pile.

10.1 - 1: Generatore

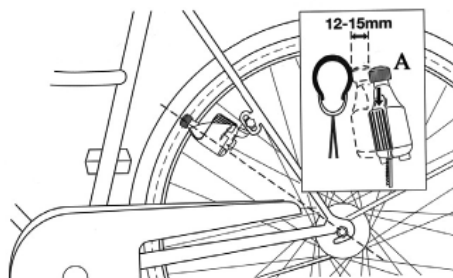
Se le luci della bicicletta sono alimentate con un generatore, la corrente elettrica è fornita da un generatore che deve essere avviato tramite la leva di controllo (A). Per staccare il

generatore, tirarlo a sé, facendo in modo che non sia più a contatto con la ruota.

**Avviso / Importante**

Per prevenire il rischio di eventuali incidenti, non eseguire le presenti operazioni mentre si pedala.

Per ottenere sempre la migliore illuminazione possibile, tenere puliti gli elementi ottici.



10.1 - 2: Funzionamento delle luci alimentate da mozzo dinamo

Un mozzo con dinamo è un generatore di corrente che si trova nel mozzo della ruota anteriore. La corrente è generata dalla rotazione della ruota senza che vi sia sfregamento tra ruota e dinamo.

Tale tipo di illuminazione permette di avere una luce potente anche a velocità ridotta.



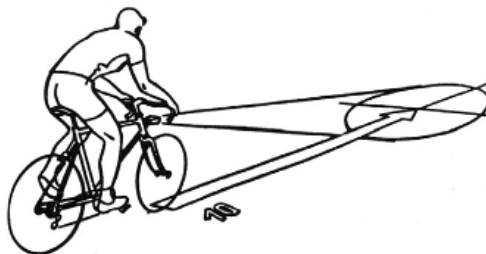
10.1 - 3: Luci a pile

Esistono infine anche luci alimentate a pile, che possono essere integrate in un impianto luci fisso o mobile. Questo tipo di impianto ha il vantaggio di non avere sfregamenti e, quin-

di, di garantire una resa costante. Tuttavia la sua autonomia è limitata e varia a seconda della durata di vita delle pile.

10.2 Regolazione del faro anteriore

Regolare l'inclinazione del faro facendo in modo che il centro del fascio di luce tocchi terra a 10 metri di distanza.



10.3 Sostituzione di pile e lampadine

► Pile: quando l'indicatore di usura rosso si accende, sostituire le pile: 2 pile alcaline, 1,5 volt tipo LR14. Il verso di inserimento delle

pile è indicato sul supporto della lampadina e sulla lamina interna.

► Per le lampadine: usare solo lampadine 2,4 volt 0,5 A tipo Krypton.

11 POGGIAPIEDI (PEG)

Avviso riguardante le BMX



Avviso / Importante

Per garantire la sicurezza dell'utilizzatore, prima di montare i poggiatesti, verificare che siano compatibili con la bicicletta.

12 PESO TOTALE MASSIMO AUTORIZZATO

Il peso totale massimo autorizzato per il ciclista e gli eventuali bagagli trasportati non deve superare quello raccomandato dal costruttore:

Tipo di bicicletta	Peso massimo autorizzato (bicicletta + ciclista + bagagli)
Mountain bike (MTB)	100 kg
Bicicletta ibrida	100 kg
Bicicletta da corsa	100 kg
City bike	100 kg
Bicicletta a pedalata assistita (EPAC)	120 kg
Bicicletta per ragazzi 20"	55 kg
Bicicletta per bambini 16"	45 kg
Bicicletta per bambini 14"	33 kg
BMX Categoria 1	65 kg
BMX Categoria 2	100 kg

Il peso totale autorizzato per il ciclista e gli eventuali bagagli trasportati non deve superare il peso totale massimo autorizzato (vedi tabella sopra), meno il peso della bicicletta.



Pericolo / Per la sicurezza dell'utilizzatore

- ▶ Non trasportare passeggeri.
- ▶ Non trasportare bagagli che potrebbero provocare un disequilibrio della bicicletta o ridurre la visibilità del ciclista.
- ▶ La maggior parte delle city bike e delle biciclette ibride sono dotate di portapacchi. I portapacchi, conformi alla norma ISO 11243, possono sostenere carichi più o meno pesanti a seconda del tipo di costruzione e dell'assemblaggio. Il carico massimo da non superare è indicato sul portapacchi. Attenzione: un portapacchi carico implica un notevole cambiamento dello stile di guida.
- ▶ È vietato fissare rimorchi al portapacchi.

La bicicletta di cui si dispone è stata progettata per essere utilizzata da una sola persona alla volta. Cycleurope declina ogni responsabilità in caso di uso simultaneo della bicicletta da parte di una o più persone o di sovraccarico dell'eventuale portapacchi accessorio.

13 ACCESSORI NON MONTATI



Pericolo / Per la sicurezza dell'utilizzatore

Seguire le istruzioni di montaggio fornite con l'accessorio. Applicare le coppie di serraggio indicate. Gli accessori devono essere omologati, adatti alla bicicletta e rispettare il codice della strada del paese in cui la bicicletta circola. Per consigli, contattare il proprio rivenditore Cycleurope.

13.1 Portapacchi non montati



Pericolo / Per la sicurezza dell'utilizzatore

Non tutte le biciclette sono adatte al montaggio di un portapacchi. Per consigli, contattare il proprio rivenditore Cycleurope. Non fissare il portapacchi sul reggisella. Per prevenire il rischio di cadute o di rottura dei componenti, non sovraccaricare il portapacchi.

Il portapacchi anteriore deve essere fissato alla forcella o al perno anteriore. Attenzione: il portapacchi modifica la stabilità della bici-

ciocletta. Prima di utilizzare la bicicletta su strada, si invita l'utilizzatore a fare delle prove in uno spazio non pubblico.

13.2 Seggiolino



Pericolo / Per la sicurezza dell'utilizzatore

Le biciclette Cycleurope dotate di portapacchi sono compatibili con i seggiolini. Il tipo di seggiolino che è possibile montare dipende dal peso massimo autorizzato indicato sul portapacchi.

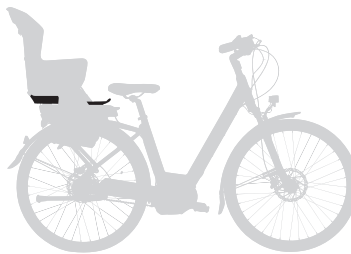
Per garantire la sicurezza dell'utilizzatore e del bambino, procedere al montaggio attenendosi a quanto indicato di seguito:

Portapacchi in grado di sostenere un carico massimo di 25 kg



È consentito esclusivamente il montaggio di seggiolini sul reggisella.

Portapacchi in grado di sostenere un carico massimo di 27 kg



Possibilità di montare il seggiolino direttamente sul portapacchi (a condizione che il metodo di fissaggio del seggiolino sia compatibile con il portapacchi).

**Pericolo / Per la sicurezza dell'utilizzatore**

L'installazione di un seggiolino può modificare sensibilmente la stabilità della bicicletta. Non fissare il seggiolino direttamente sul reggisella. Attenzione! Pericolo di incidenti e di eventuali lesioni del bambino: controllare che nessuna parte del corpo o degli indumenti del bambino (lacci delle scarpe, cintura di sicurezza, ecc.) tocchi una delle parti in movimento della bicicletta. Per evitare che il bambino introduca le mani o i piedi nei raggi della ruota, si consiglia di montare il seggiolino su biciclette dotate di parafango con protezioni. Se sotto la sella sono presenti delle molle elicoidali, coprirle in modo da evitare che il bambino possa infilarvi le dita. Controllare che il seggiolino sia omologato nel rispetto della norma CE EN 14344.

13.3**Rimorchio****Pericolo / Per la sicurezza dell'utilizzatore**

Assicurarsi che il montaggio del rimorchio sia compatibile con la bicicletta di cui si dispone. Per consigli, contattare il proprio rivenditore Cycleurope, che potrà provvedere anche al corretto montaggio dell'attacco. Attenzione: il rimorchio modifica la stabilità della bicicletta. Prima di utilizzare la bicicletta su strada, si invita l'utilizzatore a fare delle prove in uno spazio non pubblico. Rispettare sempre il carico massimo autorizzato. I bambini di meno di 16 anni non possono circolare con un rimorchio agganciato.



CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

Garanzia legale:

In conformità con le leggi in vigore, come da condizioni e termini dell'articolo 1641 e seguenti del Codice civile francese, CYCLEUROPE INDUSTRIES garantisce che i prodotti commercializzati da CYCLEUROPE INDUSTRIES sono esenti da vizi occulti.

Garanzia contrattuale:

• DURATA E CONTENUTO DELLA GARANZIA

CYCLEUROPE INDUSTRIES garantisce che i suoi Prodotti sono realizzati nel rispetto delle norme di buona fabbricazione e s'impegna a riparare o sostituire eventuali parti che presentassero difetti di fabbricazione o di manodopera (eccetto normali componenti usurabili). La durata della garanzia, a partire dalla data riportata sulla prova di acquisto, è di:

- 5 anni per i telai rigidi in acciaio, alluminio o carbonio (giocattoli esclusi),
- 2 anni per telai e forcelle MTB con sospensioni,
- 2 anni per la vernice e le decorazioni di telai e forcelle,
- 2 anni per i telai pieghevoli,
- 2 anni per i componenti elettrici delle biciclette a pedalata assistita (EPAC)
- Per i componenti di fornitori esterni, la durata di garanzia applicabile è quella definita dal fornitore stesso.

A seconda dell'evoluzione dei prodotti, il ricambio usato sarà equivalente o di livello superiore al pezzo risultato difettoso.

Gli interventi di garanzia non prolungano la durata della garanzia stessa, tranne in caso di presenza di apposite disposizioni di legge. La garanzia è fornita esclusivamente all'acquirente il cui nome compare sulla prova di acquisto e non è trasferibile.

• CONDIZIONI DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA

La garanzia di cui sopra è applicabile solo se, conformemente a quanto indicato nel manuale d'uso e manutenzione, la bicicletta è stata sottoposta a regolare manutenzione eseguita da un professionista abilitato almeno una volta l'anno. Per avvalersi della garanzia, l'acquirente dovrà rivolgersi al proprio rivenditore o a una qualsiasi altra officina indicatagli da CYCLEUROPE INDUSTRIES.

In questo modo gli interventi di garanzia potranno essere presi in carico dalla rete CYCLEUROPE INDUSTRIES a prescindere dal paese e dal luogo di acquisto.

Sarà possibile avvalersi della garanzia solo per biciclette integre in ogni loro parte, conformi alle specifiche originali e complete di prova di acquisto.

• LA GARANZIA NON COPRE:

- I danni dovuti a manutenzione inappropriata o difettosa e a riparazioni, modifiche o sostituzioni di parti non eseguite da professionisti abilitati.

- Avarie dovute a negligenza, alla mancanza di manutenzione o alla manutenzione non corretta (lubrificazione, regolazioni, ecc., come riportato nel Manuale d'uso e manutenzione), a un sovraccarico anche temporaneo, alla mancanza di esperienza da parte dell'utilizzatore, a cattive condizioni di trasporto, a un uso non conforme con quanto indicato nel Manuale d'uso e manutenzione.

- Le biciclette usate nell'ambito di competizioni.

- La corrosione.

- I componenti usurabili, ossia:

cavi e guaine dei deragliatori, cavi e guaine dei freni, elementi della trasmissione (corone, pignoni, catena, ecc.), nastri / cuscinetti per manubrio, oli idraulici e lubrificanti, cerchi, pattini dei freni, pile e lampadine, pneumatici e camere d'aria, selle.

- Il cambiamento dei colori nel tempo.

- Avarie dovute a mancanza di controllo o, più in generale, al mancato rispetto di quanto indicato nel Manuale d'uso e manutenzione.

La garanzia e la responsabilità di CYCLEUROPE INDUSTRIES si limitano esclusivamente al prezzo della parte interessata e non coprono eventuali danni diretti, indiretti, materiali o immateriali.

Dal canto suo, l'acquirente s'impegna ad adottare tutte le misure conservatorie necessarie per limitare i propri danni e quelli di CYCLEUROPE INDUSTRIES.

Le biciclette dichiarate adatte all'uso professionale da parte di CYCLEUROPE sono garantite due anni pezzi e manodopera (tranne componenti usurabili).

La garanzia non si applica alle biciclette comuni che vengono usate per fini professionali.